



BIKER FASHION

since 1946

# eVest Clip-in / eVest

Art. 92070 / Art. 92170



## USER MANUAL



powered by  
**inemotion**  
AIR BAG

BENUTZERHANDBUCH | MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE UTILIZACI3N | BRUGERVEJLEDNING | MANUALE UTENTE



# Inhaltsverzeichnis

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 4  | Allgemeine Informationen   | 19 | Rückenprotektoren   |
| 4  | Sicherheitsvorkehrungen  | 19 | Größenauswahl   |
| 7  | Reinigungshinweise   | 19 | Anweisungen zum Anlegen                                     |
| 7  | Einzelheiten zu Aufbewahrung und Transport                                   | 20 | Mindestabmessungen in den Schutzbereichen                   |
| 8  | Lebensdauer und Wartung  | 20 | Schutzgrad  |
| 9  | Komponenten  | 20 | Erklärung der Kennzeichnung                                 |
| 10 | Austausch der Gaskartusche und/oder anderer Komponenten nach einer Auslösung | 21 | Anweisungen zur Nutzung und Aufbewahrung                    |
| 13 | Einsetzen und Herausnehmen der In&box  | 22 | Clip-in System <b>eVest Clip-in</b><br>Praktische Anwendung |
| 15 | Tragen und Anpassen Ihrer Airbag-Weste                                       | 23 | Clip-in System <b>eVest</b><br>Praktische Anwendung         |
| 17 | Haftungsausschluss   | 24 | Leistung  |
| 17 | Notwendige Informationen   | 24 | Schutzbeschränkung  |
| 17 | Konzept  | 24 | Recycling des Produkts                                      |
| 18 | Die Sicherheit der Benutzer steht bei In&motion an erster Stelle             | 24 | Benannte Stelle   |



## VIELEN DANK FÜR IHREN EINKAUF

Wir empfehlen Ihnen, sich das Benutzerhandbuch sorgfältig durchzulesen, um sicherzustellen, dass Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Held Produkt mit In&motion Airbag Technologie ziehen.

## Allgemeine Informationen

### Name und Anschrift des Herstellers

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Deutschland

### Produkttyp und Produktname

- » Airbag für Motorradfahrer
- » eVest Clip-in, eVest

### Art und Referenz des Befüllsystems

- » Art: Elektronisch gesteuerter, autonomer In&motion Airbag
- » Referenz: IMS Moto 1

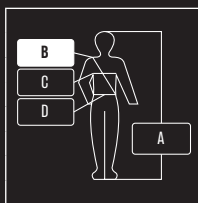
### Informationen für die Auswahl der richtigen Größe

- » Die Weste muss richtig passen und korrekt angelegt werden, damit sich sämtliche schützenden Elemente an den zu schützenden Bereichen befinden. Für optimalen Schutz und Komfort wählen Sie bitte die richtige Größe

und stellen sicher, dass die Weste korrekt auf Ihren Körper abgestimmt ist. Schließen Sie alle Verschlüsse und ziehen Sie alle Gurte fest, um einen korrekten Sitz und damit ein maximales Sicherheitspotenzial zu gewährleisten.

- » Wählen Sie ggf. aus der folgenden Tabelle die richtige Größe für Ihre Körpermaße aus.

**Abbildung 1: Größentabelle Schulter-Taille-Maße (B)**

	XXS	37 – 42 cm
	XS	37 – 42 cm
	S	37 – 42 cm
	M	40 – 45 cm
	L	42 – 47 cm
	XL	42 – 47 cm
	2XL	42 – 47 cm
3XL	42 – 47 cm	

## Sicherheitsvorkehrungen

### Warnhinweise in Bezug auf Modifikation oder Fehlanwendung, die die Funktionsfähigkeit der Weste beeinträchtigen können.

- » Modifikationen oder unsachgemäßer Gebrauch können die Schutzwirkung des Airbag-Systems erheblich einschränken. Modifizieren Sie das Airbag-System oder seine Komponenten unter keinen Umständen. Veränderungen jeglicher Art können sich auf die Funktionsfähigkeit des Airbags und seine Schutzwirkung im Falle eines Sturzes oder Unfalls auswirken. Bringen Sie niemals Verzierungen, Bänder, selbstklebende Aufnäher oder andere Gegenstände an Stellen, an denen der Airbag verläuft, an.
- » Schließen Sie keine elektronischen Geräte oder externen Akkus an das System an. Die Komponenten der Weste dürfen nicht modifiziert werden.

- » Dieses Produkt darf nur von HELD gewartet und repariert werden, um die volle Funktionalität dieses Produktes zu gewährleisten. Die Weste darf unter keinen Umständen abgeändert oder auseinandergenommen werden.

### Warnhinweis

- » Die Verwendung dieses Produktes kann mit einer Reduzierung des ergonomischen Komforts, körperlicher Belastung aufgrund des Produktgewichts oder Hitzestau verbunden sein, die es ggf. für einige Motorradfahrer weniger geeignet machen. Der Grad des Risikos bzw. die Gefahr, der ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, steht in engem Zusammenhang mit der Fahrweise und der Art des Unfalls. Motorradfahrer sollten ihre Motorradschutzbekleidung sorgfältig und entsprechend ihrer Fahraktivität und den damit verbundenen Risiken auswählen. Andere gemäß der Normenreihe EN 17092:2020 zertifizierte

- Kleidungsstücke oder Kombinationen von Kleidungsstücken können unter Umständen einen angemesseneren Schutz als dieses Kleidungsstück bieten. Ihre Verwendung kann jedoch mit einer Reduzierung des ergonomischen Komforts, mit körperlicher Belastung aufgrund des Gewichts des Produkts oder mit Hitzestau verbunden sein, die das Kleidungsstück ggf. für einige Motorradfahrer weniger geeignet machen.
- » Die Weste darf nicht von Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten medizinischen Geräten bzw. von Personen mit Herzproblemen verwendet werden.
  - » Für Personen mit Rücken- oder Nackenproblemen ist die Verwendung des Airbag-Produkts nicht empfohlen.
  - » Das Airbag-Produkt darf nicht von Personen mit Brustprothesen getragen werden.
  - » Das Airbag-Produkt darf nicht von Schwangeren benutzt werden.
  - » Piercings, die sich in dem vom Airbag bedeckten Bereich befinden, müssen entfernt werden.
  - » Tragen Sie keine scharfen Gegenstände (z. B. Schlüssel, Messer, Schraubenzieher) in Ihrer Jacke, da sie das Luftkissen beschädigen könnten.
  - » **[Warnhinweis]:** Die Airbag-Weste bietet nur dann optimalen Schutz, wenn das Airbag-System aufgeblasen ist.
  - » Verwenden Sie das Kleidungsstück nicht ohne den integrierten Rückenprotector.
  - » Ein nachrüstbarer zweiteiliger Brustprotector (Art. 9280 oder Art. 9784) kann mittels Klettverschluss befestigt werden.
  - » Dieses Produkt ist kein Ersatz für andere eventuell benötigte Schutzausrüstung. Wir empfehlen, zum Schutz des Körpers beim Motorradfahren einen Helm, eine Jacke, eine Hose, Handschuhe und Schuhwerk mit Gelenk- und Körperprotectoren mit CE-Zertifizierung zu tragen. Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) soll Fahrer zweirädriger Kraftfahrzeuge vor mechanischer Belastung schützen. In bestimmten Fällen kann sie die Schwere der durch einen Sturz, eine Kollision oder einen Aufprall verursachten Verletzungen reduzieren.
  - » Derzeit befinden sich keine Produkte (weder PSA noch PSA-Kombinationen) auf dem Markt, die einen vollständigen Schutz vor Körperverletzungen, Tod oder Schäden bei Stürzen, Unfällen, Kollisionen, Stößen, Kontrollverlust oder anderen Ereignissen bieten. Nur die von den Protectoren bedeckten Körperteile sind bei einem Aufprall geschützt. Das In&motion Airbag-System darf unter keinen Umständen als Ersatz für Schutzausrüstung wie Helme, Schutzbrillen, Handschuhe oder andere Schutzausrüstung betrachtet werden.
  - » DAS FAHREN EINES MOTORRADS UND DIE TEILNAHME AN RENNEN SIND AN SICH GEFÄHRLICHE AKTIVITÄTEN, DIE ZUM TOD, ZU GEHIRNSCHÄDEN, LÄHMUNG ODER ANDEREN ERNSTEN VERLETZUNGEN FÜHREN KÖNNEN. WENN SIE MOTORRAD FAHREN, ÜBERNEHMEN SIE DAS RISIKO FÜR VERLETZUNGEN, DIE EVENTUELL ZUM TOD FÜHREN KÖNNEN. Die In&box und die dazugehörigen Airbag-Systeme wurden zur Reduzierung von Risiken entwickelt, die unter bestimmten Bedingungen auftreten können. Sie können jedoch nicht alle Risiken beheben oder vor Verletzungen oder Todesfällen schützen, auch wenn das System wie vorgesehen funktioniert.
  - » Überhöhte Geschwindigkeit, Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung oder Fahrfehler können zu Unfallsituationen führen, die die Fähigkeit des Systems übersteigen, die damit verbundenen Verletzungsrisiken zu minimieren oder zu eliminieren.
  - » Motorradfahren ist eine gefährliche Aktivität: Das Tragen von Schutzbekleidung sollte nicht als Rechtfertigung für eine erhöhte Risikobereitschaft dienen. Verwenden Sie die Schutzweste nicht für andere Zwecke: Eine unsachgemäße Verwendung kann den gebotenen Schutz erheblich beeinträchtigen.
  - » BITTE VERMEIDEN SIE MOTORSPORTAKTIVITÄTEN UND DIE WEITERE VERWENDUNG DES IN&MOTION-

## Kennzeichnung und Beispielklärung

eVest Clip-in  
Art. 92070.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attenzione**  
**Atención | Öpmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Markenzeichen des Herstellers
eVest Clip-in Art. 92070.00	Artikelname Artikel-Identifikations-Nummer
	Das Piktogramm lädt den Nutzer zum Lesen des Benutzerhandbuchs ein
<b>CE</b>	CE bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Größenangabe (Beispiel)
37-42	Größenangabe Schulter-tailenlänge (Beispiel)
	Das Piktogramm für Motorradfahrer weist auf den Verwendungszweck hin
<b>HELD GmbH</b> – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name und Adresse des Herstellers

eVest  
Art. 92170.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

**C** **U**  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attenzione**  
**Atención | Öpmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Markenzeichen des Herstellers
eVest Art. 92170.00	Artikelname Artikel-Identifikations-Nummer
	Das Piktogramm lädt den Nutzer zum Lesen des Benutzerhandbuchs ein
<b>CE</b>	CE bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Größenangabe (Beispiel)
37-42	Größenangabe Schulter-tailenlänge (Beispiel)
	<b>C:</b> Schreiben, aus dem hervorgeht, dass es sich bei dem Kleidungsstück um eine Klasse C handelt, die nur für Bereiche vorgesehen ist, die von den Aufprallschutzvorrichtungen abgedeckt werden. Sie bieten keinen vollständigen Mindestabriebsschutz und möglicherweise keinen vollständigen Mindestaufprallschutz <b>U:</b> Buchstabe der für das Tragen unter der Unterbekleidung steht <b>EN 17092-6: 2020:</b> Nummer und Jahr der europäischen technischen harmonisierten Norm: Motorradfahrerschutzbekleidung, Schutzklasse C
<b>HELD GmbH</b> – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name und Adresse des Herstellers
	Das Piktogramm für Motorradfahrer weist auf den Verwendungszweck hin

AIRBAG-SYSTEMS, WENN SIE SICH DER GEFAHR DERARTIGER AKTIVITÄTEN NICHT BEWUSST SIND ODER SIE NICHT RICHTIG EINSCHÄTZEN KÖNNEN.

### Nutzungsbeschränkung (z. B. Temperatur)

- » Das System darf nur bei Temperaturen zwischen -10 °C und 45 °C (14 °F and 113 °F) verwendet

werden. Sollte das System über einen längeren Zeitraum abweichenden Temperaturen ausgesetzt sein, kann seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigt werden.

 nicht waschen	 nicht bleichen	 nicht im Trockner trocknen	 nicht bügeln	 nicht chemisch reinigen
--	---	---	---	--

## Reinigungshinweise

- » Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Produkts mit einer kleinen weichen Bürste und Seifenwasser in kreisenden Bewegungen. Spülen Sie dann die überflüssige Seife und Schmutz, den Sie im vorherigen Schritt möglicherweise gelöst haben, mit einem weichen nassen Schwamm ab. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Baumwolltuch und lassen Sie es dann in einem trockenen, belüfteten Bereich mindestens 12 Stunden an der Luft trocknen.
- » Befeuchten Sie niemals den Rückenprotektor oder den Steckplatz der In&box. Die Verbindungsstecker zur Gaskartusche, die Gaskartusche an sich und die In&box dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- » Nicht bleichen.
- » Nicht bügeln.
- » Nicht waschen.
- » Nicht chemisch reinigen.
- » Nicht im Trockner trocknen.
- » Keinen Haartrockner zum Trocknen verwenden.
- » Kein Waschmittel verwenden.
- » Von Hitzequellen und Sonnenlicht fernhalten.

## Einzelheiten zu Aufbewahrung und Transport

- » Die Weste und die In&box in einem sauberen, belüfteten Bereich, fern von Feuchtigkeit und Licht, Stößen und Druck aufbewahren. Die Weste und die In&box nicht in der Nähe von brennbaren Unterlagen oder Gegenständen aufbewahren. Die Weste darf nicht ungeschützt hinter einer Windschutzscheibe, im Auto oder in einem Topcase aufbewahrt werden, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein kann.
- » Die Weste darf nicht gefaltet, geknickt, verdreht oder zusammengerollt werden. Lagern Sie die Weste auf einem Kleiderbügel oder flach liegend, um Brüche oder Verformungen zu vermeiden.
- » Transportieren Sie die Weste in sauberer Verpackung, geschützt vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit.
- » Das Airbag-Produkt sollte auf Reisen (im Zug, Reisebus, Bus, Flugzeug, Pkw usw.) oder bei

- Nichtnutzung stets deaktiviert werden. (Schalten Sie die In&box aus oder entfernen Sie diese vom Produkt.) Bewahren Sie dieses Handbuch während des gesamten Produktlebenszyklus auf. Nehmen Sie dieses Benutzerhandbuch auch auf Reisen mit, besonders im Flugzeug, und bewahren Sie es gemeinsam mit dem Produkt auf.
- » Wenn die Weste nicht ordnungsgemäß transportiert wird, kann sie zum falschen Zeitpunkt auslösen. Dies kann zur Beschädigung Ihrer

- persönlichen Gegenstände und zur Entstehung eines Sicherheitsrisikos für andere Menschen führen.
- » Auf der In&motion-Website [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) finden Sie alle erforderlichen Dokumente für den Transport Ihres Produktes.
  - » In&motion kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden, falls eine Fluggesellschaft den Transport des Produkts im Flugzeug ablehnen sollte.

## Lebensdauer und Wartung

---

- » Nach einem Aufprall kann der Rückenprotektor oder das Airbag-System durch die Aufprallenergie beschädigt werden.
- » Im Laufe der Zeit können am Produkt Verschleißerscheinungen auftreten, die Ihr Produkt teilweise beschädigen können. Überprüfen Sie Ihre Schutzausrüstung vor dem Gebrauch systematisch, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten, gebrauchsfähigen Zustand befindet und nicht beschädigt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gewebe nicht beschädigt ist (übermäßiges Knötchenbildung, Ausfransen der Nähte o.Ä.) und dass die Kunststoffteile keine Schäden aufweisen (Risse, Ausbleichen).
- » Die nutzbare Lebensdauer der Weste kann variieren und hängt von der Nutzungshäufigkeit und den Einsatzbedingungen ab. Bei korrektem Gebrauch und richtiger Wartung hat die Weste eine Garantie von zwei Jahren ab dem Zeitpunkt des Kaufs. Danach können Sie Ihre Airbag-Weste im Verdachtsfall von HELD überprüfen lassen. Die Airbag-Weste ist darauf ausgelegt, dreimal ausgelöst zu werden, sofern das Verfahren zur Reaktivierung nach Auslösung stets befolgt wurde.

- » Befolgen Sie die lokalen Vorschriften zum Recycling/Entsorgen der Weste und des Rückenprotektors.
- » Für alle Anfragen bezüglich des Airbag-Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- » Bei allen Fragen zur In&box wenden Sie sich bitte an den In&motion-Kundendienst. Das Kontaktformular finden Sie im Abschnitt „Kontakt“ auf der Website [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).



# Komponenten

Airbag-Weste



In&amp;box

Inflator:  
Gaskartusche

## Überprüfung, ob die Gaskartusche voll oder leer ist:

- » Schrauben Sie die Gaskartusche in das In&motion Airbagsystem ein.
- » Stecken Sie das Verbindungsstück in die Gaskartusche.
- » Setzen Sie die funktionierende In&box in sein Gehäuse ein.



Wenn die INFLATOR LED der In&Box grün aufleuchtet (Kontrollleuchte), ist die Gaskartusche voll.



Wenn die INFLATOR LED der In&box rot aufleuchtet (Kontrollleuchte), ist die Gaskartusche leer oder nicht angeschlossen.

## Rückenprotektor



## Airbag-Weste:

- » Weste, in die das In&motion Airbag-System integriert ist.

## In&box:

- » Sensoreinheit zur Erkennung von Unfällen und der Auslösung des Airbagsystems mit integriertem Akku (siehe In&box-Handbuch, im Lieferumfang der In&box enthalten)
- » Die In&box ist ein elektronisches Gerät, das in die Rückenschale eingesetzt wird. Sie wird mit einem USB-Kabel und ihrem eigenen Benutzerhandbuch geliefert. Jede In&box verfügt über eine individuelle Kennung, die mit einem Benutzerkonto verknüpft ist. Vor dem Gebrauch Ihrer In&box lesen Sie sich bitte die im Benutzerhandbuch von In&motion enthaltenen detaillierten Anweisungen zur Verwendung der In&box sorgfältig durch.

## Inflator: Gaskartusche

- » Der Inflator ist eine Gaskartusche. **NUR MIT DEM In&motion AIRBAG-SYSTEM VERWENDEN.**
- » **[Warnhinweis]:** Handhaben Sie die Gaskartusche mit größter Vorsicht. Die Gaskartusche ist mit Hochdruckgas gefüllt. Bei Temperaturen unter 60 °C (140 °F) aufbewahren.
- » Nicht reparieren, nicht durchstechen, nicht nachladen, nicht zerlegen, nicht mit anderen elektronischen Geräten verwenden. Die Gaskartusche darf nur von Benutzern über 18 Jahren gehandhabt werden. Sollte die Gaskartusche Anzeichen einer Beschädigung aufweisen, senden Sie sie bitte an In&motion, damit sie dem Recycling zugeführt werden kann. Das Verfallsdatum der Gaskartusche ist auf dem Etikett angegeben. Entsorgen Sie keine volle Kartusche (die zuvor nicht ausgelöst wurde).

## Rückenprotektor:

- » Die Produkte eVest und eVest Clip-in enthalten einen IMP Moto 1-Rückenprotektor (Bedienungsanleitung siehe 19 ff. dieses Handbuchs). Ein optionaler D30 Rückenprotektor, der speziell für die Verwendung in eVest oder eVest Clip-in entwickelt wurde, ist separat erhältlich (siehe die mit dem D30-Rückenprotektor mitgelieferte Bedienungsanleitung). Diese Rückenprotektoren wurden speziell für Fahrer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen entwickelt und dürfen nur mit dem In&motion-Airbag-System verwendet werden.

# Austausch der Gaskartusche und/oder anderer Komponenten nach einer Auslösung

## 01 Austausch der Gaskartusche

- » **[Warnhinweis]**: Gaskartuschen sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach einer Auslösung kann die Gaskartusche nicht neu befüllt sondern muss ausgetauscht werden.
- » **[Warnhinweis]**: Berühren Sie nicht den Stecker (blau) am Ende der Gaskartusche. Verkabeln Sie die Gaskartusche nur, wenn sie fest in das Airbag-System eingeschraubt ist.
- » Nur von In&motion bereitgestellte Gaskartuschen (Ref.: IMI 2368) sind zertifiziert und gewährleisten die einwandfreie Funktion des In&motion-Airbag-Systems. Verwenden keine Kartuschen anderer Quellen oder mit abweichender Referenznummer.
- » Eine neue Gaskartusche können Sie direkt auf der Webseite von In&motion [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) oder per E-Mail an [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com) bestellen.

## 02 Reaktivierung nach einer Auslösung

- » Nach dem Auslösen befolgen Sie bitte die folgenden vier Schritte:
  - 01 Prüfen Sie die Weste auf ihre Unversehrtheit.
  - 02 Entfernen Sie die leere Gaskartusche.
  - 03 Prüfen Sie das In&motion Airbag-System auf Unversehrtheit.
  - 04 Setzen Sie eine neue Gaskartusche ein.
- » Beachten Sie dazu die oben stehenden Schritte. Verwenden Sie die Weste nicht, wenn Sie Beschädigungen oder Mängel feststellen sollten, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- » Sie können sich dieses Verfahren auch auf Video auf dem In&motion YouTube-Kanal ansehen: <https://bit.ly/InemotionTutoEN>. Außerdem ist es in der mobilen App „My In&box“ verfügbar.

## 03 Überprüfung der Weste

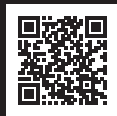
- » Prüfen Sie die Gewebe- und Kunststoffteile auf ihre Unversehrtheit.
- » Prüfen Sie den Rückenprotektor auf Unversehrtheit und Mängel.
- » Prüfen Sie die Anschlusssteile auf ihre Unversehrtheit.
- » Sollten Sie Schäden oder Mängel an der Weste (Abrieb, Löcher, Risse in den Gewebe- oder Kunststoffteilen, Bruch oder Ausbleichen der Kunststoffteile, Fusselbildung am Gewebe, Reißen der Verbindungsfäden der Weste) vermuten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

## 04 Entfernen Sie die leere Gaskartusche.

- » **[Warnhinweis]**: Die Gaskartusche muss vorsichtig gehandhabt werden.
- » Waschen Sie sich vor und nach dem Austausch der Gaskartusche die Hände. Führen Sie die folgenden Vorgänge in einer sauberen und trockenen Umgebung durch.

## 05 Überprüfung des In&motion-Airbag-Systems auf Unversehrtheit

- » Während die Weste aufgeblasen ist, prüfen Sie die Gewebeteile und Nähte auf ihre Unversehrtheit. Stellen Sie sicher, dass die Nähte nicht ausgefranst sind.
- » Sollte sich die Weste nicht aufblasen lassen oder sich schnell wieder entleeren, nutzen Sie die Weste nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren örtlichen Fachhändler.
- » Andernfalls entfernen Sie den Adapter, indem Sie ihn abschrauben, und lassen dann die im Airbag-System verbleibende Luft vollständig entweichen.



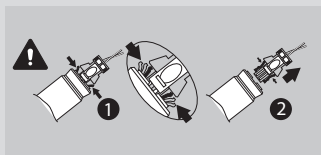
**In&motion**

YouTube tutorial playlist  
Englisch



**[Warnhinweis]:** Um Schäden zu vermeiden, üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Verbindungsstück aus und ziehen Sie zum Entfernen der Gaskartusche nicht an Kabel oder Stecker.

**Schritt 1:** Öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite, um Zugang zur Gaskartusche zu erhalten.



**Schritt 3:** Drücken Sie auf die beiden kleinen Arretierungshebel (1) und ziehen vorsichtig den Stecker heraus (2). Entfernen Sie den Adapter behutsam mit zwei Fingern. Sollte dies schwierig sein, drücken Sie nacheinander auf die kleinen Arretierungshebel bis sich die Verbindung löst.



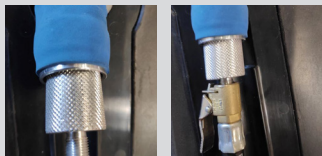
**Schritt 4:** Schrauben Sie die gebrauchte Gaskartusche ab.



**Schritt 2:** Lösen Sie die Gaskartusche aus ihrer Halterung. Ziehen Sie die Gaskartusche nach oben aus der Halterung, um sie aus ihrem Gehäuse zu entfernen. Sollte sich die Gaskartusche nicht einfach lösen lassen, können Sie sie mit Hilfe eines Schlitzschraubenziehers aus der Halterung entfernen.



**Schritt 5:** Ein Adapter zur Überprüfung der Unversehrtheit des Airbags ist im Lieferumfang Ihrer neuen Gaskartusche enthalten, die unter [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) erhältlich ist. Schrauben Sie diesen anstelle der Gaskartusche ein.



**Schritt 6:** Verwenden Sie den Adapter in Verbindung mit einer Pumpe oder einem Kompressor, um die Weste auf 0,3 bar aufzupumpen und sicherzustellen, dass sie innerhalb von 5 Sekunden keine Luft verliert. (Pneumatische Befüllsysteme wie sie z. B. an Tankstellen verfügbar sind, eignen sich für diesen Vorgang).



**Schritt 7:** Prüfen Sie die Dichtung auf Beschädigungen und korrekten Sitz.

## 06 Setzen Sie eine neue Gaskartusche ein.

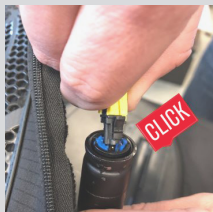
» **[Warnhinweis]:** Berühren Sie das Verbindungsstück der Gaskartusche nicht mit den Fingern (blaues Teil an der Unterseite der Gaskartusche).

Schließen Sie das Kabel erst nach dem Einschrauben an.

» **[Warnhinweis]:** Vor Ausführen der folgenden Schritte ist zu prüfen, ob das Airbag-System vollkommen luftleer ist.



**Schritt 1:** Schrauben Sie die neue Gaskartusche handfest ein.



**Schritt 2:** Schließen Sie das Verbindungskabel wieder an. Prüfen Sie, ob es richtig angeschlossen und vollständig eingesteckt ist.



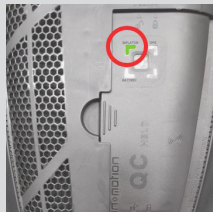
**Schritt 3:** Setzen Sie die Gaskartusche in ihre Halterung ein, bis sie einrastet.



**Schritt 4:** Prüfen Sie, ob die Gaskartusche richtig positioniert ist und fest in ihrer Halterung sitzt.

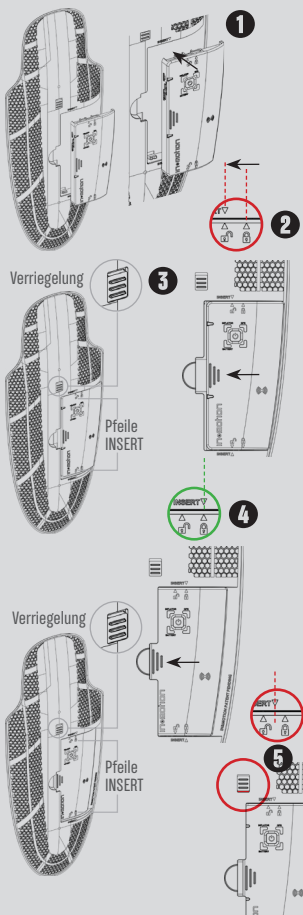


**Schritt 5:** Schließen Sie den Reißverschluss vollständig.



**Schritt 6:** Um zu prüfen, ob die Gaskartusche neu und ordnungsgemäß angeschlossen ist, stecken Sie die aktivierte In&box in ihren Steckplatz ein.  
**Die LED der Gaskartusche sollte nun grün aufleuchten.**

# Einsetzen und Herausnehmen der In&box



## 01 Einsetzen der In&box in die Rückenschale

» **01** Setzen Sie die In&box in ihr Fach ein.

» **02** Die am Symbol eines offenen Schloßes nach oben und unten weisenden Pfeile und die Pfeile neben der Aufschrift „INSERT“ oben und unten am Fach der In&box müssen aufeinander zeigen.

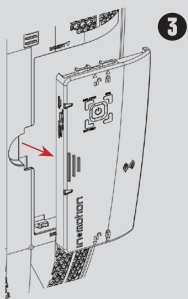
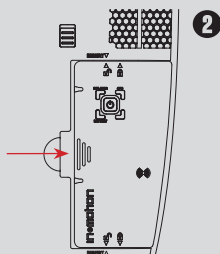
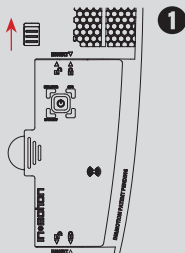
» **03** Ziehen Sie den Verriegelungsmechanismus in der Mitte des Gehäuses hoch und schieben Sie die In&box zur linken Seite, um sie einzusetzen.

» **04** Die am Symbol eines geschlossenen Schloßes nach oben und unten weisenden Pfeile und die Pfeile neben der Aufschrift „INSERT“ oben und unten am Fach der In&box müssen nun aufeinander zeigen.

» **05 [Warnhinweis]**: Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung vollständig geschlossen ist und die rote Markierung am Verriegelungsmechanismus in der Mitte des Gehäuses zu sehen ist.

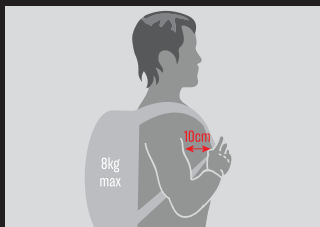
## 02 Herausnahme der In&box

- » **01** Lösen Sie den Verriegelungsmechanismus, indem Sie ihn nach oben schieben und dort halten. NICHT herunter drücken.
  
- » **02** Halten Sie die Verriegelung offen und schieben Sie die In&box nach rechts, um sie aus ihrer Halterung zu lösen.
  
- » **03** Nehmen Sie die In&box aus ihrem Fach.



## Tragen und Anpassen Ihrer Airbag-Weste

Die Weste sollte unter einem Mantel oder einer Jacke (angepasst und vollständig geschlossen) für Motorradfahrer getragen werden. Die Weste darf auf keinen Fall allein ohne zusätzliche Schutzbekleidung oder eine Jacke darüber getragen werden, da das Gewebe der Weste nicht abriebfest ist. eVest Clip-in kann nur in Oberbekleidung der Marke HELD integriert werden. Die Bedienungsanleitung für das Clip-in-System eVest Clip-in finden Sie auf Seite 22 dieser Anleitung.



### Kompatibilität mit zusätzlicher Ausrüstung, die die Funktionalität des Geräts beeinträchtigen können

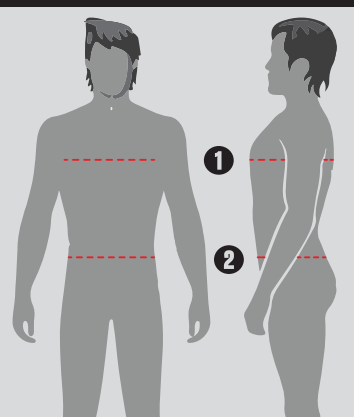
- » Das In&motion-Airbag-System ist unter folgenden Bedingungen mit einem Rucksack kompatibel: Das Gesamtgewicht darf 8 kg nicht übersteigen. Die Verwendung von Stützgurten an Bauch und Brust ist verboten. Die Schultergurte dürfen die Entfaltung des Airbags nicht behindern. Wenn die Gurte nach vorn gezogen werden, muss der Abstand zur Vorderseite der Schulter 10 cm betragen. Der Rucksack muss auf dem Rücken des Benutzers getragen werden.

### Kompatibilität mit Jacken oder Anzügen.

- » Die Weste ist nicht mit Jacken oder Einteilern mit Schrittgurt kompatibel.
- » Verbinden Sie Ihre Jacke nicht durch einen Verbindungsreißverschluss mit Ihrer Hose. Für Ausnahmen zu dieser Regel, richten Sie sich nach den Informationen auf der In&motion Webseite.
- » Die Weste ist nicht mit einteiligen Lederkombis kompatibel, es sei denn, sie wird in der offiziellen Liste „MIT DEM IN&MOTION-AIRBAG-SYSTEM KOMPATIBLE RENNKOMBIS“ als kompatibel erklärt.
- » Das Airbag-Produkt ist nicht mit Kraxen (Rucksack mit Tragestell für Lasten oder Kinder) kompatibel.

### Anforderungen an die Jacke oder den Anzug, die über der Weste getragen werden müssen

- » **[Warnhinweis]:** Die Weste darf nur unter einer wasserfesten Schutzbekleidung für Fahrer von zweirädrigen Fahrzeugen getragen werden.
- » Das Gewebe der Weste ist nicht abriebfest.
- » Daher muss die Jacke bzw. der Anzug speziell für die Verwendung mit zweirädrigen Kraftfahrzeugen vorgesehen sein und die Weste vollständig bedecken.
- » Um zu prüfen, ob Ihre Jacke tatsächlich mit der Airbag-Weste kompatibel ist, müssen Messungen vorgenommen werden. Sie können die Kompatibilität Ihrer Jacke mithilfe der untenstehenden Regeln selbst prüfen:



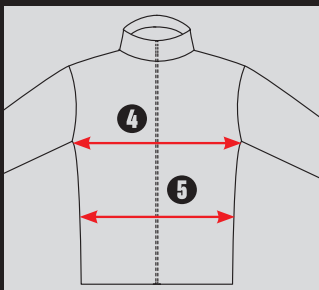
### Maße des Benutzers ohne Weste

» Wenn Sie beabsichtigen zusätzliche Protektoren wie einen Brustprotektor unter der Weste zu tragen, nehmen Sie folgende Messungen vor, während Sie die Schutzausrüstung tragen. Anderenfalls nehmen Sie die folgenden Messungen ohne etwaige Schutzausrüstung vor, maximal in Funktionsunterwäsche.

- » **01** Messen Sie Ihren Brustumfang auf Höhe der Achseln in cm (z. B. 100 cm).
- » **02** Messen Sie den Umfang Ihrer Taille in Höhe des Bauchnabels (z. B. 90 cm).
- » **03** Addieren Sie diese beiden Maße und dividieren Sie dann durch 2 (z. B.  $100 + 90 = 190$  und  $190 / 2 = 95$  cm).

### Maße Ihrer Jacke oder Ihres Mantels

- » Die folgenden Maße sind bei liegend ausgebreiteter Jacke zu nehmen. Alle elastischen Gewebe und Teile mit Gummizug müssen vollständig in Messrichtung gedehnt werden.
- » Legen Sie die geschlossene Jacke auf eine ebene Oberfläche.



- » **04** Legen Sie die ausgebreitete Jacke so hin, dass alle elastischen Teile und Gewebe gespannt sind. Messen Sie dann die Breite der Jacke unter den Achseln in cm (z. B. 58 cm).
- » **05** Messen Sie dann die Breite der Jacke auf Bauchnabelhöhe in cm (z. B. 52 cm) auf dieselbe Weise, d. h. mit vollständig ausgebreitet liegender Jacke.
- » **06** Addieren Sie diese beiden Maße (z. B.  $58 + 52 = 110$  cm).
- » Ihre Jacke ist mit der Weste kompatibel, wenn der Unterschied zwischen dem ersten in Schritt 03 erhaltenen Ergebnis (95 cm) und dem zweiten in Schritt 06 (110 cm) erhaltenen Ergebnis größer oder gleich 13 cm ist. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Beispiel:  $110 - 95 = 15$  cm -> Ihre Jacke ist kompatibel.
- » Wenn Ihre Jacke und Ihr Körperbau entsprechend nicht kompatibel sind, verwenden Sie das Airbag-Produkt bitte nicht mit dieser Jacke. Das Tragen der Airbag-Westen in einem solchen Fall kann die Funktion des Airbags behindern und zu Verletzungen führen.
- » Wenn Sie Hilfe bei der Bestimmung der Kompatibilität oder der richtigen Größe Ihrer Weste benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von HELD.



## Haftungsausschluss

### Name der benannten Stelle, Adresse und Labor, das die CE-Kennzeichnung durchgeführt hat

- » Benannte Stelle Aliénor Zertifizierungsnummer 2754  
ZA du Sanital 21 · Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT · FRANKREICH

### Verweis auf angewandte Normen

- » Die Weste 92070/92170 wurde von den Experten der benannten Stelle Aliénor mit Zertifizierungsnummer 2754 zertifiziert. Dieses Produkt wurde nach dem CRIT-Protokoll AMC-012 getestet. Der IMP Moto Rückenprotektor wurde gemäß der Norm EN 1621-2:2014 von der benannten Stelle Aliénor mit Zertifizierungsnummer 2754 zertifiziert.
- » Die Weste 92170/92070 wurde von den Experten der benannten Stelle Aliénor mit Zertifizierungsnummer 2754 zertifiziert. Das Produkt wurde nach CRIT-Protokoll AMC-012 und nach EN 17092-6:2020 getestet. Der IMP Moto 1 Rückenprotektor wurde gemäß dem Protokoll CP-001

und der Norm EN 1621-2:2014 von der benannten Stelle Aliénor mit Zertifizierungsnummer 2754 zertifiziert.

### Verweis auf die Verordnung

- » Die CE-Kennzeichnung gibt an, dass der Protektor den regulatorischen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 entspricht.

### Webseite, auf der die EU-Konformitäts-erklärung eingesehen werden kann:

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Risikoanalyse

- » In den letzten 15 Jahren haben zahlreiche Daten aus Studien über zweirädrige Kraftfahrzeugnutzer aus den Bereichen Unfallforschung und Traumatologie gezeigt, dass sich Verletzungen bei schweren Unfällen statistisch auf Brustkorb, Bauch und Wirbelsäule konzentrieren. Unter den Fahrern von zweirädrigen Kraftfahrzeugen, die bei einem Unfall verletzt wurden, trugen 17 % sehr schwere Verletzungen davon, von denen ¼ den Brustkorb betrafen (Quelle: ONISR – Januar 2015).

## Notwendige Informationen

### Anweisungen zum Lesen des Benutzerhandbuchs

- » Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch und die Anweisungen zur In&box, die im Lieferumfang der In&box enthalten sind, sorgfältig durch.

## Konzept

### Erkennung:

- » Mit 1000 Analysen/Sekunde misst die In&box sämtliche Bewegungen des Nutzers, um einen Sturz oder eine Kollision zu erkennen.
- » Je nach Art des Sturzes oder Unfalls wird der Airbag möglicherweise nicht ausgelöst. Alles, was mit der Erkennungsstrategie zusammenhängt, unterliegt der Verantwortung von In&motion. Sollten Sie weitere Informationen über unterschiedliche Szenarien benötigen,

setzen Sie sich bitte mit In&motion unter [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com) in Verbindung.

### Schutz:

- » In weniger als 60 Millisekunden bläst sich der Airbag auf den optimalen Druck auf und schützt den Benutzer vor Aufprallen.

### Perfektion:

- » Kontinuierliche Weiterentwicklung für besseren Schutz.

» Das System sendet Daten zur Analyse an In&motion. Ein besseres Verständnis für ungewöhnliche Situationen oder unkonventionelle Anwendungen ermöglicht es uns, das System zu

aktualisieren. Durch am Algorithmus vorgenommene Anpassungen wird die Unfallerkennung kontinuierlich verbessert.

## Die Sicherheit der Benutzer steht bei In&motion an erster Stelle

---

Als Teil unserer Erfüllungspflicht sind wir bestrebt, alle verfügbaren technischen Lösungen zu implementieren, damit das In&box-Erkennungssystem den bestmöglichen Schutz und Komfort bietet. Der Benutzer dieses Airbag-Systems ist jedoch für seinen eigenen Schutz verantwortlich. Das von In&motion entwickelte Erkennungssystem bietet optimalen Schutz, sofern die Straßenverkehrs- und Sicherheitsvorschriften verantwortungsbewusst und respektvoll beachtet werden. Es kann nicht garantiert werden, dass keine Verletzungen auftreten. Das integrierte Erkennungssystem kann gefährliche, respektlose oder gegen die Verkehrssicherheitsvorschriften verstoßende Verhaltensweisen nicht ausgleichen. Details bezüglich der Erkennung und Auslösung des Airbags finden Sie im In&box-Benutzerhandbuch.

### **Um die ordnungsgemäße Funktionsweise des Airbag-Systems sicherzustellen, ist vor dem Gebrauch Folgendes zu prüfen:**

- » Die in das Airbag-System integrierte Gaskartusche ist gefüllt und ordnungsgemäß angeschlossen. Die LEDs auf der In&box geben den Status der Gaskartusche an – siehe das Benutzerhandbuch der In&box, Kapitel „Bedeutung der LEDs“.
- » Die Gaskartusche des Airbag-Systems ist stets einsatzbereit; das Verfallsdatum der Gaskartusche ist auf seinem Etikett angegeben.
- » Wenn das Airbag-Produkt zuvor ausgelöst wurde, hat der Benutzer das auf Seite 10 ff. dieser Benutzungsanweisung beschriebene Verfahren korrekt befolgt („Austausch der Gaskartusche und/oder anderer Komponenten nach einer Auslösung“).
- » Das Erkennungssystem von In&motion ist aktualisierbar und die Erkennungsalgorithmen können dank der anonymen Erfassung von Benutzerdaten verbessert werden. Die zu einem

bestimmten Zeitpunkt geltenden Erkennungsbedingungen sind im In&box-Benutzerhandbuch angegeben, das von der Unternehmenswebsite von In&motion ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)) heruntergeladen werden kann. Um die neueste aktualisierte Version des In&box-Benutzerhandbuchs zu erhalten, besuchen Sie bitte den Support-Bereich auf der Website [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Rückenprotektoren

IMP Moto und IMP Moto 1 Rückenprotektoren wurden speziell für Motorradfahrer entwickelt.

### Vorgesehener Gebrauch


- » Die Rückenprotektoren IMP Moto und IMP Moto 1 wurden ausschließlich für die Verwendung auf Motorrädern entwickelt. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke (Skifahren, Schlittschuhlaufen, Reiten, Radfahren usw.). Der Rückenprotektor schützt den Körper bei einem Unfall und dämpft den Aufprall auf den Boden oder auf ein Hindernis. Er kann die Schwere von Verletzungen (Prellungen oder Knochenbrüche) reduzieren.
- » Kein Produkt oder Schutzsystem kann bei einem Sturz, einem Zusammenstoß, einem Aufprall,

einem Kontrollverlust oder einem ähnlichen Ereignis vollständigen Schutz vor Verletzungen oder Sachschäden gewährleisten. Auch dieser Rückenprotektor kann Verletzungen an der Wirbelsäule nicht vollkommen verhindern.

- » Der Rückenprotektor bietet keinen Schutz vor Risiken wie Abschürfungen, Schnitten oder das Eindringen von Gegenständen. Die Verwendung dieses Produkts darf nicht zum Überschreiten von Geschwindigkeitsbegrenzungen oder Eingehen zusätzlicher Risiken ermutigen.

## Größenauswahl

Wählen Sie Ihre Größe anhand der nachfolgenden Tabelle aus:

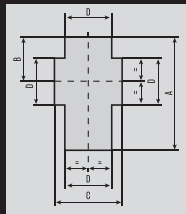
Rückenprotektor	IMP Moto			IMP Moto 1		
	Größe	S	M	L/XL/2XL	Size 1	Size 2
Schulter-Taillenlänge	35 – 40 cm	41 – 46 cm	47 – 52 cm	37 – 42 cm	40 – 45 cm	47 – 52 cm
						

Die Auswahl eines zu großen Protektors kann zur Behinderung des Helms und somit zu gefährlichen Fahrbedingungen führen.

## Anweisungen zum Anlegen

- » Die Rückenprotektoren IMP Moto und IMP Moto 1 müssen korrekt angelegt und getragen werden, um die betreffenden Bereiche effektiv zu schützen. Für einen optimalen Schutz und Komfort wählen Sie bitte die richtige Größe und stellen sicher, dass das Airbag-Produkt korrekt auf Ihren Körper abgestimmt ist.
- » Schließen Sie alle Verschlüsse und ziehen Sie alle Gurte fest, um einen korrekten Sitz und damit ein maximales Sicherheitspotenzial zu gewährleisten. Der Rückenprotektor ist mit Taschen der Größe 25 × 46 cm für Größe 1, 26 × 48 cm für Größe 2 und 28 × 50 cm für Größe 3 kompatibel.

## Mindestabmessungen in den Schutzbereichen



### Dimensionen der Abbildung

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

HINWEIS: Alle Maße beziehen sich auf die  
Taillen-Schulter-Länge (100 %) des größten Benutzers.

Abmessungen des Mindestschutzbereichs des Rückenprotectors

## Schutzgrad

Die Schutzbereiche dieses Produkts wurden gemäß der Norm EN 1621-2:2014 getestet und zertifiziert. Die nachfolgende Tabelle zeigt die Werte der durchschnittlichen Restkraft für die beiden mithilfe des Standards definierten Schutzgrade an.

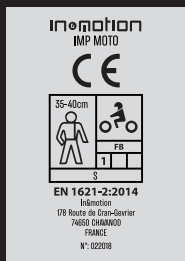
Level*	durchschnittlicher Gesamtwert	individueller Wert
1	≤ 18 kN	≤ 24 kN
2	≤ 9 kN	≤ 12 kN

\*Der Standard bezieht sich auf zwei Schutzgrade

## Erklärung der Kennzeichnung

### Kennzeichnung IMP Moto

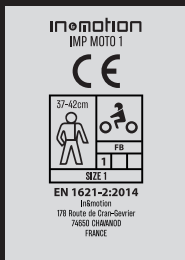
Die CE-Kennzeichnung gibt an, dass der Aufprallprotector den regulatorischen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 entspricht.



<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO	Name des Rückenprotectors
<b>CE</b>	CE bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
	Piktogramm, das die ausschließliche Nutzung auf einem Motorrad mit dem Typ des FB-Protectors (voller Rückenprotector) der Leistungsstufe (1) zeigt, sowie die Informationen zur Größe (Abstand zwischen der Taille und der Schulter) (Beispiel)
EN 1621-2:2014	Nummer und Jahr der europäischen technischen harmonisierten Norm: Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotectors
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Name und Anschrift des Herstellers
N°: 022018	Seriennummer des Produkts

## Kennzeichnung IMP Moto 1

Die CE-Kennzeichnung gibt an, dass der Aufprallprotector den regulatorischen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 entspricht.



 IMP MOTO 1	Name des Rückenprotectors
	CE bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
	Piktogramm, das die ausschließliche Nutzung auf einem Motorrad mit dem Typ des FB-Protectors (voller Rückenprotector) der Leistungsstufe (1) zeigt, sowie die Informationen zur Größe (Abstand zwischen der Taille und der Schulter) (Beispiel)
EN 1621-2:2014	Nummer und Jahr der europäischen technischen harmonisierten Norm: Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotectoren
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Name und Anschrift des Herstellers

## Anweisungen zur Nutzung und Aufbewahrung

- » Der Rückenprotector muss bei Temperaturen zwischen  $-15^{\circ}\text{C}$  und  $70^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$  und  $158^{\circ}\text{F}$ ) verwendet und gelagert werden. Sollte das System über einen längeren Zeitraum abweichenden Temperaturen ausgesetzt sein, kann seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigt werden. Bewahren Sie den Rückenprotector an einem sauberen Ort ohne Feuchtigkeit auf. Den Rückenprotector in einer sauberen Verpackung geschützt vor Feuchtigkeit transportieren.
- » Nach einem Aufprall oder Sturz kann der Rückenprotector durch die Aufprall- oder Sturzenergie teilweise beschädigt werden, so dass die Leistungsfähigkeit reduziert wird. Prüfen Sie Ihre Schutzausrüstung vor der Nutzung systematisch, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten Gebrauchszustand befindet und nicht beschädigt ist. Sollten Sie Schäden oder Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Ändern Sie den Rückenprotector oder seine Komponenten unter keinen Umständen ab. Änderungen jeglicher Art können sich im Falle eines Sturzes oder Unfalls auf

die Funktionen des Airbags und seine Schutzfunktionen auswirken.

- » Reparieren Sie den Rückenprotector nicht und ersetzen Sie ihn nicht durch andere Teile oder Zubehörteile, die keine Originalteile von In&motion sind. Reinigen Sie das Schaumstoff- oder Kunststoffteil des Rückenprotectors mit einem weichen, feuchten Baumwolltuch.
- » **[Warnhinweis]:** Reinigen Sie nicht die Gaskartusche. Die Steckverbindungen und die Gaskartusche dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- » Nicht bleichen.
- » Nicht bügeln.
- » Nicht in der Maschine waschen.
- » Nicht chemisch reinigen.
- » Nicht im Trockner trocknen.
- » Keinen Haartrockner zum Trocknen verwenden.
- » Kein Waschmittel verwenden.
- » Von Hitzequellen und Sonnenlicht fernhalten.

## Clip-in System eVest Clip-in

### Praktische Anwendung

Diese Informationen gelten nur für die Airbag-Westen eVest Clip-in (Art. 92070).

- » Die eVest Clip-in von HELD muss zusammen mit einer kompatiblen Oberbekleidung getragen werden, um ihr ordnungsgemäßes Funktionieren zu gewährleisten und den Motorradfahrer bei einem Sturz zu schützen. Die eVest Clip-in von HELD lässt sich mit kompatibler Oberbekleidung in wenigen Sekunden kombinieren.
- » Der Airbag muss ordnungsgemäß unter der kompatiblen Oberbekleidung getragen werden, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten (siehe die untenstehende Abbildung). Die eVest Clip-in von HELD darf nicht unter Kleidung getragen werden, die nicht für die Verwendung mit einem Clip-in-Produkt vorgesehen ist.
- » Dieses Produkt ist CE-zertifiziert.
- » Die eVest von HELD wird mit In&Box, Gas-kartusche und Rückenprotector geliefert.
- » **WICHTIG:** Kombinieren Sie die eVest Clip-in von HELD nur mit Oberbekleidung der Marke HELD, die als kompatibel zertifiziert ist.
- » Eine vollständige Liste aller HELD Motorrad-jacken, die mit der Clip-in-Technologie kompa-tibel sind, finden Sie unter [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Legen Sie die eVest Clip-in in die offene Jacke.



- 2** Ziehen Sie die Clip-in-Befestigungsschlaufen aus der Jacke und öffnen Sie die Druckknöpfe.



- 3** Die Weste wird mittels der fünf speziell entwickelten blauen Clip-in-Befestigungspunkten angebracht.



- 4** Führen Sie die Befestigungsschlaufen durch die Befestigungspunkte und schließen Sie die Druckknöpfe.



- 5** Der Reißverschluss der Jacke muss bis oben zugezogen werden, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten.

## Clip-in System eVest

### Praktische Anwendung

Diese Informationen gelten nur für die Airbag-Weste eVest (Art. 92170).

- » Die eVest von HELD muss unter einer Motorradoberbekleidung getragen werden. Durch Schließen des Klettverschlusses am Frontreißverschluss ist die eVest in Sekundenschnelle einsatzbereit.
- » Der Airbag muss ordnungsgemäß unter der kompatiblen Oberbekleidung getragen werden, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten (siehe die untenstehende Abbildung).
- » Dieses Produkt ist CE-zertifiziert.
- » Die eVest von HELD wird mit In&Box, Gas-kartusche und Rückenprotector geliefert.
- » Die eVest Airbag-Weste von HELD kann auch in kompatible Oberbekleidung mit Clip-in-Technologie integriert werden. Eine vollständige Liste aller Clip-in-Motorradjacken von Held finden Sie unter: [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Ziehen Sie die Weste an und schließen Sie den Frontreißverschluss.



- 2** Der Frontreißverschluss muss vollständig geschlossen sein.



- 3** Schließen Sie auch den Klettverschluss an der Oberseite.



- 4** Der Reißverschluss der Oberbekleidung muss ebenfalls vollständig geschlossen sein, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten.



- 5** Führen Sie die fünf blauen Befestigungsschlaufen durch die schwarzen Befestigungspunkte und schließen Sie die Druckknöpfe.



- 6** Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss der Reißverschluss der Jacke bis oben hin geschlossen werden.

## Leistung

» Der Grad des Risikos bzw. die Gefahr, die ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, steht in engem Zusammenhang mit der Fahrweise und der Art des Unfalls. Motorradfahrer werden darauf hingewiesen, ihre Motorradschutzbekleidung vorsichtig im Hinblick auf ihre Fahraktivität und damit verbundene Risiken auszuwählen. Andere gemäß der Normenreihe EN 17092:2020 zertifizierte Kleidungsstücke oder Kombinationen von Kleidungsstücken können unter Umständen einen angemesseneren Schutz als dieses

Kleidungsstück bieten. Ihre Verwendung kann jedoch mit einer Reduzierung des ergonomischen Komforts, mit körperlicher Belastung aufgrund des Gewichts des Produkts oder mit Hitzeastau verbunden sein, die dieses Kleidungsstück ggf. für einige Motorradfahrer weniger geeignet machen.

» Diese PSA wurde entwickelt, um die von den Aufprallprotektoren bedeckten Bereiche bei einem Aufprall zu schützen. Es bietet keinen Abriebschutz.

## Schutzbeschränkung

» Verwenden Sie Ihre Motorradschutzbekleidung stets in Verbindung mit anderer persönlicher Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Helmen (ECE 22.06), sowie mit ergänzender PSA wie Jacken

(EN 17092:2020), Hosen (EN 17092:2020), anderen Aufprallprotektoren (EN 1621), Stiefeln (EN 13634), Handschuhen (EN 13594), Warnkleidung (EN 1150) oder Hochsichtbarkeitszubehör (EN 13356).

## Recycling des Produkts

» Bitte entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebenszeit nicht im normalen Hausmüll. Um mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsbelastungen durch eine unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie dieses Produkt bitte getrennt entsprechend den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften. Weitere Informationen zu separaten Sammelsystemen

für elektrische und elektronische Altgeräte, die Ihnen in Ihrer Nähe und kostenlos zur Verfügung stehen, erhalten Sie von Ihrem kommunalen Entsorgungsunternehmen. Das Verfallsdatum der Gaskartusche ist auf dem Etikett angegeben.

» Dieser Rückenprotektor hat eine Lebensdauer von 5 Jahren.

## Benannte Stelle

Der IMP Moto wurde nach der Norm EN 1621-2:2014 getestet.

Der IMP Moto 1 Rückenprotektor wurde gemäß dem Protokoll CP-001 und der Norm EN 1621-2:2014 getestet.

Sie wurden von der benannten Stelle zertifiziert:

Aliénor Zertifizierungsnummer 2754

ZA du Sanital

21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT

FRANKREICH

Die Konformitätserklärung finden Sie unter

[www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)

### Eingetragenes Markenzeichen

In&motion® ist ein Markenzeichen von In&motion.

#### In&motion

10 Rue de la Lyre

CRAN-GEVRIER

74960 ANNECY

FRANKREICH



# Index

- 26 General Information
- 26 Safety precautions
- 29 Cleaning instructions
- 29 Details on storage and transportation
- 30 Lifetime and maintenance
- 31 Components
- 32 Replacing the inflator and/or other components after inflation
- 35 Insertion and release of the In&box into and from the vest
- 37 Wear and adjust your airbag vest
- 39 Disclaimer
- 39 Necessary Information
- 39 Concept
- 40 User security is In&motion's primary concern
- 41 The back protectors
- 41 Sizing selection
- 41 Fitting instructions
- 42 Minimum dimensions in the protection areas
- 42 Level of Protection
- 42 Explanation of the marking
- 43 Use and storage instructions
- 44 Clip-in system **eVest Clip-in**  
Practical use
- 45 Clip-in system **eVest**  
Practical use
- 46 Performance
- 46 Limitations of use
- 46 Product recycling
- 46 Notified body



## THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

We recommend you read the user manual carefully to ensure that you get the most out of your Held product with In&motion Airbag Technology.

## General Information

### Manufacturer name and address

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Germany

### Type of product and Product name

- » Motorcyclist airbag
- » eVest Clip-in, eVest

### Type and reference of the inflation system

- » Type: Electronic autonomous In&motion airbag
- » Reference: IMS Moto 1

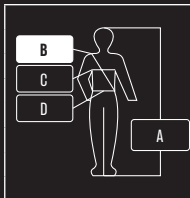
### Information related to the selection of the good size

- » The vest must be worn and fitted correctly so that the protection is perfectly in place. To obtain optimal protection and comfort, please

select the right size and ensure that the vest is fitted correctly to your body. Close all closures and tighten all straps to ensure correct fit and thereby maximal safety potential.

- » If necessary, refer to the following table to select the appropriate size for your body shape:

**Figure 1: Sizechart Shoulder-waist-measurement (B)**



XXS	37 – 42 cm
XS	37 – 42 cm
S	37 – 42 cm
M	40 – 45 cm
L	42 – 47 cm
XL	42 – 47 cm
2XL	42 – 47 cm
3XL	42 – 47 cm

## Safety precautions

### Warning related to modifications or misuse that could compromise the vest's functionality.

- » Any modification or improper use may significantly reduce the system's performance. Do not, under any circumstances, modify your airbag vest nor its components. Any modification of any kind may compromise its functionality and, consequently, its protection performance in case of a fall or accident. Never add decorations, ribbons, self-adhesive patches, or other items to areas that are covered by the airbag.
- » Never connect an electronic device or an external battery to the system. The vest's components must never be modified.
- » This product should only be serviced/repaired by HELD to guarantee the full functionality of this product. Under no circumstances should the vest be modified or disassembled.

### Warning

- » Reduced ergonomic comfort, body strain due to the products weight or heat stress may be associated with the use of this product which can be inappropriate for some riders. The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are advised to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks. Other garments or garment combinations certified according to the EN 17092:2020 series of standards may provide more appropriate protection than this garment but their use can be associated with reduced ergonomic comfort (e.g. restricted range of movement), body strain due to their weight or heat stress which can be inappropriate for some riders.
- » The airbag product must not be used by persons wearing a pacemaker or any other

implanted medical device, or who have a history of cardiac problems.

- » Use of the airbag product is not recommended for persons who have back or neck problems.
- » The airbag product must not be used by persons who have breast prostheses.
- » The airbag product must not be used by pregnant women.
- » Any piercing present in the area covered by the airbag must be removed.
- » Do not carry any sharp objects (e.g. keys, knives, screwdrivers) in your jacket that may damage the airbag cushion.
- » **Warning**: The airbag vest is designed to offer optimal protection only if the airbag system is inflated.
- » Do not use the garment without its back protector inserted.
- » Ancillary two-piece chest protectors (art. 9280 or art. 9784) can be attached via Velcro.
- » This product does not in any way replace any other protective equipment. We recommend wearing CE certified helmet, jacket, trousers, gloves, and foot wear, with shoulder, elbow, and knee armour in order to protect your body against any harm possible to occur when riding. This personal protective equipment (PPE) is intended to protect against physical impacts that two-wheeled motor vehicle riders might be subjected to. In certain cases, it serves to reduce the severity of injuries resulting from a fall to the ground, a collision with a vehicle or an impact into an obstacle.
- » There is no product (neither PPE nor PPE combinations) that can provide full protection against injuries, death, bodily harm, or damage in case of a fall, accident, collision, impact, loss of control or any other event. Only the sections of the body covered by the protection may be protected against impact. The In&motion airbag system can never be considered as a substitute


for protective equipment such as helmets, goggles, gloves, or any other protective gear.

- » OPERATING A MOTORCYCLE AND RACING ARE INHERENTLY DANGEROUS ACTIVITIES THAT CAN RESULT IN DEATH, BRAIN DAMAGE, PARALYSIS OR SERIOUS PERSONAL INJURY. YOU ASSUME THE RISK OF INJURY OR DEATH WHENEVER YOU ARE OPERATING A MOTORCYCLE. The In&box and associated airbag systems are designed to reduce certain risks under specific conditions, but they cannot eliminate all risk or prevent injury or death even in situations where the system performs as intended.
- » Further, excessive speed or other violation of traffic laws or user error can result in accidents beyond the capacity of the system to minimize or eliminate the risks of injury.
- » Motorcycling is an inherently dangerous activity: wearing protective equipment should not be taken as an excuse to take greater risks. Do not use the protective vest for other uses: improper handling may significantly reduce the protection provided.
- » IF YOU DO NOT UNDERSTAND OR APPRECIATE THE DANGER OF THESE ACTIVITIES, PLEASE REFRAIN FROM ALL MOTORSPORTS ACTIVITY AND FURTHER USE OF YOUR IN&MOTION AIRBAG SYSTEM.


### Limit of use (ex: temperature)

- » The system must be used exclusively at temperatures between -10 °C and 45 °C (14 °F and 113 °F). Prolonged exposure of the system to temperatures exceeding this range may compromise its functionality.


## Marking example and significant

  
BIKER FASHION


eVest Clip-in  
Art. 92070.00



Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S









37-42



**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attencioni  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

 Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

 BIKER FASHION	Trademark of the manufacturer
eVest Clip-in Art. 92070.00	Itemname Item identification number
	Pictogram inviting the user to read the User Manual
	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Size indication (Example)
37-42 	Measurements Shoulder-waist-measurement (Example)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name and address of the manufacturer
	The motorcyclist pictogram indicates intended use

  
BIKER FASHION


eVest  
Art. 92170.00



Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S



37-42









  
C U  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attencioni  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

 Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

 BIKER FASHION	Trademark of the manufacturer
eVest Art. 92170.00	Itemname Item identification number
	Pictogram inviting the user to read the User Manual
	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Size indication (Example)
37-42 	Measurements Shoulder-waist-measurement (Example)
 C U EN 17092-6:2020	<b>C:</b> Letter indicating that the garment is a class C, designed to provide impact protection for areas covered by the impact protector(s) only and they do not offer complete minimum abrasion protection and may not offer complete minimum impact protection <b>U:</b> Letter indicating Undergarment <b>EN 17092-6:2020:</b> Number and year of the European technical harmonized standard; Protective garments for motorcycle riders; Class C
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name and address of the manufacturer
	The motorcyclist pictogram indicates intended use

 do not wash	 do not bleach	 do not tumble dry	 do not iron	 do not dry clean
---	---	---	---	--

## Cleaning instructions

- » Clean the exterior and interior of your item with soapy water using a small soft brush and by gently scrubbing in a circular motion. Then wipe it with a soft wet sponge to remove the excess soap and any dirt that you may have loosened in the previous step. Dry your item by first using a soft cotton cloth, then leaving it to dry in a dry and ventilated area for a minimum of 12 hours.
- » Do not wet the back protector or slot of the In&box. The connection to the inflator, the inflator, and the In&box must not get in contact with water.
- » Do not wash
- » Do not bleach
- » Do not tumble dry
- » Do not iron
- » Do not dry clean
- » Do not use a hair dryer
- » Do not use detergent
- » Dry away from sources of heat and away from sunlight

## Details on storage and transportation

- » Keep the vest and the In&box in a clean and ventilated area, away from humidity and light, and away from impacts and pressure. Do not store the vest and the In&box near combustible surfaces nor objects. Do not leave the vest exposed to direct sunlight, under a windscreen, in a car, nor in a top case.
- » Do not fold, crease, bend, twist, or ball up the vest. Hang it on a hanger or lay completely flat to avoid any rupture or breakage.
- » Transport the vest in clean packaging protecting it from humidity and direct sunlight.
- » Always deactivate the system when in transit (train, coach, bus, aeroplane, car, etc.) or when the airbag product is not worn (switch off the In&box or remove it from the carrier product), and keep this user manual for the duration of its life cycle. Furthermore, keep this user manual with the product when travelling, especially by aeroplane.
- » If it is transported incorrectly, the vest may cause an unsuitable inflation, which could damage your belongings or even create a safety risk for other people.
- » On the In&motion website [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) you will find the necessary documents to facilitate the transport of your product.
- » In&motion cannot be held accountable in the event an airline refuses to transport the product by aeroplane.

## Lifetime and maintenance

---

- » After an impact, the back protector or airbag system have taken damage when absorbing the energy of the impact to reduce its force.
- » Time can also partially damage your product. Systematically check your protective equipment before use to ensure that it is in good useable condition and not damaged, without fabric deterioration (excessive fabric pilling, snags, fraying seams, over-stitching), and without any deterioration of the plastic parts (cracking, whitening).
- » The vest's usable lifespan may vary. It depends on the frequency and conditions of use. Used and maintained correctly, the vest is under warranty for two years starting at the time of purchase. After that, if you have any suspicion you can have your airbag vest checked by HELD. It has been designed to withstand 3 inflations provided that the post-inflation procedure has always been respected.
- » Follow local regulations for recycling/discarding the vest and back protector.
- » For all inquiries regarding the airbag product, please contact your local reseller.
- » For all inquiries regarding the In&box, please contact In&motion customer service. Find the contact form in the contact section of the [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) website.

## Components

Airbag-vest



In&box



Inflator:  
gas generator

### Checking the inflator's status:

- » Screw the inflator into the In&motion airbag system
- » Plug the connector into the inflator
- » Insert the running In&box into its housing



If the INFLATOR LED (light indicator) is green, **the inflator is full.**



If the INFLATOR LED (light indicator) is red, **the inflator is empty or not connected**

### Backprotector



D30

### Airbag vest:

- » Vest integrating the In&motion airbag system

### In&box:

- » Airbag system detection and triggering device containing sensors and the battery (refer to the In&box user manual provided with the In&box).
- » The In&box is an electronic device placed in the shell. It is provided with a USB cable and its own user manual. Each In&box has a unique identifier linked to a user account. Before using your In&box, please carefully read the detailed instructions in the In&motion specific user manual dedicated to the use of the In&box.

### Inflator: gas generator

- » The inflator is a gas generator. **USE ONLY WITH THE In&motion AIRBAG SYTEM.**
- » **[Warning]:** Handle with care. This generator is filled with highly pressurized gas. Store at a temperature below 60 °C (140 °F).
- » Do not repair, do not pierce, do not refill, do not disassemble, do not use with any other electronic equipment, users must be 18 and over to handle the inflator. If the inflator shows signs of damage, please send it to In&motion for recycling. The inflator's expiry date is indicated on the label. Do not discard a full inflator (that has never been triggered).

### Back protector:

- » eVest and eVest Clip-in contain an IMP Moto 1 back protector (you will find its user manual on page 41 ff. of this manual). An optional replacement protector by D30 which has been specifically designed as back protector for eVest and eVest Clip-in can be acquired separately refer to the manual provided with the D30 back protector). These back protectors have been designed specifically for two-wheeled motor vehicle users and must be used exclusively in association with the In&motion airbag system.

# Replacing the inflator and/or other components after inflation

## 01 Replacing the inflator

- » **[Warning]:** Inflators are single-use. After an inflation, it cannot be refilled and must be replaced.
- » **[Warning]:** Do not touch the connector (blue piece) at the end of the inflator. Do not connect unless the inflator is securely screwed in position in the airbag system.
- » Only inflators provided by In&motion (ref: IMI 2368) are certified and assure the proper functioning of the In&motion airbag system. Do not use any other supplier or inflators with a different reference number.
- » To obtain a new inflator, you may go directly to the In&motion website: [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) or contact In&motion at [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

## 02 Post-triggering procedure

- » After triggering, please follow the following 4 steps:
  - 01 Check the integrity of the vest
  - 02 Remove the empty inflator
  - 03 Check the integrity of the In&motion airbag system
  - 04 Install a new inflator
- » These steps are described below. In case of damage or anomaly, do not use the vest and contact your local reseller.
- » The procedure is also explained on video, and can be found on In&motion's YouTube channel: <https://bit.ly/InemotionTutoEN> as well as in the mobile app "My In&box".

## 03 Check the vest

- » Check the integrity of the fabric parts and plastic parts.
- » Check the integrity of the back protector.
- » Check the integrity of the connector.
- » If you suspect any deterioration in the vest (abrasion, holes, rips in the fabrics parts or plastic parts, breakage or whitening of the plastic parts, fabric bobbling, rupture of the vest assembly threads), contact your local reseller.

## 04 Remove the empty inflator

**[Warning]:** The inflator must be handled carefully. Wash your hands before and after replacing the inflator. Conduct the following operations in a clean and dry environment.

## 05 Check the integrity of the In&motion airbag system

- » While the vest is inflated, check the integrity of the fabric parts and seams. Check that the seams are not fraying.
- » If the vest does not inflate or deflates quickly, do not use the vest and contact your local reseller.
- » Otherwise, remove the adapter by unscrewing it, then completely remove the air contained in the airbag system.



**In&motion**

YouTube tutorial playlist  
English



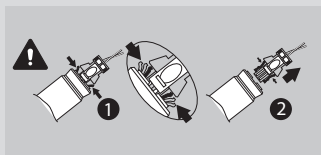


**Warning:** To avoid damage, do not force the connector and do not pull the cable to remove the inflator.

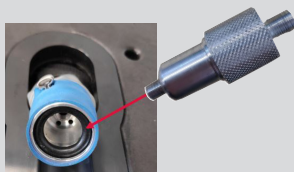
**Step 01:** Open the zipper at the back to access the inflator.



**Step 02:** Unclip the inflator from its housing. To do this, pull the inflator to remove it from its slot. If it does not unclip easily, you can gently pry it out using a flat screwdriver to remove the inflator from its slot.



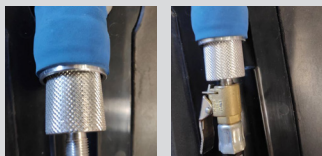
**Step 03:** Press the two tabs (1) and then pull gently (2). Remove carefully with two fingers. If it is not easy, press on one connector tab, then the other and so on.



**Step 05:** An adapter for checking the airbag's integrity comes included with your new inflator, which is available at [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com). Screw the adapter in the inflator's place.



**Step 04:** Unscrew the used inflator.



**Step 06:** Use the adapter in combination with a pump or compressor to inflate the vest to 0.3 bar and ensure it does not leak any air within 5 seconds. (Any pneumatic inflation system, such as those available at filling stations may be suitable for this operation.)



**Step 07:** Check the seal for damage and correct seating.

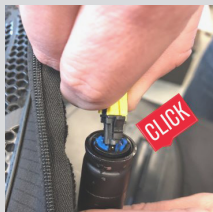
## 06 Install a new inflator

» **[Warning]:** Do not touch the full inflator's connector with your fingers (blue piece on the bottom of the inflator). Do not connect the inflator's cable before having screwed it in.

» **[Warning]:** Before carrying out the following steps, check that the airbag system is completely void of air.



**Step 01:** Screw in the new inflator tightly.



**Step 02:** Plug the connector back in. Check that it is properly connected and plugged in fully.



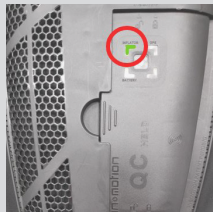
**Step 03:** Clip the inflator into its housing.



**Step 04:** Check whether the inflator is correctly positioned, securely seated in its slot.

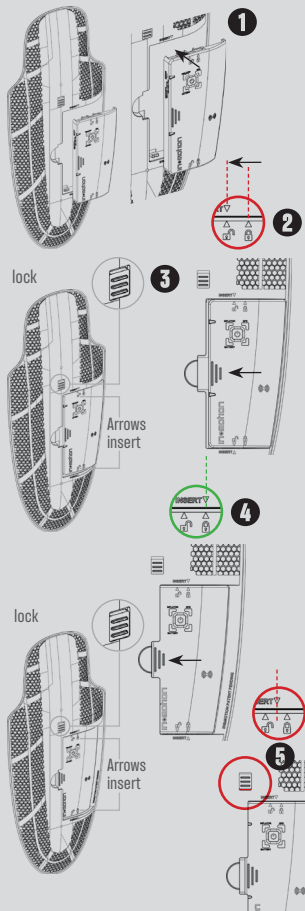


**Step 05:** Close the zipper to the top.



**Step 06:** To check if the inflator is new and properly connected, insert the activated In&box into its slot. The inflator LED should turn green.

## Insertion and release of the In&box into and from the vest



### 01 Insert your In&box into the shell

» **01** Place the In&box into its slot.

» **02** The arrows pointing upwards and downwards from the open lock symbol must align with the arrows next to the "INSERT" lettering to the top and bottom of the In&box's slot.

» **03** Whilst pulling up the locking mechanism to the center of the shell, push the In&box to the left side to clip it into place.

» **04** The arrows pointing upwards and downwards from the closed lock must align with the arrows next to the "INSERT" lettering to the top and bottom of the In&box's slot.

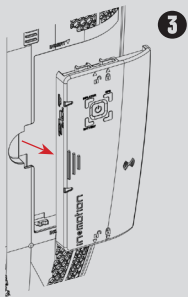
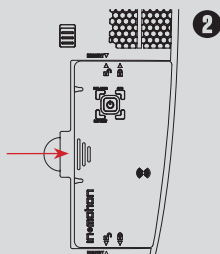
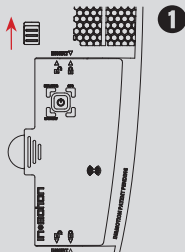
» **05** **Warning:** Make sure the lock is fully closed and there is no red marking visible at the locking mechanism to the center of the shell.

## 02 Removal of the In&box

» **01** Release the locking mechanism by pushing it upwards and hold it there. DO NOT press down on it.

» **02** Whilst holding the lock open, firmly push the In&box to the right to release it from its socket.

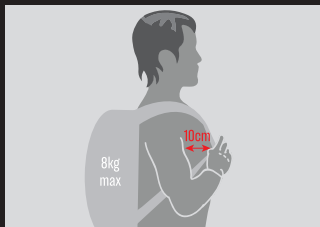
» **03** Take the In&box out of its slot.



## Wear and adjust your airbag vest

The vest must be worn under your coat or jacket (fitted and fully closed) designed for two-wheeled motor vehicle. Under no circumstances should the vest be worn alone, without a protective suit or jacket over it because the vest's fabric is not resistant to abrasion.

eVest Clip-in can only be integrated in HELD branded outer garments. You will find the operating instructions "the Clip-in system eVest Clip-in" on page 44 f. of this manual.



### Compatibility with additional equipment which could impact the devices functionality

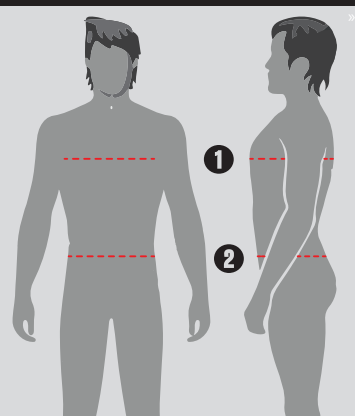
- » The In&motion airbag system is compatible with a backpack under the following conditions: The total weight of the bag must not exceed 8kg. The use of support straps in the abdomen and chest is prohibited. The shoulder straps must not hinder the deployment of the airbag. When pulling the straps forward, there should be a distance of 10 cm between them and the front of the shoulder. The backpack must be worn on the back of the user's body.

### Compatibility with jackets or suits.

- » The vest is not compatible with jackets or suits that have a support in the crotch.
- » Using connection zippers of two-piece leather or textile suits is generally not recommended. For exception to this rule, please refer to the In&motion website.
- » The vest is not compatible with one-piece leather suits unless declared compatible by the official list "THE RACING SUITS COMPATIBLE WITH THE IN&MOTION AIRBAG SYSTEM".
- » The airbag product is not compatible with child harness.

### Requirements for the jacket or suit which must be worn over the vest

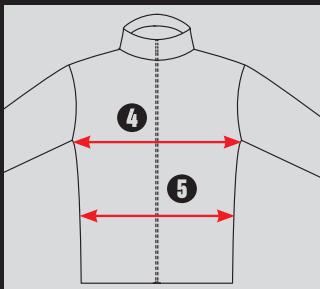
- » **[Warning]:** The vest must be worn only under a waterproof protection garment for two-wheeled motor vehicle users.
- » The vest's fabric is not abrasion resistant. Therefore, it is imperative that your jacket or suit is designed for use with two-wheeled motor vehicles and completely covers the vest.
- » To verify that your jacket is indeed compatible with the airbag vest, measurements must be taken. You can check the compatibility of your jacket yourself by following the following protocol.



### Measurements of the user without vest

If you intend to wear additional protectors under the vest such as a chest protector harness, take the following measurements whilst wearing them. If not, take the following measurements without wearing any gear but functional underwear:

- » **01** Measure around your chest in cm (e.g. 100 cm)
- » **02** Measure around your waist, at navel height, in cm (e.g. 90 cm)
- » **03** Add these 2 measurements, then divide by 2 (e.g.  $100+90=190$  and  $190/2=95$  cm)



### Measurements of your jacket or coat

- » The following measurements are taken while stretching the jacket. All the elastic fabrics and elasticated parts in the direction of measurement must be fully stretched.
- » Place your closed jacket on a flat surface.
- » **04** While stretching the jacket until the elasticated parts and fabrics are taut, measure the width of the jacket under the armpits in cm (e.g. 58 cm).
- » **05** In the same way, while stretching the jacket fully, measure the width of the jacket at navel level in cm (e.g. 52 cm).
- » **06** Add these 2 measurements (e.g.  $58+52=110$  cm).

Your jacket is compatible with the vest if the difference between the first result obtained in 03 (95 cm) and the second result obtained in 06 (110 cm) is greater than or equal to 15 cm. If you are not sure, ask your local reseller for advice. Example:  $110 - 95 = 15$  cm -> Your jacket is compatible.

- » If your jacket on your morphology is not compatible, do not use the airbag product with your jacket. Wearing the airbag product in such a case may cause the airbag to function improperly and can cause injury.
- » If you need help to determine compatibility or the correct size of the vest for you, contact HELD customer service.

## Disclaimer

### Notified body name, address and laboratory CE number

- » Notified body Aliénor Certification n° 2754  
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

### Reference to the standard used

- » The vests 92070/92170 have been certified according to experts by the notified body Aliénor Certification n° 2754. This product has been tested according to CRITT protocol AMC-012. The IMP Moto back protector has been tested according to the standard EN 1621-2:2014 by notified body Aliénor Certification n° 2754.
- » The vests 92170/92070 have been certified according to experts by notified body Aliénor Certification n° 2754. The product has been tested according to CRITT protocol AMC-012 and EN 17092-6:2020. The IMP Moto 1 back protector has been tested according to the protocol CP-001 and the standard EN 1621-

2:2014 by notified body Aliénor Certification n° 2754.

### Reference to the regulation

- » The CE marking indicates that the protector conforms to the regulatory requirements of EU 2016/425.

### Website on which the EU declaration of conformity could be consulted

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Risk analysis

- » Over the last 15 years, much data stemming from accidentology and traumatology studies of two-wheeled motor vehicle users shows that during serious accidents, injuries are statistically concentrated at the thorax, abdomen, and spinal column. Among users injured on two-wheeled motor vehicles, 17% are considered very serious injuries, of which ¾ affect the thorax (Source: ONISR – January 2015).

## Necessary Information

### Instructions for reading the user manual

- » Before using your product, please ensure you have read this manual and the manual dedicated to the In&box which is provided with it.

## Concept

### Detect:

- » With 1000 analyses/second, the In&box measures the user's every movement to detect a loss of balance.
- » According to the kind of fall or accident, the airbag may not deploy. Everything that is related to the detection strategy is under In&motion's responsibility. Should you need more information about the different scenarios, please contact In&motion customer service by contact form in the Contact section of the [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) website.

### Protect:

- » In less than 60 milliseconds the airbag is inflated to the optimal pressure, protecting the user from impacts.

### Perfect:

- » Continuous evolutions for a better protection.
- » The system sends data for analysis to In&motion. A better understanding of unusual situations or unconventional uses allow us to upgrade the system. It will predict falls more accurately thanks to the algorithm's evolution.

## User security is In&motion's primary concern

---

As part of our obligation, we strive to implement all the technological solutions that we have available so that the In&box detection system can ensure the best degree of protection and comfort. However, the user of this device is responsible for his/her protection, and the detection system developed by In&motion will provide optimal protection only by adopting responsible and respectful behaviour of road safety rules, without guaranteeing the absence of damage. The embedded detection system cannot make up for behaviour that is dangerous, disrespectful or contrary to road safety regulations.

Details regarding detection and deployment of the airbag can be found in the In&box user manual.

### **In order to ensure proper functioning of the airbag protection, the user must check the following before each use:**

- » The inflator present in the airbag system is filled and connected properly; the LEDs on the In&box indicate the inflator status according to the In&box User Manual chapter "LEDs meaning".
- » The inflator present in the airbag system is always usable; the inflator's expiration date is indicated on the label on the inflator.
- » When the airbag product has previously been inflated, the user correctly followed the procedure explained on page 32 ff of this user manual ("Replacing the inflator and/or other components after inflation").

- » The In&motion detection system evolves over time and the detection algorithms may be updated thanks to the collection of anonymous user data. Thus, applicable detection conditions at a given date are indicated in the In&box user manual to be downloaded from In&motion's company website ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)). In order to get the latest updated version of the In&box user manual, please refer to the support section in the [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) website.



## The back protectors


IMP Moto and IMP Moto 1 back protector were designed for motorcyclists specifically.

### Intended use

- » The IMP Moto and IMP Moto 1 back protector are designed to be used on motorbikes exclusively. Do not use it for any other application (skiing, skating, horseback riding, cycling, etc.). The back protector protects against impacts into the ground or an obstacle in an accident. It may reduce injury severity (contusions or fractures).
- » No product or protection system can offer total protection against injuries or damages to an individual or an asset in the event of fall, collision, impact, loss of control, or other. Likewise, this back protector may not totally prevent injuries to the spinal column.
- » The back protector does not offer protection against the risks of graze, cut or penetration by an object. Use of this product must not encourage exceeding any limits or taking additional risks.

## Sizing selection

Refer to the table below to choose your size:

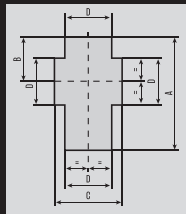
Back protector	IMP Moto			IMP Moto 1		
Size	S	M	L/XL/2XL	Size 1	Size 2	Size 3
Waist-shoulder length 	35 – 40 cm	41 – 46 cm	47 – 52 cm	37 – 42 cm	40 – 45 cm	47 – 52 cm

Selecting a protector that is too large may lead to a risk of interference with the helmet, causing dangerous riding conditions.

## Fitting instructions

- » The IMP Moto and IMP Moto 1 back protector must be correctly fitted and worn in order to effectively protect the protection areas. To obtain optimum protection and comfort, please select the right size and ensure that the airbag product is fitted correctly to your body. Close all closures and tighten all straps to ensure correct fit and thereby maximal safety potential.
- » The back protector is compatible with pockets of size 25 × 46 cm for size 1, 26 × 48 cm for size 2 and 28 × 50 cm for size 3.

## Minimum dimensions in the protection areas



Dimensions of the illustration					
A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

NOTE: All dimensions are relative to the waist-shoulder length (100 %) of the largest user

Dimensions of the minimum protection area on the back protector.

## Level of Protection

The protection areas of this product have been tested and certified in accordance with the standard EN 1621-2:2014. The table below indicates the values of average residual force for the two levels of protection defined by standard.

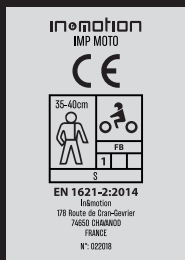
Level*	Average total value	Individual value
1	≤ 18 kN	≤ 24 kN
2	≤ 9 kN	≤ 12 kN


\*The standard refers to two levels of protection

## Explanation of the marking

### Marking IMP Moto

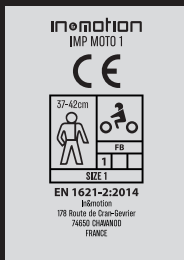
The CE marking indicates that the impact protector is conform to regulatory requirements EU 2016/425.




<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO	Name of the back protector
CE	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425
	Pictogram indicating exclusive motorcycle use of the protection with the type of FB protector (full back protector), the performance level (1); as well as the information concerning the size (distance between the waist and the shoulder) (Example)
EN 1621-2:2014	Number and year of the European technical harmonized standard: Clothing for motor cyclists that protects against mechanical stress - Part 2: Back protectors
<b>In&amp;motion</b> 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Name and address of manufacturer
N°: 022018	Product serial number (example)

## Marking IMP Moto 1

The CE marking indicates that the impact protector is conform to regulatory requirements EU 2016/425.



<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO	Name of the back protector
<b>CE</b>	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425
	Pictogram indicating exclusive motorcycle use of the protection with the type of FB protector (full back protector), the performance level (1); as well as the information concerning the size (distance between the waist and the shoulder) (Example)
EN 1621-2:2014	Number and year of the European technical harmonized standard: Clothing for motorcyclists that protects against mechanical stress - Part 2: Back protectors
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Name and address of manufacturer

## Use and storage instructions

- » The back protector must be used and stored exclusively in temperatures between  $-15^{\circ}\text{C}$  and  $70^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$  and  $158^{\circ}\text{F}$ ). Prolonged exposure of the system to temperatures exceeding this range may compromise its functionality. Keep the back protector in a clean space and away from humidity. Transport the back protector in clean packaging protecting it from humidity.
- » After an impact, the back protector may be partially damaged by having absorbed the energy from the impact to reduce its force. Systematically check your protection equipment before using it again to ensure that it is in good useable condition and not damaged. If you suspect any deterioration, contact your local reseller. Do not, under any circumstances, modify your back protector nor its components. Any modification of any kind may compromise its functions and, consequently, its protection performance in case of a fall or accident.
- » Do not repair or replace with any other parts or accessories which are not an original In&motion item. To clean the back protector, use a soft wet cotton cloth on the foam or plastic part.
- » **[Warning]:** do not clean the inflator. The inflator connector and the inflator must not get in direct contact with water.
- » Do not bleach
- » Do not iron
- » Do not machine wash
- » Do not dry clean
- » Do not tumble dry
- » Do not use a hair dryer
- » Do not use detergent
- » Dry away from sources of heat and away from sunlight

## Clip-in system eVest Clip-in

### Practical use

This information is only relevant to the eVest Clip-in (product code 92070)

- » The HELD eVest Clip-in must be combined with a compatible outer garment for it to function correctly and protect the rider in a fall. The HELD eVest Clip-in can be combined with a compatible outer garment in a few seconds.
- » The airbag must be integrated properly into the compatible outer garment to achieve optimal protection (refer to the illustrated guide below). The HELD eVest Clip-in must not be worn under clothing that is not designed for use with a Clip-in product.
- » This product is CE certified.
- » The HELD eVest Clip-in is supplied with In&box, inflator and back protector.
- » **IMPORTANT:** only combine the HELD eVest Clip-in with HELD-branded outer garments that are certified compatible.
- » A complete list of all Clip-in compatible HELD jackets, as well as other Clip-in accessories, can be found at [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Place the eVest Clip-in inside the open jacket.



- 2** Pull the Clip-in attachment loops out of the jacket and open the press-studs.



- 3** The vest is attached via the five specially-designed Clip-in mounting points.



- 4** Pass the attachment loops through the mounting points and close the press-studs.



- 5** The jacket must be zipped up in order to ensure optimum protection.

## Clip-in system eVest

### Practical use

This information applies only to the airbag vest eVest (product code 92170).

- » The eVest from HELD must be worn under a motorcycle outer garment. Closing the Velcro fastener on the front zipper makes the eVest ready for use in seconds.
- » The airbag must be worn properly under the compatible outer garment to achieve optimal protection (refer to the illustrated guide below).
- » This product is CE certified.
- » The eVest from HELD is supplied with In&box, inflator and back protector.
- » The eVest airbag vest from HELD can also be integrated into compatible outer garments using Clip-in technology. A complete list of all Held Clip-in motorcycle jackets can be found at: [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Put the vest on and zip up the front zipper.



- 2** The front zipper must be closed completely.



- 3** Close the Velcro fastener at the top as well.



- 4** The outer garment's zipper must also be completely closed to ensure optimum protection.



- 5** optional with Clip-in  
Pass the five blue attachment loops through the black attachment points and close the press studs.



- 6** The jacket zipper must be zipped up to the top to ensure optimal protection.

## Performance

» The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks. Other garments or garment combinations certified according to the EN 17092:2020 series of standards may provide more appropriate protection than this garment

but there may be increased weight, ergonomic drawbacks (e.g. limited range of motion) or increased heat associated with their use that may be less appropriate for some riders.

» This PPE garment is designed to provide impact protection for the areas covered by the impact protector(s). It does not offer abrasion protection.

## Limitations of use

» Always use your motorcycling garments in combination with other forms of PPE including helmets (ECE 22.06) as well as other corresponding complementary PPE such as jackets (EN

17092:2020), trousers (EN 17092:2020), other impact protectors (EN 1621), boots (EN 13634), gloves (EN 13594), visibility clothing (EN 1150) or high visibility accessories (EN 13356).

## Product recycling

» At the end of this product's life, please do not dispose of this product in your general household waste. Instead, in order to prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please dispose of this product separately in accordance with your local laws and regulation. For more

information on the separate collection systems for waste electrical and electronic equipment that are available for consumers, near your home, free of charge, please contact your local municipality authority. The inflator's expiry date is indicated on the label.

» The back protector has a lifetime of 5 years.

## Notified body

The IMP Moto has been tested according to the standard EN 1621-2.

The IMP Moto 1 back protector has been tested according to the protocol CP-001 and the standard EN 1621-2.

They have been certified by the notified body:

**Aliénor Certification n°2754**

ZA du Sanital

21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT

FRANCE

The declaration of conformity may be consulted at [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Registered trademark

In&motion® is a trademark owned by In&motion.

**In&motion**

10 rue de la Lyre

CRAN-GEVRIER

74960 ANNECY

FRANCE

# Lexique

- 48 Informations générales
- 48 Mesures de sûreté
- 51 Consignes de nettoyage
- 51 Précisions sur le rangement et le transport
- 52 Durée de vie et entretien
- 53 Composants
- 54 Remplacement de l'inflator et/ou des autres composants après le gonflage
- 57 Insertion et retrait de l'In&box dans le gilet
- 59 Port et ajustement du gilet airbag
- 61 Clause de non-responsabilité
- 61 Informations requises
- 61 Concept
- 62 La sécurité de l'utilisateur est la préoccupation majeure d'In&motion.
- 63 Protections dorsales
- 63 Choix de la taille
- 63 Instructions d'ajustement
- 64 Dimensions minimales dans les zones de protection
- 64 Niveau de protection
- 64 Explication du marquage
- 65 Mode d'emploi et de stockage
- 66 Clip-in system **eVest Clip-in**  
Utilisation pratique
- 67 Clip-in system **eVest**
- 68 Rendement
- 68 Restrictions d'utilisation
- 68 Recyclage du produit
- 68 Organisme agréé



## NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE ACHAT

Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel d'utilisation pour vous assurer d'obtenir le maximum de bénéfices de votre produit Held avec Technologie Airbag In&motion.

## Informations générales

### Nom et adresse du fabricant

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Allemagne

### Type et nom du produit

- » Airbag pour motard
- » eVest Clip-in, eVest

### Type et référence pour le système de gonflage

- » Type : airbag électronique autonome In&motion
- » Référence : IMS Moto 1

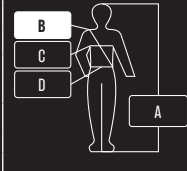
### Informations pour choisir la bonne taille

- » Le gilet doit être correctement porté et réglé de manière à bien positionner les protections. Pour une protection et un confort parfait, veuillez sélectionner la taille correcte et veillez à bien adapter le gilet à votre corps. Fermez

toutes les fermetures et serrez toutes les sangles pour assurer un bon maintien et ainsi une sécurité maximale.

- » Au besoin, reportez-vous au tableau suivant pour sélectionner la taille correspondante à votre morphologie :

### Illustration 1 : Tableau des tailles, mesures épaules tailles (B)

	XXS	37 – 42 cm
	XS	37 – 42 cm
	S	37 – 42 cm
	M	40 – 45 cm
	L	42 – 47 cm
	XL	42 – 47 cm
	2XL	42 – 47 cm
3XL	42 – 47 cm	

## Mesures de sûreté

- » Avertissement lié aux modifications ou à une mauvaise utilisation qui pourrait compromettre le fonctionnement du gilet.
- » Toute modification ou utilisation inappropriée peut limiter considérablement les performances du système. N'effectuez aucun changement sur le gilet airbag ou ses composants. Toute modification quelle qu'elle soit risque d'en compromettre son fonctionnement et, – par conséquent, ses qualités de protection en cas de chute ou d'accident. N'ajoutez jamais de décoration, de ruban, d'écusson auto-adhésif ni d'autre élément sur les zones couvertes par l'airbag.
- » Ne connectez jamais un appareil électronique ou une batterie externe au système. N'intervenez jamais sur les composants du gilet.
- » Ce produit doit être entretenu/réparé uniquement par HELD pour en garantir la pleine fonctionnalité. En aucun cas, le gilet ne doit être transformé ou démonté.


### Avertissement

- » Un confort ergonomique réduit, une tension sur le corps due au poids des produits ou un stress thermique peuvent être associés à l'utilisation de ce produit, qui peut être inapproprié pour certains motocyclistes. Le niveau de risque auquel un motocycliste sera confronté dépend étroitement du type de conduite et de la nature de l'accident. Les motocyclistes doivent choisir avec précaution leurs vêtements de protection en fonction de leur style de conduite et des risques encourus. D'autres vêtements ou d'autres associations de vêtements certifiés conformes à la norme EN 17092:2020 peuvent offrir une protection plus appropriée que ce vêtement spécifique, mais ils peuvent s'accompagner d'un confort ergonomique réduit (par ex. amplitude de mouvement réduite), d'une tension sur le corps due au poids ou d'un stress thermique et être ainsi moins adaptés à certains motocyclistes.





- » L'airbag ne doit pas être utilisé par des personnes portant des stimulateurs cardiaques ou tout autre dispositif médical implanté, ou ayant des antécédents cardiaques.
  - » L'utilisation de cet airbag est déconseillée aux personnes souffrant de problèmes de dos ou de cervicales.
  - » L'airbag ne doit pas être porté par les personnes ayant des implants mammaires.
  - » L'airbag ne doit pas être porté par les femmes enceintes.
  - » Tout piercing présent dans la zone couverte par l'airbag doit être retiré.
  - » Ne transportez aucun objet coupant (comme des clés, des couteaux, des tournevis) dans votre veste qui risquerait d'endommager le coussin d'airbag.
  - » **[Avertissement]** : Le gilet airbag est conçu pour apporter une protection maximale uniquement si le système airbag est gonflé.
  - » Ne vous en servez pas sans avoir inséré la protections dorsales.
  - » Protection poitrine en deux parties (art. 9280 ou art. 9784) peut être fixé ultérieurement au moyen d'une fermeture velcro.
  - » Ce produit ne remplace en aucun cas tout autre équipement de protection. Nous vous recommandons de porter un casque, une veste, un pantalon, de gants et des chaussures certifiés CE, ainsi que des protections d'épaules, de coudes et de genoux afin de protéger votre corps de toute blessure possible lors de la conduite. Cet équipement de protection individuelle (EPI) est conçu pour protéger des chocs physiques auxquels peuvent être exposés les utilisateurs de deux-roues à moteur. Il peut arriver de limiter la gravité des lésions à la suite d'une chute sur le sol, à une collision avec un véhicule ou à un impact contre un obstacle.
  - » Il n'existe pas de produit (EPI ou combinaisons EPI) offrant une protection totale contre les blessures, l'accident mortel, les préjudices corporels ou les lésions en cas de chute, d'accident, de collision, de choc, de perte de contrôle ou de tout autre fait grave. Seules les parties couvertes du corps sont protégées des chocs. Le système d'airbag In&motion ne peut en aucun cas être considéré comme un produit pouvant remplacer un équipement de protection tel qu'un casque, des lunettes de protection, des gants ou tout autre équipement de protection.
  - » LA CONDUITE D'UNE MOTO ET LA COMPÉTITION SONT DES ACTIVITÉS FONDAMENTALEMENT DANGEREUSES QUI PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT, DES LÉSIONS CÉRÉBRALES, UNE PARALYSIE OU DES BLESSURES GRAVES. VOUS PRENEZ LE RISQUE DE VOUS BLESSER OU DE MOURIR CHAQUE FOIS QUE VOUS CONDUISEZ UNE MOTO. Les systèmes In&box et airbags associés sont conçus pour limiter certains risques dans des conditions précises, mais ils ne peuvent pas éliminer tous les risques ni éviter les blessures ou le décès, même dans des situations où le système fonctionne normalement.
  - » De plus, une vitesse excessive ou toute autre violation du code de la route ou une défaillance de l'utilisateur peut entraîner des accidents qui vont au-delà de la capacité du système à minimiser ou à éliminer les risques de blessure.
  - » Conduire une moto se révèle extrêmement dangereux : porter des vêtements de protection ne doit pas vous pousser à prendre davantage de risques. N'utilisez pas les vêtements de protection à d'autres fins : une utilisation inappropriée peut limiter votre protection de manière significative.
  - » SI VOUS NE COMPRENEZ PAS OU NE RÉALISEZ PAS LE DANGER DE CES ACTIVITÉS, VEUILLEZ VOUS ABSTENIR DE TOUTE ACTIVITÉ DE SPORT AUTOMOBILE ET DE TOUTE UTILISATION DU SYSTÈME D'AIRBAG IN&MOTION.
- Limites d'utilisation (par ex. : température)**
- » Le système ne doit être utilisé qu'à des températures comprises entre -10 °C et 45 °C (14 °F et 113 °F). Une exposition prolongée du système à des températures non comprises dans cette plage peut en compromettre le bon fonctionnement.

## Exemple et signification


  
BIKER FASHION

eVest Clip-in  
Art. 92070.00






Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S




37-42

**HELD GmbH – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY**

**Achtung | Atteniton | Attenzione  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

 Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

 BIKER FASHION	Marque du fabricant
eVest Clip-in Art. 92070.00	Nom de l'article Numéro d'identification de l'article
	pictogramme invitant l'utilisateur à lire le manuel d'utilisation
	le CE signifie que le produit répond aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du règlement (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Indication de taille (Exemple)
	Des mesures Tour de taille épaule (exemple)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nom et adresse du fabricant
	Le pictogramme du motocycliste indique l'utilisation prévue

  
BIKER FASHION

eVest  
Art. 92170.00





Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S










37-42

  
C U  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY**

**Achtung | Atteniton | Attenzione  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

 Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

 BIKER FASHION	Marque du fabricant
eVest Art. 92170.00	Nom de l'article Numéro d'identification de l'article
	pictogramme invitant l'utilisateur à lire le manuel d'utilisation
	le CE signifie que le produit répond aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du règlement (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Indication de taille (Exemple)
	Des mesures Tour de taille épaule (exemple)
 C U EN 17092-6:2020	<b>C</b> : Lettre indiquant que le vêtement est de classe C, conçu pour fournir une protection contre les chocs pour les zones couvertes par le ou les protecteurs d'impact uniquement et ils n'offrent pas une protection minimale complète contre l'abrasion et peuvent ne pas offrir une protection minimale complète contre les chocs <b>U</b> : Lettre indiquant le sous-vêtement <b>EN 17092-6:2020</b> : Numéro et année de la norme technique harmonisée européenne : Vêtements de protection pour les motocyclistes; classe C
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nom et adresse du fabricant
	Le pictogramme du motocycliste indique l'utilisation prévue

ne pas  
laverne pas  
javelliserne pas  
sécherne pas  
repasserne pas nettoyer  
à sec

## Consignes de nettoyage

- » Nettoyez l'extérieur et l'intérieur de votre article à l'eau savonneuse avec une petite brosse douce et en frottant doucement avec des mouvements circulaires. Puis essuyez avec une éponge humide douce pour retirer l'excès de savon et les saletés que vous avez peut-être délogées à l'étape précédente. Séchez votre article en utilisant d'abord un chiffon en coton doux, puis laissez-le sécher à l'air libre dans une zone sèche et aérée pendant au moins 12 heures.
- » Ne mouillez pas la protection dorsale ni la fiche du In&box. La connexion à l'inflator, l'inflator ainsi que l'In&box ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- » Ne pas utiliser de Javel
- » Ne pas repasser
- » Ne pas laver en machine
- » Ne pas nettoyer à sec
- » Ne pas mettre au sèche-linge
- » Ne pas utiliser de sèche-cheveux
- » Ne pas utiliser de détergent
- » Ne pas faire sécher à proximité d'une source de chaleur ou en plein soleil.

## Précisions sur le rangement et le transport

- » Gardez le gilet et l'In&box dans une zone propre et aérée, à l'abri de l'humidité et de la lumière et protégés des heurts et des pressions. Ne pas stocker le gilet et l'In&box à proximité de surfaces ou d'objets combustibles. Ne pas laisser le gilet en plein soleil, derrière une vitre, dans une voiture ou dans un top case.
- » Ne pas le plier, froisser, plier, tordre ou rouler en boule. Le suspendre sur un cintre ou le poser à plat pour éviter de l'abimer ou de le casser.
- » Transportez le gilet dans un emballage propre pour le protéger de l'humidité et du soleil.
- » Désactivez toujours le système lorsque vous êtes en déplacement (en train, bus, avion, voiture, etc.) ou lorsque vous ne portez pas le produit airbag (désactivez l'In&box ou retirez-le du produit) et conservez ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit. Par ailleurs, conservez le mode d'emploi avec le produit lorsque vous voyagez, en particulier en avion.
- » S'il est mal transporté, le gilet peut occasionner un gonflement involontaire qui risque d'endommager vos affaires ou même de représenter un danger pour autrui.
- » Sur le site web In&motion [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com), vous trouverez les documents requis pour faciliter le transport de votre produit.
- » In&motion décline toute responsabilité en cas de refus par une compagnie aérienne de transporter le produit par avion.

## Durée de vie et entretien

---

- » Après un choc, la protection dorsale ou le système airbag peuvent être endommagés après avoir absorbé l'énergie du choc pour en atténuer la force.
- » L'usure peut également endommager partiellement votre produit. Contrôlez systématiquement votre équipement de protection avant utilisation pour veiller à ce qu'il soit dans un bon état d'utilisation et pas endommagé, sans détérioration du tissu (boulochage excessif du tissu, accrocs, coutures décousues, surpiqûres) et sans détérioration des parties en plastique (fissures, blanchissement).
- » La durée de vie d'utilisation du gilet varie. Elle dépend de la fréquence et des conditions d'utilisation. Correctement utilisé et entretenu, le gilet est sous garantie pendant deux ans à compter de la date d'achat. Après cela, en cas de doute, vous pouvez demander à HELD de contrôler votre gilet airbag. Il a été conçu pour résister à 3 gonflages à condition que le post-gonflage ait toujours été bien respecté.
- » Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour le recyclage/la mise au rebut du gilet et de la protection dorsale.
- » Pour toute question concernant le produit airbag, veuillez contacter votre revendeur local.
- » Pour toute question concernant l'In&box, veuillez contacter le service client In&motion. Le formulaire de contact se trouve dans la section contact du site web [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Composants

Gilet airbag



In&box

Inflator :  
générateur  
de gaz

Pour contrôler si l'inflator est plein ou vide :

- » Vissez l'inflator dans le système d'airbag In&motion
- » Branchez le connecteur sur l'inflator
- » Insérez l'In&box allumé dans sa coque



Si la INFLATOR LED (indicateur lumineux) est verte, **ce dernier est plein.**



Si la INFLATOR LED (indicateur lumineux) est rouge, **ce dernier est vide ou non connecté.**

Protection dorsale



### Gilet airbag :

- » Gilet intégrant le système airbag In&motion.

### In&box:

- » Appareil de détection et de déclenchement du système airbag, contenant des capteurs et la batterie (se référer au mode d'emploi fourni avec l'In&box).
- » L'In&box est un appareil électronique placé dans la coque. Il est fourni avec un câble USB et son propre manuel de l'utilisateur. Chaque In&box a un identificateur unique relié à un compte utilisateur. Avant d'utiliser votre In&box, veuillez lire attentivement les instructions détaillées contenues dans le mode d'emploi spécifique et dédié à l'utilisation de l'In&box.

### Inflator : générateur de gaz

- » L'inflator est un générateur de gaz. À UTILISER UNIQUEMENT AVEC LE SYSTÈME AIRBAG IN&MOTION
- » **[Avertissement]** : À manipuler avec précaution. Le générateur est rempli de gaz haute pression. À stocker à des températures inférieures à 60°C (140°F).
- » Ne pas réparer, ne pas percer, ne pas recharger, ne pas démonter, ne pas utiliser avec un autre équipement électronique. Les utilisateurs doivent avoir au moins 18 ans pour manipuler l'inflator. Si l'inflator présente des signes d'endommagement, veuillez l'envoyer à In&motion pour qu'il soit recyclé. La date de péremption de l'inflator est indiquée sur l'étiquette. Ne pas jeter un inflator plein (qui n'a jamais été déclenché).

### Protection dorsale :

- » L'eVest et l'eVest Clip-in contiennent une protection dorsale IMP Moto 1 (vous trouverez son mode d'emploi à la page 63 et suiv. de ce mode d'emploi). Une protection dorsale D30 optionnelle, spécialement conçue pour être utilisée avec le harnais électronique ou le harnais électronique Clip-in, est disponible séparément (voir le manuel d'instructions fourni avec la protection dorsale D30). Les protections dorsales ont été conçues spécialement pour les utilisateurs de deux-roues à moteur et doivent être utilisées uniquement avec le système airbag In&motion.

# Remplacement de l'inflator et/ou des autres composants après le gonflage

## 01 Remplacement de l'inflator

- » **[Avertissement]** : Les inflators sont à usage unique. Après un déclenchement, ils ne peuvent pas être remplis à nouveau et doivent être remplacés.
- » **[Avertissement]** : Ne touchez pas le connecteur (partie bleue) situé à l'extrémité de l'inflator. Ne pas connecter à moins que l'inflator ne soit vissé en toute sécurité en position dans le système d'airbag.
- » Seuls les inflators fournis par In&motion (réf. : IMI 2368) sont certifiés et garantissent le bon fonctionnement du système airbag In&motion. N'utilisez aucun autre article d'un autre fournisseur.
- » Pour obtenir un nouvel inflator, accédez directement au site Web In&motion : [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) ou contactez In&motion en écrivant à [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

## 02 Procédure post-déclenchement

- » Après le déclenchement, veuillez suivre les 4 étapes suivantes :
  - 01 Contrôlez l'intégrité du gilet
  - 02 Retirez l'inflator vide
  - 03 Contrôlez l'intégrité du système d'airbag In&motion
  - 04 Installez un nouvel inflator
- » Ces étapes sont décrites ci-dessous. En cas d'endommagement ou d'anomalie, n'utilisez pas le gilet et contactez votre revendeur local.
- » La procédure est également expliquée en vidéo que vous trouverez sur la chaîne Youtube In&motion : <https://bit.ly/InemotionTuto> ainsi que dans l'application mobile « My In&box ».

## 03 Contrôle du gilet

- » Contrôlez l'intégrité des parties en tissu et n'plastique.
- » Vérifier l'intégrité de la protection dorsale.
- » Contrôlez l'intégrité du connecteur.
- » Si vous suspectez un problème sur le gilet (abrasion, trous, déchirures dans les parties en tissu ou en plastique, casse ou blanchiment des éléments en plastique, bouloches sur le tissu, coutures du gilet décousues), veuillez contacter votre revendeur local.

## 04 Retirez l'inflator vide

- » **[Avertissement]** : L'inflator doit être manipulé avec précaution.
- » Lavez-vous les mains avant et après le remplacement de l'inflator. Effectuez l'opération suivante dans un environnement propre et sec.

## 05 Contrôle de l'intégrité du système d'airbag In&motion

- » Au moment de gonfler le gilet, vérifiez l'intégrité des parties en tissu et des coutures. Vérifiez que les coutures ne s'effilochent pas.
- » Si le gilet ne se gonfle pas ou se dégonfle rapidement, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur local.
- » Sinon, retirez l'adaptateur en le dévissant, puis faites sortir entièrement l'air contenu dans le système airbag.



**In&motion**

Liste de lecture  
de tutoriels sur YouTube

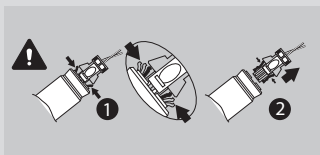


**Avertissement :**  
Pour éviter de l'abîmer, ne forcez pas sur le connecteur et ne tirez pas sur le câble pour retirer l'inflator.

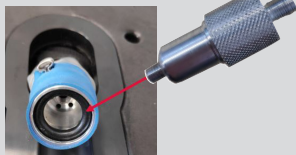
**Step 1 :** Ouvrez la fermeture éclair située sur le dos pour accéder à l'inflator.



**Step 2 :** Déclipsez l'inflator de son logement. Pour cela, soulevez-le pour le retirer. S'il ne se déclipse pas facilement, vous pouvez faire doucement levier avec un tournevis plat pour l'aider à sortir.



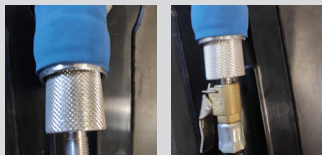
**Step 3 :** Appuyez sur les deux languettes (1) et tirez doucement (2). Enlevez-le avec précaution avec deux doigts. S'il est dur à venir, appuyez en alternance sur une des languettes du connecteur puis sur l'autre et ainsi de suite.



**Step 5 :** Avec votre nouvel inflator fourni un adaptateur pour contrôler l'intégrité de l'airbag, qui est disponible sur [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com). Vissez l'adaptateur à la place de l'inflator.



**Step 4 :** Dévissez l'inflator utilisé.



**Step 6 :** Utilisez l'adaptateur avec une pompe ou un compresseur pour gonfler le gilet à .03 bar et veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuite d'air dans les 5 secondes. (Tous les systèmes de gonflage de pneus, tels que ceux disponibles en station service, sont adaptés à cette opération.).



**Step 7 :** Vérifiez que le joint ne soit pas endommagé et soit bien positionné.

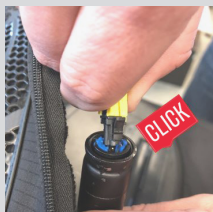
## 06 Installez un nouvel inflator

» **[Avertissement]** : Ne touchez pas le connecteur de l'inflator avec vos doigts (partie bleue sur le bas de l'inflator). N'effectuez pas la connexion du câble de l'inflator avant de l'avoir vissé.

» **[Avertissement]** : Avant d'effectuer les étapes suivantes, vérifiez que le système ait complètement vidé son air.



**Step 1** : Vissez fermement le nouvel inflator.



**Step 2** : Rebranchez le connecteur. Vérifiez qu'il soit correctement connecté et entièrement inséré.



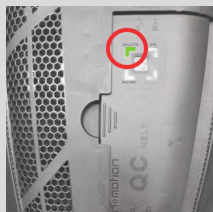
**Step 3** : Clipsez l'inflator dans son logement.



**Step 4** : Vérifiez que l'inflator soit correctement positionné, placé en toute sécurité dans sa fiche.



**Step 5** : Refermez la fermeture éclair vers le haut.

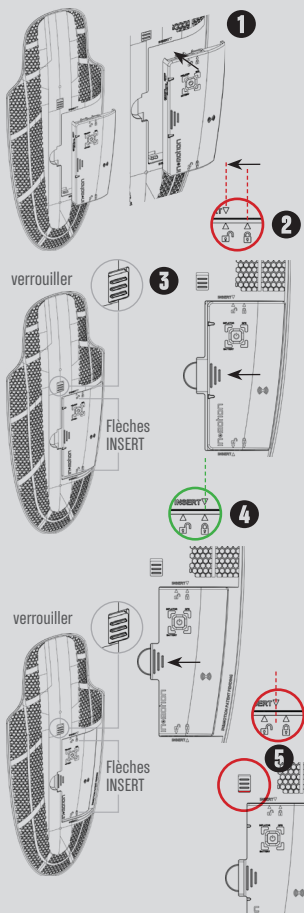


**Step 6** : Pour vérifier que l'inflator soit nouveau et bien connecté, veuillez placer l'In&box activée dans sa fiche.

**La LED de l'inflator doit passer au vert.**



# Insertion et retrait de l'In&box dans le gilet



## 01 Insertion de l'In&box dans la coquille

» 01 Placez l'In&box dans son emplacement.

» 02 Les flèches pointant vers le haut et vers le bas à partir du symbole de verrou ouvert doivent s'aligner avec les flèches situées à côté de l'inscription « INSERT » en haut et en bas de l'emplacement de l'In&box.

» 03 Tout en poussant vers le haut le mécanisme de verrouillage vers le centre de la coquille, poussez l'In&box vers le côté gauche pour le clipser en place.

» 04 Les flèches pointant vers le haut et vers le bas à partir du symbole de verrou fermé doivent s'aligner avec les flèches situées à côté de l'inscription « INSERT » en haut et en bas de l'emplacement de l'In&box.

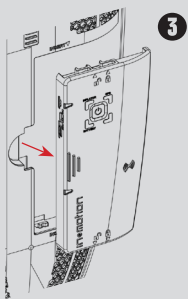
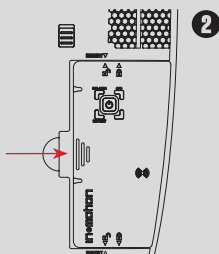
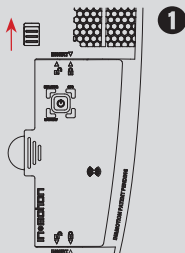
» 05 **Avertissement** : veillez à ce que le verrou soit entièrement fermé et qu'aucune marque rouge ne soit visible sur le mécanisme de verrouillage au centre de la coquille.

## 02 Retrait de l'In&box

» 01 Libérez le mécanisme de verrouillage en le poussant vers le haut et en le maintenant. N'appuyez PAS dessus vers le bas.

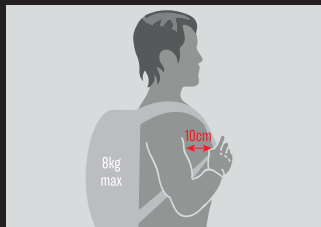
» 02 Tout en maintenant le bouton de verrouillage ouvert, poussez fermement l'In&box vers la droite pour le sortir de sa fiche.

» 03 Sortez l'In&box de son emplacement.



## Port et ajustement du gilet airbag

Le gilet (ajusté et complètement fermé) doit être porté sous votre blouson ou votre veste conçu(e) pour les véhicules motorisés à deux-roues. En aucun cas le gilet ne doit être porté seul, sans combinaison ou veste de protection par-dessus, car le tissu du gilet n'est pas résistant à l'abrasion. L'eVest Clip-in ne peut être intégré que dans des vêtements extérieurs de marque HELD. Vous trouverez le mode d'emploi « Le système Clip-in du gilet eVest Clip-in » à la page 54 f. de ce mode d'emploi.



### Compatibilité avec un équipement complémentaire qui pourrait impacter le fonctionnement des dispositifs

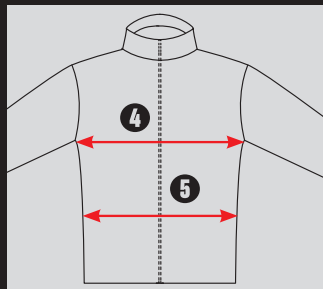
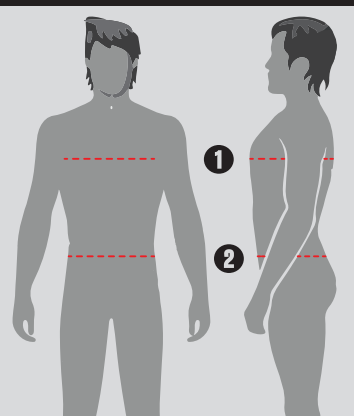
» Le système airbag In&motion est compatible avec un sac à dos sous les conditions suivantes : le poids total du sac ne doit pas dépasser 8 kg. L'utilisation de sangles de soutien au niveau de l'abdomen et de la poitrine est interdite. Les sangles d'épaule ne doivent pas entraver le déploiement de l'airbag. Lorsque vous tirez les sangles vers l'avant, il doit y avoir une distance de 10 cm entre elles et l'avant de l'épaule. Le sac à dos doit être porté sur le dos de l'utilisateur.

### Compatibilité avec des vestes ou des combinaisons.

- » Le gilet n'est pas compatible avec des vestes ou des combinaisons qui disposent d'un soutien à l'entrejambe.
- » Ne liez pas votre veste à votre pantalon à l'aide d'une fermeture éclair à moins que celle-ci ne permette une extension vers le haut de 6 cm grâce à un tissu supplémentaire ou à un tissu extensible.
- » Le gilet est incompatible avec une combinaison une-pièce en cuir à moins qu'elle ne soit déclarée compatible par la liste officielle « LES COMBINAISONS DE COURSE COMPATIBLES AVEC LE SYSTÈME AIRBAG IN&MOTION ».
- » Le produit airbag est incompatible avec un harnais pour enfant.

### Conditions de compatibilité des vestes ou combinaisons pour pouvoir être portée par-dessus le gilet airbag

- » **[Avertissement]** : le gilet doit être porté uniquement sous un vêtement de protection étanche pour utilisateurs de deux-roues à moteur.
- » Le tissu du gilet ne résiste pas à l'abrasion.
- » Il est donc absolument nécessaire que votre veste ou combinaison soit conçue pour être utilisée avec des véhicules à moteur à deux roues et qu'elle couvre intégralement le gilet.
- » Pour vérifier si votre veste est bien compatible avec le gilet airbag, vous devez prendre des mesures. Vous pouvez vérifier vous-même la compatibilité de votre veste en suivant le protocole suivant :



### » Mesures de l'utilisateur sans gilet

» Si vous avez l'intention de porter des protections supplémentaires sous le gilet comme un harnais de protection, prenez les mesures suivantes tout en les portant. Si ce n'est pas le cas, prenez les mesures suivantes sans porter d'équipement mais des sous-vêtements fonctionnels :

- » **01** Mesurez votre tour de poitrine en cm (par ex. 100 cm)
- » **02** Mesurez votre tour de taille à hauteur du nombril en cm (par ex. 90 cm)
- » **03** Additionnez ces 2 mesures et divisez-les par 2 (par ex.  $100+90 = 190$  et  $190/2 = 95$  cm)

### Mesures de votre blouson ou veste

- » Les mesures suivantes doivent être prises en étirant le vêtement. Tous les tissus élastiques et toutes les pièces élastiques doivent être étirés au maximum dans le sens de la mesure.
- » Posez votre blouson fermé sur une surface plane

- » **04** Tout en étirant le blouson jusqu'à extension complète des pièces et tissus élastiques, mesurez la largeur du blouson sous les aisselles en cm (par ex. 58 cm)
- » **05** Faites de même pour mesurer la largeur du blouson au niveau du nombril en cm (par ex. 52 cm)
- » **06** Additionnez ces 2 mesures (par ex.  $58+52=110$  cm)
- » Votre blouson est compatible avec le gilet si la différence entre le premier résultat obtenu au point 03 (95 cm) et le deuxième obtenu au point 06 (110 cm) est supérieur ou égal à 13 cm. Si vous n'êtes pas sûr, demandez conseil à votre revendeur local. Exemple :  $110 - 95 = 15$  cm -> Votre blouson est compatible.
- » Si votre veste n'est pas compatible sur votre morphologie, n'utilisez pas le produit airbag avec votre veste. Porter le produit airbag dans un tel cas peut entraîner un dysfonctionnement de l'airbag et causer des blessures.
- » Si vous avez besoin d'aide pour déterminer la compatibilité ou la taille appropriée du gilet pour vous, contactez le service client HELD.

## Clause de non-responsabilité

### Nom de l'organisme agréé, adresse et numéro CE du laboratoire

- » Organisme agréé Aliénor Certification n° 2754  
ZA du Sanital 21, rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

### Référence à la norme utilisée

- » Le gilet 92070/92170 a été certifié selon les experts par l'organisme agréé Aliénor Certification n°2754. Le produit a été testé selon le protocole CRITT AMC-012. La protection dorsale IMP Moto a été testée selon la norme EN 1621-2:2014 par l'organisme agréé Aliénor Certification n° 2754.
- » Le gilet 92170/92070 a été certifié selon les experts par l'organisme agréé Aliénor Certification n°2754. Le produit a été testé selon le protocole CRITT AMC-012 et la norme EN 17092-6:2020. La protection dorsale IMP Moto 1 a été testée selon le protocole CP-001 et la norme EN 1621-2:2014 par l'organisme agréé Aliénor Certification n° 2754.

### Référence à la législation

- » La marque CE indique que la protection est conforme aux exigences du règlement EU 2016/425.

### Site web où la déclaration de conformité EU peut être consultée.

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Analyse des risques

- » Au cours des 15 dernières années, de nombreuses données résultant d'études d'accidentologie et de traumatologie ciblant les utilisateurs de deux-roues à moteur montrent que lors d'accidents graves, les lésions se concentrent statistiquement sur le thorax, l'abdomen et la colonne vertébrale. Parmi les utilisateurs blessés sur les deux-roues à moteur, 17% sont considérés ayant des lésions très sévères, dont les ¾ concernent le thorax (source : ONISR – Janvier 2015).

## Informations requises

### Instructions concernant la lecture du manuel de l'utilisateur

- » Avant d'utiliser votre produit, assurez-vous d'avoir bien lu ce manuel et le manuel dédié à l'In&box fourni avec ce dernier.

## Concept

### Détection :

- » Avec 1000 analyses/seconde, l'In&box mesure chaque mouvement de l'utilisateur pour détecter une perte d'équilibre.
- » Selon le type de chute ou d'accident, il est possible que l'airbag ne se déploie pas. Tout ce qui est relatif à la stratégie de détection est sous la responsabilité d'In&motion. Si vous voulez obtenir plus d'informations concernant les différents scénarios, veuillez contacter In&motion à [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

### Protection :

- » En moins de 60 millisecondes, l'airbag se gonfle à la pression optimale, protégeant l'utilisateur des impacts.

### Perfectionnement :

- » Évolution continue pour une meilleure protection.
- » Le système envoie des données pour être analysées par In&motion. Mieux comprendre les situations inhabituelles ou les utilisations inhabituelles nous permet d'améliorer le système. La prédiction des accidents est améliorée grâce aux ajustements apportés à l'algorithme.

## La sécurité de l'utilisateur est la préoccupation majeure d'In&motion.

---

Dans le cadre de notre obligation, nous aspirons à implémenter toutes les solutions technologiques à notre disposition afin que le système de détection In&box puisse garantir le meilleur degré de protection et de confort. Toutefois, l'utilisateur de ce dispositif est le premier acteur de sa protection et le système de détection conçu par In&motion apportera, sans toutefois garantir la non-présence de dommages, une protection optimale uniquement si le motocycliste adopte un comportement responsable et respectueux des règles de sécurité routière. Le système de détection intégré ne saurait remplacer un comportement dangereux, non respectueux des règles de sécurité routière ou même contraire à ces dernières. Les détails relatifs à la détection et au déploiement de l'airbag se trouvent dans le mode d'emploi de l'In&box.

### **Afin de garantir un fonctionnement correct de la protection airbag, l'utilisateur doit vérifier les éléments suivants avant chaque utilisation :**

- » L'inflator présent dans le système airbag est plein et connecté correctement ; les LED sur l'In&box indiquent l'état de l'inflator, selon le mode d'emploi de l'In&box chapitre « Les LED et leur fonctionnement ».
  - » L'inflator présent dans le système airbag est toujours utilisable ; la date de péremption de l'inflator est indiquée sur son étiquette.
  - » Lorsque le produit airbag a précédemment été gonflé, l'utilisateur a correctement suivi la procédure expliquée à la page 54 ff de ce mode d'emploi (« Remplacement de l'inflator et/ou des autres composants après le gonflage »).
- » Le système de détection In&motion est évolutif et les algorithmes de détection peuvent être mis à jour grâce à la collecte anonymisée des données utilisateurs. Ainsi, les conditions de détection applicables à une date donnée sont indiquées dans le mode d'emploi In&box à télécharger sur le site web de l'entreprise In&motion ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)). Afin d'obtenir la dernière version mise à jour du mode d'emploi In&box, veuillez vous référer à la section support sur le site web [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Protections dorsales

Les protections dorsales IMP Moto et IMP Moto 1 ont été conçues spécifiquement pour les motocyclistes.

### Utilisation


- » Les protections dorsales de IMP Moto et IMP Moto 1 ont été conçues pour être utilisées exclusivement sur les motos. Ne pas les utiliser à d'autres fins (ski, patinage, équitation, cyclisme, etc.) La protection dorsale protège contre les chocs ou un obstacle. Elle peut limiter la gravité des blessures (contusions ou fractures).
- » Aucun produit ou système de protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures ou les dommages causés à un

individu ou à un bien en cas de chute, de collision, de choc, de perte de contrôle, etc. De même, cette protection dorsale peut ne pas prévenir totalement les blessures à la colonne vertébrale.

- » La protection dorsale n'offre pas de protection contre les risques d'égratignure, de coupure ou de perforation d'un objet. L'utilisation de ce produit doit inciter à ne pas dépasser les limites ou à prendre des risques supplémentaires.

## Choix de la taille

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour choisir votre taille :

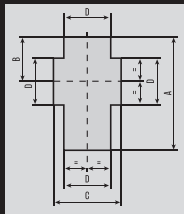
Protection dorsale	IMP Moto			IMP Moto 1		
	Tailles	S	M	L / XL / 2XL	Size 1	Size 2
Longueur taille-épaule 	35 – 40 cm	41 – 46 cm	47 – 52 cm	37 – 42 cm	40 – 45 cm	47 – 52 cm

Le choix d'une protection trop grande peut entraîner un risque d'interférence avec le casque, entraînant une conduite dangereuse.

## Instructions d'ajustement

- » Les protections dorsales IMP moto et IMP Moto 1 doivent être correctement fixées et portées, afin de préserver efficacement les zones de protection. Pour une protection et un confort parfaits, veuillez sélectionner la taille correcte et veiller à bien adapter le produit airbag à votre corps.
- » Fermez toutes les fermetures et serrez toutes les sangles pour assurer un bon maintien et ainsi une sécurité potentielle maximale. La protection dorsale est compatible avec les formats de poche 25 × 46 cm pour la taille 1, 26 × 48 cm pour la taille 2 et 28 × 50 cm pour la taille 3.

## Dimensions minimales dans les zones de protection



Dimensionen der Abbildung					
A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

REMARQUE : toutes les dimensions sont relatives à une longueur taille-épaules (100 %) du plus large utilisateur.s.

Dimensions de la zone de protection minimale sur la protection dorsale

## Niveau de protection

Les zones de protection de ce produit ont été testées et certifiées conformément à la norme EN 1621-2:2014. Le tableau ci-dessous indique les valeurs de la force résiduelle moyenne pour les deux niveaux de protection définis par la norme.

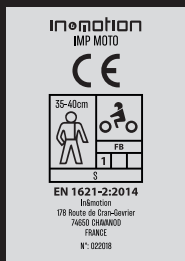
Level*	moyenne totale	valeur individuelle
1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
2	≤ 9 KN	≤ 12 KN


\*La norme se réfère à deux niveaux de protection

## Explication du marquage

### Marquage de IMP Moto

La marque CE indique que la protection est conforme aux exigences du règlement EU 2016/425.




<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO	Dénomination de la protection dorsale
<b>CE</b>	le CE signifie que le produit répond aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du règlement (EU) 2016/425
	Pictogramme indiquant l'utilisation exclusive de la protection à moto avec le type de protection FB (protection dorsale complète), le niveau de performance (1) ; ainsi que les informations concernant la taille (distance taille - épaule) (exemple)
EN 1621-2:2014	Numéro et année de la norme technique harmonisée européenne : Vêtements de protection des motocyclistes contre les contraintes mécaniques - Partie 2 : Protections dorsales
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Nom et adresse du fabricant
N°: 022018	Numéro de produit standard (exemple)



## Marquage IMP Moto 1

La marque CE indique que la protection est conforme aux exigences du règlement EU 2016/425



<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO 1	Dénomination de la protection dorsale
<b>CE</b>	le CE signifie que le produit répond aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du règlement (EU) 2016/425
	Pictogramme indiquant l'utilisation exclusive de la protection à moto avec le type de protection FB (protection dorsale complète), le niveau de performance (1) ; ainsi que les informations concernant la taille (distance taille - épaule) (exemple)
EN 1621-2:2014	Numéro et année de la norme technique harmonisée européenne : Vêtements de protection des motocyclistes contre les contraintes mécaniques - Partie 2 : Protections dorsales
In&motion 178 Route de Gran-Gevrier 74650 Chavanod France	Nom et adresse du fabricant

## Mode d'emploi et de stockage

- » La protection dorsale ne doit être utilisée et stockée qu'à des températures comprises entre - 15 °C et 70 °C (5 °F et 158 °F). Une exposition prolongée du système à des températures non comprises dans cette plage peut compromettre le bon fonctionnement. Conservez la protection dorsale dans un endroit propre et à l'abri de l'humidité. Transportez la protection dorsale dans un emballage propre qui la protège de l'humidité.
- » Après un choc, la protection dorsale peut être endommagée partiellement après avoir absorbé l'énergie du choc. Contrôlez systématiquement votre équipement de protection avant de l'utiliser à nouveau pour vous assurer qu'il est en bon état et intact. Si vous craignez une détérioration, contactez votre revendeur local. N'effectuez aucun changement sur le gilet airbag ou ses composants. Toute modification quelle qu'elle soit risque d'en compromettre son fonctionnement et par conséquent, ses qualités de protection en cas de chute ou d'accident.
- » Ne pas réparer ou remplacer par d'autres pièces ou accessoires qui ne sont pas d'origine In&motion. Pour nettoyer la protection dorsale, utilisez un chiffon en coton doux et humide sur la partie en mousse ou en plastique.
- » **Attention** : Ne pas nettoyer l'inflator. Le connecteur de l'inflator et l'inflator ne doivent en aucun cas entrer directement en contact avec de l'eau.
- » Ne pas utiliser de Javel
- » Ne pas repasser
- » Ne pas laver en machine
- » Ne pas nettoyer à sec
- » Ne pas mettre au sèche-linge
- » Ne pas utiliser de sèche-cheveux
- » Ne pas utiliser de détergent
- » Ne pas faire sécher à proximité d'une source de chaleur ou en plein soleil.

## Clip-in system eVest Clip-in Utilisation pratique

Cette information concerne uniquement le gilet eVest Clip-in (Art. 92070).

- » Le gilet eVest Clip-in de HELD doit être combiné à un vêtement extérieur compatible pour qu'il fonctionne correctement et protège le motard en cas de chute. Le gilet eVest Clip-in de HELD peut être combiné à un vêtement extérieur compatible en quelques secondes.
- » L'airbag doit être correctement intégré dans un vêtement extérieur compatible pour obtenir une protection optimale (se référer au guide illustré ci-dessous). Le gilet eVest Clip-in de HELD ne doit pas être porté sous des vêtements qui ne sont pas conçus pour une utilisation avec un produit Clip-in.
- » Ce produit est certifié CE.
- » Le gilet eVest Clip-in de HELD est fourni avec l'In&box, un inflater et une protection dorsale.
- » **IMPORTANT** : combinez uniquement l'eVest Clip-in de HELD avec les vêtements extérieurs de marque HELD certifiés compatibles.
- » Vous trouverez une liste complète de toutes les vestes HELD compatibles Clip-in, ainsi que d'autres accessoires Clip-in sur [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Placez le gilet eVest Clip-in dans le blouson ouvert.



- 2** Sortez les attaches Clip-in du blouson et ouvrez les boutons pression.



- 3** Le gilet est attaché via les cinq points de montage bleus Clip-in spécialement développés.



- 4** Passez les attaches par les points de montage et fermez les boutons pression.



- 5** Le blouson doit être porté fermé pour garantir la meilleure protection.

## Clip-in system eVest Utilisation pratique

Ces informations s'appliquent uniquement au gilet airbag eVest (Art. 92170).

- » Le gilet eVest de HELD doit être porté sous un vêtement extérieur de moto. Fermer les fixations Velcro sur la fermeture éclair avant permet de veiller à ce que le gilet eVest soit prêt à l'utilisation en quelques secondes.
- » L'airbag doit être porté correctement sous le vêtement extérieur compatible pour atteindre une protection optimale (se référer au guide illustré ci-dessous).
- » Ce produit est certifié CE.
- » Le gilet eVest de HELD est fourni avec l'In&box, un inflator et une protection dorsale.
- » Le gilet airbag eVest de HELD peut aussi être intégré dans des vêtements extérieurs compatibles à l'aide de la technologie Clip-in. Vous trouverez une liste complète des vestes de moto Clip-in de HELD sur : [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Enfilez le gilet et remontez la fermeture éclair avant.



- 2** La fermeture éclair doit être entièrement remontée.



- 3** Fermez également la fermeture Velcro sur le dessus.



- 4** La fermeture éclair du vêtement extérieur doit également être entièrement remontée pour assurer une protection optimale.



- 5** Passez les cinq attaches bleues par les points de fixation noirs et fermez les boutons pression.



- 6** La fermeture éclair de la veste doit être entièrement remontée pour assurer une protection optimale.

## Rendement

» Le niveau de risque auquel un motocycliste sera confronté dépend étroitement du type de conduite et de la nature de l'accident. Les motocyclistes doivent choisir avec précaution leurs vêtements de protection en fonction de leur style de conduite et des risques encourus. D'autres vêtements ou d'autres associations de vêtements certifiés conformes à la norme EN 17092:2020 peuvent offrir une protection plus appropriée que ce vêtement spécifique,

mais ils peuvent s'accompagner de contraintes liées au poids, à l'ergonomie (amplitude limitée des mouvements par exemple) ou à la chaleur et être ainsi moins adaptés à certains motocyclistes.

» Ce vêtement EPI est conçu pour assurer une protection anti-chocs dans les zones couvertes par le(s) protecteur(s). Il n'offre pas de protection contre l'abrasion.

## Restrictions d'utilisation

» Utilisez toujours vos vêtements de moto en combinaison avec d'autres formes d'équipement de protection individuelle (EPI), y compris les casques (ECE 22.06), ainsi qu'avec d'autres EPI correspondants ou complémentaires tels que les vestes (EN 17092:2020), les pantalons

(EN 17092:2020), les autres protections anti-chocs (EN 1621), les bottes (EN 13634), les gants (EN 13594), les vêtements de visibilité (EN 1150) ou les accessoires de haute visibilité (EN 13356).

## Recyclage du produit

» En fin de vie de ce produit, veuillez ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Mais afin d'éviter tout dommage causé à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets, veuillez éliminer ce produit séparément, conformément à la législation et à la réglementation locales. Pour en savoir plus sur les systèmes de collecte

sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques qui sont disponibles gratuitement pour les consommateurs, près de chez vous, veuillez contacter le service de votre municipalité. La date de péremption de l'inflator est indiquée sur l'étiquette.

» La protection dorsale a une durée de vie de 5 ans.

## Organisme agréé

La protection IMP moto a été testée conformément à la norme EN 1621-2. La protection dorsale IMP Moto 1 a été testée selon le protocole CP-001 et la norme EN 1621-2.

La certification a été effectuée par l'organisme agréé :

Aliénor Certification n°2754  
ZA du Sanital  
21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT  
FRANCE

La déclaration de conformité peut être consultée

à l'adresse suivante : [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)

### Marque déposée

In&motion® est une marque déposée par In&motion.

In&motion  
10 rue de la Lyre  
CRAN-GEVRIER  
74960 ANNECY

# Índice

- 70 Información general
- 70 Precauciones de seguridad
- 73 Instrucciones para limpiar
- 73 Detalles de almacenamiento y transporte
- 74 Vida útil y mantenimiento
- 75 Componentes
- 76 Sustituir el cartucho y/u otros componentes después del inflado
- 79 Insertar y soltar la central In&box del chaleco
- 81 Vestir y ajustar el chaleco airbag
- 83 Aviso legal
- 83 Información necesaria
- 83 Concepto
- 84 La seguridad del usuario es la máxima prioridad de In&motion.
- 85 Los protectores de espalda
- 85 Selección de tallas
- 85 Instrucciones para ajuste
- 86 Dimensiones mínimas en las zonas de protección
- 86 Nivel de protección
- 86 Explicación del marcado
- 87 Instrucciones de uso y almacenamiento
- 88 Sistema con Clip-in **eVest Clip-in**  
Aplicación práctica
- 89 Sistema con Clip-in **eVest**  
Aplicación práctica
- 90 Comportamiento
- 90 Limitaciones de uso
- 90 Reciclaje de productos
- 90 Cuerpo notificado



## GRACIAS POR SU COMPRA

Le recomendamos que lea atentamente el manual del usuario para asegurarse de sacar el máximo provecho de su producto Held con la tecnología airbag In&motion.

## Información general

### Nombre y dirección del fabricante

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Alemania

### Tipo de producto y nombre de producto

- » Airbag para motociclistas
- » eVest Clip-in, eVest

### Referencia y tipo de sistema de inflado

- » Tipo: Airbag In&motion electrónico y autónomo
- » Referencia: IMS Moto 1

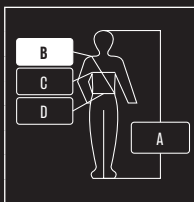
### Información relacionada con la selección de la talla correcta

- » Hay que llevar y ajustar el chaleco correctamente de manera que la protección esté bien colocada. Para conseguir una protección y comodidad óptimas, seleccionar la talla correcta y asegurarse de que el chaleco está

bien ajustado al cuerpo. Cerrar todos los cierres y tensar todos los tirantes para asegurarse de que se ajusta correctamente y que ofrece así el mayor potencial de seguridad.

- » Si es necesario, consultar la tabla siguiente para seleccionar la talla más adecuada para su complejión:

### Ilustración 1: Tabla de tallas para medidas hombros-cintura (B)



XXS	37 - 42 cm
XS	37 - 42 cm
S	37 - 42 cm
M	40 - 45 cm
L	42 - 47 cm
XL	42 - 47 cm
2XL	42 - 47 cm
3XL	42 - 47 cm

## Precauciones de seguridad

### Aviso concerniente a modificaciones o uso inadecuado que podrían comprometer la funcionalidad del chaleco.

- » Cualquier modificación o uso inadecuado puede reducir significativamente la prestación del sistema. No modificar, bajo ninguna circunstancia, su chaleco airbag o sus componentes. Las modificaciones de cualquier tipo pueden poner en riesgo sus funcionalidades y, como consecuencia, su capacidad de proteger en caso de caída o accidente. No colocar nunca decoración, lazos o parches autoadhesivos u otros elementos en las zonas que cubre el airbag.
- » Nunca conecte al sistema un dispositivo electrónico o una batería externa. No se deben modificar nunca los componentes del chaleco.
- » La reparación/mantenimiento de este producto solo debe ser realizado por HELD para garantizar su funcionalidad completa. Bajo ninguna

circunstancia se debe modificar o desmontar el chaleco.

### Advertencia

- » El uso de este producto puede causar incomodidad ergonómica, tensión corporal debido al peso o también estrés térmico, por lo que puede resultar inapropiado para algunos motoristas. El grado de riesgo o daño al que se expone un motociclista es directamente proporcional al tipo de conducción y la naturaleza del accidente. Se advierte a los motociclistas que elijan cuidadosamente prendas de protección que se adecúen a sus actividades y riesgos de conducción. Otras prendas o combinaciones de prendas que se encuentren certificadas de acuerdo con las series de normas EN 17092:2020 pueden proporcionar una protección más apropiada que esta prenda, pero su uso puede conducir a incomodidad ergonómica, de peso (por ejemplo, restricción

de movilidad) tensión corporal debido al peso o de estrés térmico, por lo que pueden ser menos apropiadas para algunos motoristas.

- » Las personas con marcapasos o cualquier otro dispositivo médico trasplantado, o con un historial de problemas cardíacos, no pueden usar el producto con airbag.
- » No se recomienda el uso del producto con airbag a personas con problemas en el cuello o la espalda.
- » No se recomienda el uso del producto con airbag a personas con prótesis en el pecho.
- » Las embarazadas no pueden usar este producto con airbag.
- » Hay que retirar cualquier piercing que se encuentre en la zona del airbag.
- » No se deben llevar objetos punzantes (llaves, cuchillos, destornilladores) en la chaqueta ya que pueden dañar el airbag.
- » **[Advertencia]**: el chaleco airbag está diseñado para ofrecer una protección óptima solo si el sistema de airbag está inflado.
- » No use la prenda sin protector de espalda.
- » Se puede colocar un protector pectoral de dos piezas con velcro. (Art. 9280 o Art. 9784)
- » Este producto no reemplaza de ningún modo ningún otro equipo individual. Recomendamos el uso de cascos, chaquetas, pantalones, guantes y calzado, con protectores de hombros, codos y rodillas con certificación CE, para proteger su cuerpo ante cualquier daño que pueda ocurrir durante la conducción. La finalidad de este equipo de protección personal (EPP) es proteger contra los impactos físicos a los que están expuestos los ocupantes de vehículos a motor de dos ruedas. En algunos casos, sirve para reducir la gravedad de lesiones ocasionadas por caída, colisión con un vehículo o impacto contra un obstáculo.
- » No hay ningún producto (ni EPP ni una combinación de EPP) que pueda proporcionar protección total contra lesiones, muerte,

lesiones corporales o daños en caso de caída, accidente, colisión, impacto, pérdida de control o cualquier otro evento. Solo las secciones del cuerpo cubiertas por la protección pueden protegerse contra los impactos. El sistema de airbag In&motion no se puede considerar nunca sustituto de equipos de protección como cascos, gafas, guantes o cualquier otro equipo de protección.

- » **CONducir una motocicleta y correr son actividades inherentemente peligrosas que pueden causar muerte, daños cerebrales, parálisis o lesiones graves. Usted asume el riesgo de lesión o muerte cuando conduce una motocicleta.** El In&box y el sistema airbag asociado están diseñados para reducir algunos riesgos en circunstancias determinadas, pero no pueden eliminar todos los riesgos ni prevenir lesión o muerte, incluso en aquellas situaciones en las que el sistema funciona según lo previsto.
- » Además, la velocidad excesiva u otra infracción de las normas de tráfico o el error del usuario pueden provocar accidentes que superan la capacidad del sistema de minimizar o eliminar los riesgos de lesiones.
- » El motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa: el uso del equipo de protección no debe utilizarse como excusa para asumir riesgos mayores. No utilice la prenda de protección para otros usos; el manejo inadecuado puede reducir significativamente la protección que ofrece.
- » **SI NO ENTIENDE O NO RECONOCE EL PELIGRO DE ESTAS ACTIVIDADES, POR FAVOR, ABSTENERSE DE TODAS LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE MOTOR Y EL USO DEL SISTEMA DE AIRBAG IN&MOTION.**

### Límite de uso (ej.: temperatura)

- » El sistema solo se puede usar a temperaturas entre -10°C y 45°C (14°F y 113°F). La exposición prolongada del sistema a temperaturas que superen este rango puede poner en peligro su funcionalidad.

eVest Clip-in  
Art. 92070.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Attenion | Attenzione**  
**Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Marca registrada del fabricante
eVest Clip-in Art. 92070.00	Nombre del artículo Número de identificación del artículo
	Das Piktogramm lädt den Nutzer zum Lesen des Benutzerhandbuchs ein
<b>CE</b>	CE significa que el producto cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Especificación de tamaño (ejemplo)
37-42	Especificación de tamaño Longitud de hombro a cintura (ejemplo)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nombre y dirección del fabricante
	El pictograma del motociclista indica el uso previsto

eVest  
Art. 92170.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

C U  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Attenion | Attenzione**  
**Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Marca registrada del fabricante
eVest Art. 92170.00	Nombre del artículo Número de identificación del artículo
	Das Piktogramm lädt den Nutzer zum Lesen des Benutzerhandbuchs ein
<b>CE</b>	CE significa que el producto cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Especificación de tamaño (ejemplo)
37-42	Especificación de tamaño Longitud de hombro a cintura (ejemplo)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nombre y dirección del fabricante
 C U EN 17092-6:2020	<b>C:</b> Letra que indica que la prenda es de clase C, diseñada para brindar protección contra impactos solo para áreas cubiertas por el protector o protectores contra impactos y que no ofrecen una protección mínima total contra la abrasión y es posible que no ofrezcan una protección mínima total contra impactos. <b>U:</b> Letra que indica ropa interior <b>EN 17092-6:2020:</b> Número y año de la norma técnica europea armonizada: Ropa de protección para motociclistas.
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nombre y dirección del fabricante
	El pictograma del motociclista indica el uso previsto

## Marca, ejemplo y significado



 no lavas	 no blanqueamiento	 no en la secadora	 no hierro	 no limpiar químicamente
--	---	---	---	---

## Instrucciones para limpiar

- » Limpiar el interior y el exterior del producto con agua con jabón usando un pincel suave pequeño y haciendo movimientos circulares suaves. Después, pase una esponja suave y húmeda para retirar restos de jabón y la suciedad que hayan podido desprenderse durante el paso anterior. Primero secar el producto con un paño suave de algodón, después dejar que se seque al aire libre en una zona ventilada y seca, como mínimo durante 12 horas.
- » No mojar el protector de espalda o el conector del In&box. Las conexión del inflador, en propio inflador y el In&box no pueden entrar en contacto con agua.
- » No aplicar lejía
- » No planchar
- » No lavar a máquina
- » No lavar en seco
- » No usar secadora
- » No aplicar secador
- » No usar detergente
- » Secar lejos de fuentes de calor y de la luz solar

## Detalles de almacenamiento y transporte

- » Guardar el chaleco y la centralita In&box en un sitio limpio y ventilado, lejos de la humedad y la luz y protegidos de golpes y presión. No guardar el chaleco y la centralita In&box cerca de superficies u objetos combustibles. No dejar el chaleco expuesto a la luz solar directa, bajo un parabrisas, en un coche o en la maleta de la moto.
- » No plegar, arrugar, doblar o formar una bola con el chaleco. Colgar en una percha o colocar completamente en horizontal para evitar desgarros o roturas.
- » Transportar el chaleco en un embalaje limpio que lo proteja de la humedad y la luz solar directa.
- » Desactivar siempre el sistema cuando se esté en tránsito (tren, autobús, avión, coche, etc.) o cuando no esté usando el producto airbag (desconecte la centralita In&box o retirela del producto portador) y conservar este manual de usuario durante toda su vida útil. Además, se debe guardar este manual de usuario siempre junto con el producto cuando viaje, especialmente durante viajes en avión.
- » Si se transporta incorrectamente es posible que el chaleco se infla incorrectamente, pudiendo dañar pertenencias o incluso poner en riesgo la seguridad de otras personas.
- » En la página web de In&motion, [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com), se encontrarán los documentos necesarios para transportar el producto.
- » In&motion no se hace responsable de que una línea aérea se niegue a transportar el producto.

## Vida útil y mantenimiento

---

- » Después de un impacto, el protector de espalda o el sistema de airbag se han dañado al absorber la energía del impacto para reducir su fuerza.
- » El paso del tiempo también puede dañar parcialmente su producto. Compruebe sistemáticamente su equipo de protección antes de su uso para cerciorarse de que está en buenas condiciones para utilizarlo y que no presenta daños, la tela no tiene desperfectos (frisado excesivo de la tela, enganchones, costuras deshilachadas, respuntes) y que las piezas de plástico no se han deteriorado (grietas o desgaste).
- » La vida útil del chaleco puede variar. Depende de la frecuencia y condiciones de uso. Con el uso y mantenimiento debido, el chaleco tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Transcurrido este tiempo, si tiene alguna sospecha, HELD puede revisar su chaleco airbag. Está diseñado para resistir 3 inflados siempre y cuando se haya respetado siempre el proceso posterior al inflado.
- » Siga la normativa local para reciclar / desechar el chaleco y el protector de espalda.
- » Dirija todas sus consultas referidas a este producto de airbag contactando a su distribuidor local.
- » Dirija todas sus consultas referidas al In&box al servicio de atención al cliente de In&motion. Encontrará el formulario de contacto en el apartado de contacto del sitio web [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Componentes

Chaleco con airbag



In&box



Inflator:  
Cartucho

Prueba para comprobar si el inflador está lleno o vacío:

- » Enroscar el inflador al sistema de airbag In&motion
- » Enchufar el conector al inflador
- » Introducir la centralita In&box en funcionamiento en su carcasa



Si la luz INFLATOR LED (indicador luminoso) es verde, **el inflador está lleno.**



Si la luz INFLATOR LED (indicador luminoso) es roja, **el inflador está vacío o no está conectado.**

Protector de espalda



### Chaleco con airbag:

- » Chaleco con sistema de airbag In&motion integrado
- ### In&box:
- » Dispositivo de detección del sistema de airbag y dispositivo de activación que contiene sensores y batería (consultar el manual de usuario In&box que se entrega con la centralita In&box).
  - » In&box es un dispositivo electrónico ubicado en la coraza. Se entrega con un cable USB y su propio manual de usuario. Cada centralita In&box tiene un identificador único vinculado a una cuenta de usuario. Antes de usar su centralita In&box, leer con atención las instrucciones detalladas en el manual de usuario específico In&motion, dedicadas al uso de la centralita In&box.

### Inflador: Cartucho

- » El inflador es un generador de gas. **USAR SOLO CON EL SISTEMA DE AIRBAG In&motion**
- » **[Advertencia]**: Manipular con cuidado. Este generador está lleno con gas a alta presión. Almacenar a una temperatura inferior a 60 °C (140 °F).
- » No reparar, no agujerear, no rellenar, no desmontar, no usar con otro tipo de equipo electrónico. Los usuarios deben tener 18 años o más para manipular el inflador. Si el inflador muestra signos de estar dañado, enviar al reciclaje In&motion. La fecha de caducidad del inflador está indicada en la etiqueta. No desechar un inflador lleno (que nunca se haya activado).

### Protector de espalda:

- » eVest y eVest Clip-in contienen un protector de espalda IMP Moto 1 (el manual para el usuario lo encontrará en la página 85 y siguientes de este manual) Un protector de espalda D30 opcional, diseñado específicamente para su uso en el eVest o en el eVest Clip-in, está disponible por separado (consulte el manual de instrucciones suministrado con el protector de espalda D30). Estos protectores de espalda están diseñados específicamente para usuarios de vehículos de motor de dos ruedas y solo se puede usar con el sistema de airbag In&motion.

# Sustituir el cartucho y/u otros componentes después del inflado

## 01 Sustituir el inflador cartucho

- » **[Advertencia]**: los infladores son de un solo uso. Después de inflarse una vez, no se puede rellenar y hay que cambiarlo.
- » **[Advertencia]**: No toque el conector (pieza azul) del extremo del inflador. No conectar a no ser que el inflador esté atornillado de manera segura a su posición en el sistema airbag.
- » Solo los infladores proporcionados por In&motion (ref.: IMI 2368) están certificados y garantizan el funcionamiento correcto del sistema de airbag In&motion. No utilice ningún otro proveedor.
- » Para conseguir un inflador nuevo tiene que ir directamente a la página web de In&Motion: [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) o contactar con In&motion enviando un correo a [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

## 02 Proceso posterior a la activación

- » Después de la activación, hay que seguir los siguientes 4 pasos:
  - 01 Comprobar la integridad del chaleco
  - 02 Retirar el inflador vacío
  - 03 Comprobar la integridad del sistema de airbag In&motion
  - 04 Instalar un nuevo inflador
- » A continuación encontrará la descripción de estos pasos. En caso de daños o anomalías, no usar el chaleco y contactar con su minorista local.
- » Este procedimiento también se explica en video y se encuentra en el canal de Youtube de In&Motion: disponible en el canal de Youtube de In&motion: <http://bit.ly/InemotionTutoEN>, así como en la aplicación móvil «My In&box».

## 03 Comprobar el chaleco

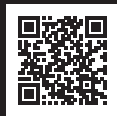
- » Comprobar la integridad de las piezas de tela y e plástico.
- » Comprobar la integridad del protector de espalda.
- » Comprobar la integridad del conector.
- » Si sospecha que el chaleco está deteriorado (abrasión, agujeros, rasgaduras en las partes de tela o plástico, rotura o descoloración de las partes de plástico, burbujas de aire en el tejido, rotura de los hilos de montaje del chaleco) contacte con su distribuidor local.

## 04 Retirar el inflador vacío

- » **[Advertencia]**: El inflador se ha de tratar con cuidado.
- » Lave sus manos antes y después de sustituir el inflador. Llevar a cabo las operaciones indicadas a continuación en un ambiente limpio y seco.

## 05 Comprobar la integridad del sistema de airbag In&motion

- » Mientras el chaleco está hinchado, comprobar la integridad de las partes de tela y las costuras. Comprobar que las costuras no están desgastadas.
- » Si el chaleco no se hincha o se deshincha rápidamente, no usarlo y entrar en contacto con su minorista local.
- » De lo contrario, retirar el adaptador desenroscándolo. Después extraer todo el aire del sistema de airbag.



**In&motion**  
tutorial video serie  
inglés

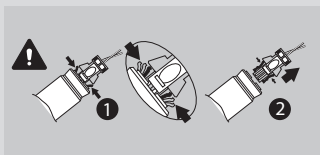


**Advertencia:** Para evitar daños no forzar el conector ni tirar del cable para retirar el inflador.

**Paso 1** Abrir la cremallera en la parte posterior para acceder al inflador.

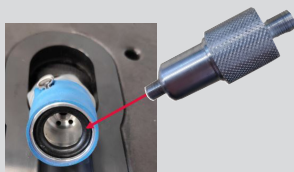


**Paso 2** Soltar el inflador de su carcasa. Para hacerlo tirar del inflador para sacarlo de su conector. Si no se desengancha fácilmente, puede desprenderlo suavemente con un destornillador plano para retirar el inflador de su conector.



**Paso 3** Presionar las dos pestañas (1) y después tirar con suavidad (2).

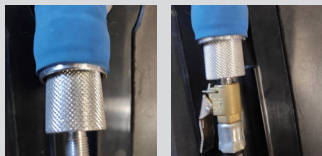
Retirar con cuidado con dos dedos. Si no es fácil, presionar una pestaña del conector, después la otra y así sucesivamente.



**Paso 5** A su nuevo inflador le acompaña un adaptador para comprobar el perfecto estado del airbag, que está disponible en [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com). Atornille el adaptador en la posición del inflador.



**Paso 4** Desenroscar el inflador usado.



**Paso 6** Utilice el adaptador combinado con una bomba o compresor para inflar el chaleco a 0,3 bares y asegúrese de que no hay fugas en un espacio de 5 segundos. (Cualquier sistema de inflado neumático, como los disponibles en las estaciones de llenado, puede servir para esta operación).



**Paso 7** Comprobar que el sello no está dañado y que está bien colocado.

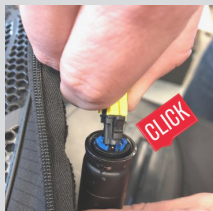
## 06 Instalar un nuevo inflador

» **[Advertencia]**: No tocar el conector del inflador lleno con los dedos (pieza azul de la parte inferior del inflador). No conectar el cable del inflador antes de enroscar en el inflador.

» **[Advertencia]**: Antes de llevar a cabo estos pasos, comprobar que el sistema de airbag no contiene aire.



**Paso 1** Enroscar el inflador nuevo con firmeza.



**Paso 2** Volver a conectar el conector. Comprobar que está conectado e introducido correctamente.



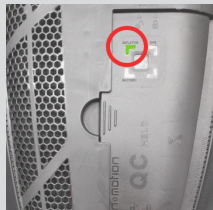
**Paso 3** Acoplar el inflador en su carcasa.



**Paso 4** Comprobar que el inflador está correctamente colocado y que se asienta de manera segura en su conector.

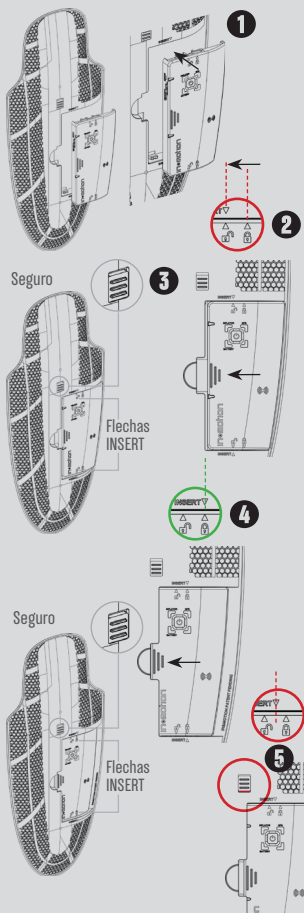


**Paso 5** Cerrar la cremallera completamente.



**Paso 6** Para comprobar que el inflador es nuevo y está bien conectado, introducir la centralita In&box activada en su conector. El inflador LED debería iluminarse en verde.

## Insertar y soltar la central In&box del chaleco



### 01 Introducir la centralita In&box en la carcasa

» **01** Colocar la centralita In&box en su lugar.

» **02** Las flechas encima y debajo del símbolo del candado abierto se tienen que alinear con las flechas que están juntas a las letras «INSERT» en los bordes superior e inferior del hueco de la centralita In&box.

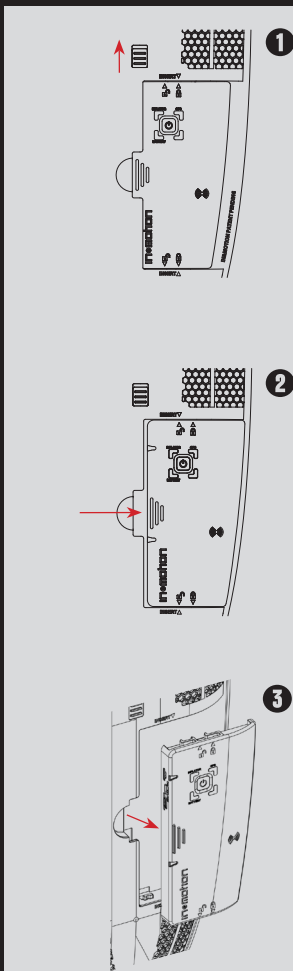
» **03** Mientras que arrastra el mecanismo de cierre hacia el centro de la carcasa, empuje la centralita In&Box hacia su posición en el lado izquierdo.

» **04** Las flechas encima y debajo del candado cerrado se tienen que alinear con las flechas que están juntas a las letras «INSERT» en los bordes superior e inferior del hueco de la centralita In&box.

» **05** Advertencia: Asegurarse de que el seguro está completamente cerrado y que no se puede ver ninguna marca roja en el mecanismo de cierre hacia el centro de la carcasa.

## 02 Retirar In&box

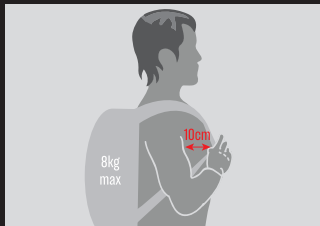
- » **01** Soltar el mecanismo de cierre empujándolo hacia arriba y manteniéndolo allí. **NO LO presione.**
  
- » **02** Mientras se mantiene abierto el seguro, presione firmemente la centralita In& box hacia la derecha para sacarla de su hueco.
  
- » **03** Extraiga la In&box de su hueco.





## Vestir y ajustar el chaleco airbag

El chaleco tiene que llevarse debajo de un abrigo o chaqueta (ajustados y totalmente cerrados) diseñados para vehículos de motor de dos ruedas. Bajo ningún concepto se debe llevar vestir el chaleco sin una pieza o chaqueta protectora que lo cubra dado que la tela del chaleco no resiste la abrasión. e-Vest Clip-in solo se puede integrar en otras prendas exteriores de la marca HELD. Encontrará la instrucciones de uso «Sistema con clip eVest Clip-in» en las páginas 88 y siguiente de este manual.



### Compatibilidad con equipos adicionales que podrían influir en la funcionalidad del dispositivo

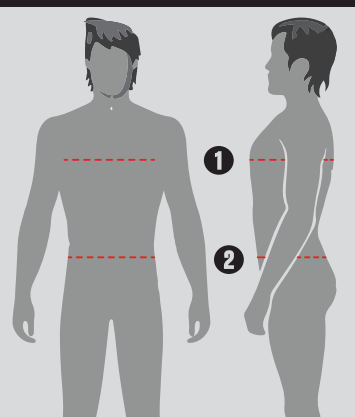
- » El sistema de airbag de In&motion es compatible con una mochila si se cumplen estas condiciones: El peso total no debe exceder los 8 kg. Está prohibido el uso de correas de soporte en el abdomen y el pecho. Las correas de los hombros no deben obstaculizar el despliegue del airbag. Al tirar de las correas hacia adelante, debe haber un espacio de 10 cm entre ellas y la parte delantera del hombro. La mochila debe llevarse en la espalda del usuario.

### Compatibilidad con chaquetas o trajes.

- » El chaleco no es compatible con trajes que tengan un refuerzo en la entrepierna.
- » No conecte su chaleco a los pantalones con una cremallera de conexión a no ser que la cremallera permita extenderse 6 cm hacia arriba mediante material adicional o tela extensible.
- » El chaleco no es compatible con trajes de cuero monopieza a no ser que se declare compatible en la lista oficial «TRAJES DE CARRERA COMPATIBLES CON EL SISTEMA AIRBAG IN&MOTION».
- » El producto de airbag no es compatible con arnés para niños.

### Requisitos para la chaqueta o traje que se debe vestir sobre el chaleco

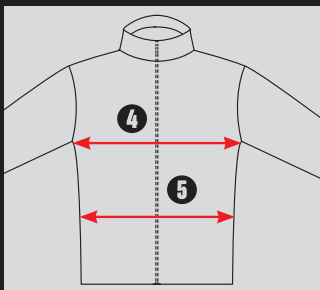
- » **[Advertencia]:** Hay que llevar el chaleco debajo una prenda de protección impermeable para usuarios de vehículos a motor de dos ruedas.
- » La tela del chaleco no es resistente a la abrasión.
- » Por eso es obligatorio que la chaqueta o traje, diseñados para usar con vehículos de motor de dos ruedas y que cubra totalmente el chaleco.
- » Para comprobar que la chaqueta o chaleco es compatible con el chaleco con airbag, hay que tomar medidas. Puede comprobar la compatibilidad de la chaqueta usted mismo siguiendo el siguiente protocolo:



### Medidas del usuario sin chaleco

» Si su intención es llevar protectores adicionales debajo del chaleco tales como un arnés protector de pecho, tome las siguientes medidas al llevarlos puestos. Si no es el caso, tome las siguientes medidas sin llevar puesto ningún equipo a excepción de ropa interior funcional:

- » **01** Contorno del pecho en cm (p. ej. 100 cm)
- » **02** Contorno de cintura a la altura del ombligo (p. ej. 90 cm)
- » **03** Sumar estas 2 medidas, después dividir entre 2 (p. ej.  $100+90=190$  y  $190 / 2= 95$  cm)



### » Medidas de la chaqueta o abrigo

- » Las siguientes medidas se toman mientras se estira la chaqueta. Todos los tejidos y partes elásticas en la dirección de la medición tienen que estar totalmente estiradas.
- » Colocar la chaqueta cerrada sobre una superficie horizontal.
- » **04** Mientras se estira la chaqueta hasta que las partes y tejidos elásticos están tensos, medir la anchura de la chaqueta bajo las axilas en cm (p. ej. 58 cm).
- » **05** Del mismo modo, mientras estira totalmente la chaqueta, medir la anchura de la chaqueta a la altura del ombligo (p. ej. 52 cm).
- » **06** Sumar estas 2 medidas (p. ej.  $58+52=110$  cm)
- » Su chaqueta es compatible con el chaleco si la diferencia entre el primer resultado obtenido en 03 (95 cm) y el segundo resultado obtenido en 06 (110 cm) es superior o igual a 13 cm. Si no está seguro, pida consejo a su distribuidor local. Ejemplo:  $110 - 95 = 15$  cm -> Su chaqueta es compatible.
- » Si la chaqueta para su forma corporal no es compatible, no utilice el producto de airbag con su chaqueta. Vestir el chaleco en tales condiciones puede hacer que el chaleco funcione mal y puede causar lesiones.
- » Si necesita asistencia para averiguar si hay compatibilidad o cuál es la talla correcta, póngase en contacto con atención al cliente de HELD.

## Aviso legal

- » Nombre del organismo notificado, dirección y número CE del laboratorio
- » Organismo notificado Aliénor Certificación nº 2754  
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT - FRANCIA

### Referencia a la norma utilizada

- » Los chalecos 92070/92170 han sido certificados por expertos según el organismo notificado Aliénor Certificación nº 2754. El producto se ha examinado siguiendo el protocolo AMC-012 CRITT. El protector de espalda IMP Moto ha sido examinado según la norma EN 1621-2:2014 por el organismo notificado Aliénor Certificación nº 2754.
- » Los chalecos 92170/92070 ha sido certificados por expertos según el organismo notificado Aliénor Certificación nº 2754. El producto ha sido examinado según el protocolo CRITT AMC-012 y EN 17092-6: 2020. El protector de espalda IMP Moto 1 ha sido examinado siguiendo el protocolo

CP-001 y la norma EN 1621-2:2014 por el organismo notificado Aliénor Certificación nº 2754.

### Referencia a la legislación

- » La marcación CE indica que el protector cumple los requisitos reglamentarios de UE 2016/425.

### Página web en la que se puede consultar la declaración de conformidad de la UE

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Análisis de riesgo

- » Durante los últimos 15 años, muchos datos provenientes de estudios de accidentabilidad y traumatología de usuarios de vehículos de motor de dos ruedas muestran que, en los accidentes graves, las lesiones se concentran estadísticamente en el tórax, el abdomen y la columna vertebral. Entre los usuarios lesionados en vehículos de motor de dos ruedas, el 17 % se consideran lesiones muy serias, de las cuales % partes se concentran en el tórax (fuente: ONISR – enero 2015).

## Información necesaria

### Instrucciones para leer el manual de usuario

- » Antes de usar el producto, leer este manual y el manual dedicado a la centralita In&box suministrado con la misma.

## Concepto

### Detectar:

- » Con 1000 análisis / segundo, la centralita In&box mide todos los movimientos del usuario para detectar una pérdida de equilibrio.
- » En función del tipo de caída o accidente, es posible que el airbag no se active. Todo lo relacionado con la estrategia de detección es responsabilidad de In&motion. Si necesita más información sobre las diferentes posibilidades, póngase en contacto con In&motion enviando un mensaje al correo [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com)

### Proteger:

- » En menos de 60 milisegundos, el airbag se infla hasta la presión óptima, protegiendo al usuario de los impactos.

### Perfeccionar:

- » Evolución continua para una mayor protección.
- » El sistema envía datos para su análisis a In&motion. Una mejor comprensión de situaciones inusuales o usos poco convencionales nos permiten mejorar el sistema. Mejorará su predicción de accidentes gracias a los ajustes realizados al algoritmo.

## La seguridad del usuario es la máxima prioridad de In&motion.

Como parte de nuestra obligación, aspiramos a implementar todas las soluciones tecnológicas que tenemos disponibles para que el sistema de detección In&box pueda garantizar la máxima comodidad y protección. Sin embargo, el usuario de este dispositivo es el primer agente responsable de su seguridad y el sistema de detección desarrollado por In&motion suministrará una protección óptima solo si se actúa de manera responsable y respetuosa con la normativa de seguridad vial, sin que ello garantice la ausencia de lesiones. El sistema de detección integrado no puede contrarrestar el comportamiento peligroso, irrespetuoso o contrario a las normas viales.

### Los detalles sobre la detección y el despliegue del airbag se pueden encontrar en el manual del usuario de In&box.

- » Para garantizar que el airbag funciona correctamente, el usuario tiene que comprobar los siguientes puntos antes de cada uso:
- » El inflador presente en el sistema de airbag está lleno y bien conectado; los LED de la In&box indican el estado del inflador según el capítulo del manual de usuario de la In&box («Significado de los LED»).
- » El inflador del sistema de airbag se puede usar siempre; la fecha de caducidad del inflador está indicada en la etiqueta de éste.
- » Cuando el producto de airbag se ha inflado previamente, el usuario ha seguido correctamente el procedimiento que se explica en las páginas 76 y siguiente de su manual de usuario («Sustituir el inflador y/o otros componentes después del inflado»).
- » El sistema de detección In&motion evoluciona con el tiempo y los algoritmos de detección se pueden actualizar gracias a la recogida anónima de datos de usuario. Por lo tanto, las

condiciones de detección en vigor en una fecha dada se indican en el manual de usuario de la In&box para su descarga desde el sitio web de la compañía In&motion ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)). Para disponer de la versión actualizada del manual de usuario In&box, consulte la sección de soporte en el sitio web de [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Los protectores de espalda


Los protectores de espalda IMP Moto e IMP Moto1 se han diseñado específicamente para motoristas.

### Uso previsto

- » Los protectores de espalda IMP Moto e IMP Moto 1 se han diseñado para uso exclusivo en motocicletas. No utilizarlo con otros fines (esquí, patinaje, paseos a caballo, ciclismo, etc.) El protector de espalda protege contra impactos con el suelo o un obstáculo en un accidente. Puede reducir la gravedad de las lesiones (contusiones o fracturas).
- » Ningún producto o sistema de protección puede ofrecer protección total contra lesiones o daños a una persona o bien en caso de caída, colisión, impacto, pérdida de control u otros. Asimismo, este protector de espalda puede que no impida totalmente las lesiones de columna vertebral.
- » El protector de espalda no ofrece protección contra riesgos de arañazos, perforación, corte o penetración de un objeto. El uso de este producto no debe alentar a exceder ningún límite ni a asumir riesgos adicionales.

## Selección de tallas

Consulte la siguiente tabla para elegir su talla:

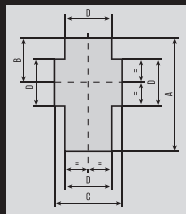
Protector de espalda	IMP Moto			IMP Moto 1		
	Tallas	S	M	L/XL/2XL	Talla 1	Talla 2
Longitud de hombro a cintura 	35 – 40 cm	41 – 46 cm	47 – 52 cm	37 – 42 cm	40 – 45 cm	47 – 52 cm

La selección de un protector que sea demasiado grande puede provocar un riesgo de interferencia con el casco, provocando condiciones de conducción peligrosas.

## Instrucciones para ajuste

- » Los protectores de espalda IMP Moto e IMP Moto 1 deben estar correctamente ajustados y puestos para proteger eficazmente las zonas de protección. Para conseguir una protección y comodidad óptimas, seleccionar la talla correcta y asegurarse de que el chaleco está bien ajustado al cuerpo. Cerrar todos los cierres y tensar todos los tirantes para asegurarse de que se ajusta correctamente y que ofrece así el mayor potencial de seguridad. El protector de espalda es compatible con bolsillos de dimensiones 25 x 46cm para la talla 1, 26 x 48cm para la talla 2 y 28 x 50cm para la talla 3.

## Dimensiones mínimas en las zonas de protección



Dimensiones de la pintura					
A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

NOTA: Todas las dimensiones se refieren a las medidas cintura-hombro (100%) del usuario más grande.

Dimensiones de la zona de protección mínima en el protector de espalda.

## Nivel de protección

Las zonas de protección de este producto han sido examinadas y certificadas de acuerdo con la norma EN 1621-2: 2014. La siguiente tabla indica los valores de la fuerza residual promedio para los dos niveles de protección definidos por la norma.

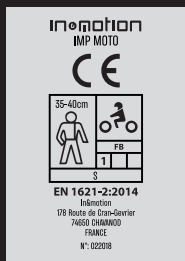
Level*	valor total medio	valor individual
1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

\*La norma se refiere a dos niveles de protección.

## Explicación del marcado

### Marcado IMP Moto

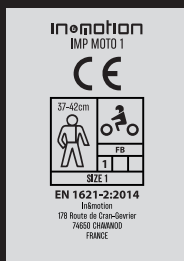
El marcado CE indica que el protector contra impactos cumple con los requisitos reglamentarios de la UE 2016/425.



<b>InSmotion</b> IMP MOTO	Nombre del protector de espalda
<b>CE</b>	CE significa que el producto cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425
	Pictograma que indica el uso exclusivo en motocicletas de la protección con el tipo de protector FB (protector de espalda completo), el nivel de rendimiento (1), así como la información relativa a la talla (distancia entre la cintura y el hombro)
EN 1621-2:2014	Número y año de la norma técnica europea armonizada: Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Parte 2: Protectores de espalda
InSmotion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 CHAMNOD FRANCE	Nombre y dirección del fabricante
N°: 022018	Número de serie del producto

## Marcado IMP Moto 1

El marcado CE indica que el protector contra impactos cumple con los requisitos reglamentarios de la UE 2016/425.



 IMP MOTO 1	Nombre del protector de espalda
	CE significa que el producto cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425
	Pictograma que indica el uso exclusivo en motocicletas de la protección con el tipo de protector FB (protector de espalda completo), el nivel de rendimiento (1); así como la información relativa a la talla (distancia entre la cintura y el hombro)
EN 1621-2:2014	Número y año de la norma técnica europea armonizada: Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Parte 2: Protectores de espalda
InSmotion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Nombre y dirección del fabricante

## Instrucciones de uso y almacenamiento

- » El protector de espalda debe usarse y almacenarse exclusivamente a temperaturas entre  $-15^{\circ}\text{C}$  y  $70^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$  y  $158^{\circ}\text{F}$ ). La exposición prolongada del sistema a temperaturas que superen este rango puede poner en peligro su funcionalidad. Mantener el protector de espalda en un área limpia y lejos de la humedad. Transportar el protector de espalda en un embalaje limpio que lo proteja de la humedad.
- » Después de un impacto, el protector de espalda o el sistema de airbag pueden estar parcialmente dañados al haber absorbido la energía del impacto para reducir su fuerza. Comprobar de forma metódica el equipo de protección antes de usarlo de nuevo para garantizar que está en buenas condiciones de uso y que no está dañado. Si se sospecha que hay algún deterioro, contactar con su distribuidor local. No modificar bajo ninguna circunstancia su protector de espalda ni sus componentes. Las modificaciones de cualquier tipo pueden poner en riesgo sus funcionalidades y, como consecuencia, su capacidad de proteger en caso de caída o accidente.
- » No reparar ni reemplazar con ninguna otra pieza o accesorio que no sea un artículo original de InSmotion. Para limpiar el protector de espalda, use un paño de algodón suave y húmedo sobre la parte de espuma o plástico.
- » **[Advertencia]:** No limpiar el inflador. El conector del inflador y el inflador no deben entrar en contacto con agua.
- » No aplicar lejía
- » No planchar
- » No lavar a máquina
- » No lavar en seco
- » No usar secadora
- » No aplicar secador
- » No usar detergente
- » Secar lejos de fuentes de calor y de la luz solar

## Systema con Clip-in eVest Clip-in

### Aplicación práctica

Esta información solo es relevante para el eVest Clip-in (código del producto 92070)

- » Hay que combinar el eVest Clip-in de HELD con prendas de exterior compatibles para que funcione correctamente y proteja al motociclista en caso de caída. El eVest Clip-in de HELD se puede combinar con prendas compatibles en cuestión de segundos.
- » El airbag debe estar integrado correctamente en la prenda de vestir exterior para lograr una protección óptima (consultar la guía a continuación). HELD eVest Clip-in no se debe vestir debajo de ropa que no se ha concebido para usar con un producto Clip-in.
- » Este producto tiene certificado CE.
- » El E Vest Clip-in de HELD se suministra con la In&box, inflador y protector de espalda.
- » **IMPORTANTE:** combinar el eVest Clip-in de HELD solamente con prendas de exterior de la marca HELD que tengan certificado de compatibilidad.
- » Encontrará una lista completa de las chaquetas HELD compatibles con el Clip-in, así como otros accesorios para este, en la página web [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Colocar el chaleco eVest Clip-in dentro de la chaqueta abierta.



- 2** Sacar las presillas de sujeción de la chaqueta y abrir los botones de presión.



- 3** El chaleco está unido por medio cinco puntos de montaje clip-in azules especialmente diseñados.



- 4** Pasar las presillas de sujeción a través de los puntos de montaje y cerrar los botones de presión.



- 5** Hay que cerrar hasta arriba la chaqueta para garantizar la máxima protección.



## Systema con Clip-in eVest

### Aplicación práctica

Esta información solo es relevante para el eVest Clip-in (código del producto 92170)

- » La siguiente información solo se aplica al chaleco airbag eVest (código de producto 92170).
- » El chaleco eVest de HELD se debe llevar bajo una prenda exterior para motos. Al cerrar con el cierre de velcro en la cremallera frontal hace que eVest esté listo para usar en cuestión de segundos.
- » El airbag debe colocarse correctamente bajo la prenda exterior compatible para lograr una protección óptima; (consulte la guía ilustrada a continuación).
- » Este producto tiene certificado CE.
- » El eVest de HELD se suministra con la In&box, inflador y protector de espalda.
- » El chaleco airbag eVest de Held también se puede incorporar a prendas exteriores compatibles que utilicen la tecnología Clip-in. Encontrará una lista con todas las chaquetas de motos Held Clip-in en: [www.held.de/clip.in](http://www.held.de/clip.in).



- 1** Colóquese el chaleco y suba la cremallera delantera.



- 2** La cremallera delantera debe estar cerrada por completo.



- 3** Cerrar también el cierre de velcro en la parte superior.



- 4** La cremallera de la prenda exterior también tiene que estar cerrada completamente para garantizar protección óptima.



- 5** Pasar las cinco presillas de sujeción azules a través de los puntos negros de sujeción y cerrar los botones de presión.



- 6** La cremallera de la chaqueta debe estar cerrada completamente para garantizar protección óptima.

## Comportamiento

- » El grado de riesgo o daño al que se expone un motociclista es directamente proporcional al tipo de conducción y la naturaleza del accidente. Se advierte a los motociclistas que elijan cuidadosamente prendas de protección que se adecúen a sus actividades y riesgos de conducción. Otras prendas o combinaciones de prendas que se encuentren certificadas de acuerdo con las series de normas EN 17092:2020 pueden proporcionar una protección más apropiada que esta prenda, pero puede haber restricciones ergonómicas por ejemplo, diferentes restricciones de movilidad, aumento de peso o aumento de temperatura relacionado con su uso, por lo que pueden ser menos apropiadas algunos motociclistas.
- » Esta prenda de EPP está diseñada para brindar protección contra impactos en las zonas cubiertas por los protectores contra impactos. No ofrece protección contra la abrasión.

## Limitaciones de uso

- » Utilizar siempre sus prendas de motociclismo en combinación con otras formas de EPP, incluidos cascos (ECE 22.06), así como otros EPP correspondientes o complementarios como chaquetas (EN 17092:2020), pantalones (EN 17092:2020), otros protectores de impacto (EN 1621), botas (EN 13634), guantes (EN 13594), ropa de visibilidad (EN 1150) o accesorios de alta visibilidad (EN 13356).

## Reciclaje de productos

- » Al final de su vida útil, no deseche este producto con la basura doméstica. Más bien, y para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de desechos, deseche este producto por separado de acuerdo con las leyes y regulaciones locales. Para obtener más información sobre los sistemas de recogida selectiva para residuos de equipos eléctricos y electrónicos que están disponibles para los consumidores, cerca de su hogar, sin cargo, ponerse en contacto con la autoridad municipal local. La fecha de caducidad del inflador está indicada en la etiqueta.
- » El protector de espalda tiene una vida útil de 5 años.

## Guerpo notificado

El IMP Moto ha sido examinado según la norma EN 1621-2.

El protector de espalda IMP Moto 1 ha sido examinado según el protocolo CP-001 y la norma EN 1621-2.

Han sido certificados por el organismo notificado:

Aliénor Certificación n°2754

ZA du Sanital

21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT

FRANCIA

La declaración de conformidad se puede consultar en [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Marca registrada

In&motion® es una marca comercial propiedad de In&motion.

In&motion

10 rue de la Lyre

CRAN-GEVRIER

74960 ANNECY

FRANCIA

# Indhold

- 92 Generelle oplysninger
- 92 Sikkerhedsforanstaltninger
- 95 Rengøringsvejledning
- 95 Detaljer om opbevaring og transport
- 96 Levetid og vedligeholdelse
- 97 Komponenter
- 98 Udskiftning af gasgeneratoren og/eller andre komponenter efter oppustning
- 101 Isætning og frigørelse af In&box i vesten
- 103 Tag airbagvesten på, og juster den
- 105 Ansvarsfraskrivelse
- 105 Nødvendige oplysninger
- 105 Koncept
- 106 Brugsikkerhed er In&motions primære fokus
- 107 Rygbeskyttere
- 107 Valg af størrelse
- 107 Tilpasningsvejledning
- 108 Mindstemål i beskyttelsesområderne
- 108 Beskyttelsesniveau
- 108 Forklaring af mærkningen
- 109 Brug og opbevaring
- 110 Clip-in system **eVest Clip-in**  
Praktisk brug
- 111 Clip-in system **eVest**  
Praktisk brug
- 112 Ydeevne
- 112 Brugsbegrænsning
- 112 Genanvendelse af produktet
- 112 Bemyndiget organ



## TAK FOR DIT KØB

Vi anbefaler, at du læser Brugervejledning omhyggeligt igennem for at sikre, at du får mest mulig glæde af dit Held-produkt med In&motion Airbag-teknologi.»

## Generelle oplysninger

### Producentens navn og adresse

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Tyskland

### Produkttype og produktnavn

- » Airbag til motorcyklister
- » eVest Clip-in, eVest

### Type og henvisning til oppustningssystemet

- » Type: Elektronisk selvstændig In&motion airbag
- » Henvisning: IMS Moto 1

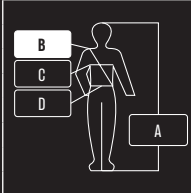
### Oplysninger relateret til udvælgelsen af den rette størrelse

- » Vesten skal bæres og tilpasses korrekt, så de beskyttende områder sidder præcis, hvor de skal. For at opnå optimal beskyttelse og komfort skal du vælge den rigtige størrelse

og sørge for, at vesten er tilpasset korrekt til kroppen. Luk alle lukninger, og stram alle remme, så der sikres en korrekt pasform og dermed maksimal sikkerhed.

- » Se om nødvendigt nedenstående tabel for at vælge den passende størrelse til din kropsform:

**Figur 1: Størrelsesskema Skulder-livviddemåling (B)**

	XXS	37 – 42 cm
	XS	37 – 42 cm
	S	37 – 42 cm
	M	40 – 45 cm
	L	42 – 47 cm
	XL	42 – 47 cm
	2XL	42 – 47 cm
3XL	42 – 47 cm	

## Sikkerhedsforanstaltninger

### Advarsel mod ændringer eller forkert brug, som kan kompromittere vestens funktionalitet.

- » Enhver ændring eller forkert brug kan reducere systemets funktion betydeligt. Du må under ingen omstændigheder ændre din airbagvest eller dens komponenter. Enhver ændring kan kompromittere vestens funktionalitet og dermed dens beskyttelsesevne ved styrt eller ulykker. Sæt aldrig dekorationer, sløjfer, selvklebende mærker eller andre genstande fast i områder, som er dækket af airbaggen.
- » Tilslut aldrig en elektronisk enhed eller et eksternt batteri til systemet. Vestens komponenter må ikke ændres.
- » Dette produkt må kun vedligeholdes/repares af HELD for at garantere den fulde funktionalitet af produktet. Vesten må under ingen omstændigheder ændres eller skilles ad.

### » Advarsel

- » Brug af produktet kan være forbundet med reduceret ergonomisk komfort, belastning af kroppen pga. produktets vægt eller varmetress, og disse faktorer kan være u hensigtsmæssige for visse motorcyklister. Graden af risiko eller fare, som en motorcyklist vil komme ud for, er tæt forbundet med, hvordan motorcyklen bliver kørt, samt ulykkens art. Motorcyklister rådes til at vælge beskyttelsesbeklædning med omhu, så der er overensstemmelse mellem køreaktiteter og risici. Anden beskyttelsesbeklædning eller kombinationer deraf, som er certificeret i henhold til EN 17092:2020-serien af standarder, kan muligvis tilbyde en mere passende beskyttelse end denne beklædning, men brugen af dem kan medføre reduceret ergonomisk komfort (f.eks. begrænsning af bevægelsesfrihed) belastning af kroppen pga.

beklædningens vægt eller varmemstress, som ikke passer godt til visse motorcyklister.

- » Airbagproduktet må ikke bruges af personer, der bærer pacemaker eller en anden implanteret medicinsk enhed, eller som har en historik med hjerteproblemer.
- » Brug af airbagproduktet anbefales ikke til personer med ryg- eller nakkeproblemer.
- » Airbagproduktet må ikke bruges af personer med brystproteser.
- » Airbagproduktet må ikke bruges af gravide.
- » Eventuelle piercinger i det område, der er dækket af airbaggen, skal fjernes.
- » Undgå at bære skarpe genstande (fx nøgler, knive, skruetrækkere) i din jakke, som kan beskadige airbaggen.
- » **[Advarsel]:** Airbagvesten er designet til at yde optimal beskyttelse, når airbagsystemet er pustet op.
- » Anvend ikke vesten, uden at dens rygbeskytter er påsat.
- » Valgfri brystbeskytter (art. 9280 o art. 9784 fastgøres med velcro.
- » Dette produkt erstatter ikke på nogen måde andet individuelt beskyttelsesudstyr. Vi anbefaler, at man bærer CE-mærket hjelm, jakke, bukser, handsker og fodtøj med skulderalbue og knæbeskyttere, så kroppen beskyttes mod mulig tilskadekomst under kørsel. Dette personbeskyttelsesudstyr er beregnet til at beskytte mod fysiske påvirkninger, som førere af tohjulede motorkøretøjer kan blive udsat for. I visse tilfælde er det med til at mindske graden af skader efter et styrt, en kollision med et køretøj eller et sammenstød med en forhindring.
- » Der er intet produkt (hverken personbeskyttelsesudstyr eller kombinationer af dette), der kan yde total beskyttelse mod skader, dødsfald, personskade eller skader i tilfælde af fald, ulykke, kollision, stød, tab af kontrol eller enhver anden hændelse. Kun de dele af kroppen,

som er dækket af beskyttelsesudstyret, kan beskyttes mod stød. In&motion-airbagsystemet kan under ingen omstændigheder betragtes som en erstatning for beskyttelsesudstyr som hjelme, motorcykelbriller, handsker eller andet beskyttelsesudstyr.

- » **AT FØRE EN MOTORCYKEL OG AT KØRE LØB ER FARLIGE AKTIVITETER, SOM KAN MEDFØRE DØD, HJERNESKADE, LAMMELSE ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. DU ER SELV ANSVARLIG FOR PERSONSKADE ELLER DØD, NÅR DU FØRER EN MOTORCYKEL.** In&box og det tilhørende airbagsystem er designet til at mindske visse risici under visse fastlagte betingelser, men de kan ikke eliminere alle risici eller forhindre personskade eller død, heller ikke i situationer, hvor systemerne fungerer efter hensigten.
- » Endvidere kan for høj fart, brud på trafiklove eller fejl begået af brugeren medføre ulykker, som ligger ud over, hvad systemet kan håndtere i forhold til at minimere eller eliminere risiciene for personskade.
- » Motorcykelkørsel er i sig selv en farlig aktivitet: At have beskyttelsesudstyr på bør ikke ses som en undskyldning for at løbe større risici. Anvend ikke beskyttelsesvesten til anden brug: Forkert brug kan nedsætte beskyttelsesgraden betydeligt.
- » **HVIS IKKE DU FORSTÅR ELLER ANERKENDER FAREN VED DISSE AKTIVITETER, BEDER VI DIG VENLIGST AFHOLDE DIG FRA DYRKELSE AF MOTORSPORT SAMT FRA YDERLIGERE ANVENDELSE IN&MOTION AIRBAGSYSTEMET.**

### Begrænsning for brug (eks.: temperatur)

- » Systemet må udelukkende bruges ved temperaturer mellem -10 °C og 45 °C. Hvis systemet i længere tid udsættes for temperaturer, der overstiger dette interval, kan det kompromittere funktionaliteten.

**BIKER FASHION**

eVest Clip-in  
Art. 92070.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attenzione  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

<b>BIKER FASHION</b>	Fabrikantens varemærke
eVest Clip-in Art. 92070.00	Produkt navn Artikel identifikationsnummer
	Piktogrammet opfordrer brugeren til at læse brugermanualen
<b>CE</b>	CE betyder, at produktet opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i direktiv (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Størrelsesspecifikation (eksempel)
37-42	Størrelsesspecifikation Skulder-talje længde (eksempel)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Producentens navn og adresse
	Piktogrammet, der forestiller en motorcyklist, angiver den tilsigtede anvendelse

**BIKER FASHION**

eVest  
Art. 92170.00

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

**CE**

37-42

C U  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Atteniton | Attenzione  
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

<b>BIKER FASHION</b>	Fabrikantens varemærke
eVest Art. 92170.00	Produkt navn Artikel identifikationsnummer
	Piktogrammet opfordrer brugeren til at læse brugermanualen
<b>CE</b>	CE betyder, at produktet opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i direktiv (EU) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Størrelsesspecifikation (eksempel)
37-42	Størrelsesspecifikation Skulder-talje længde (eksempel)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Producentens navn og adresse
 C U EN 17092-6:2020	C: Brev, der viser, at beklædningsgenstanden er en klasse C, der er designet til at yde slagbeskyttelse for områder, der kun er dækket af slagbeskytteren (e), og at de ikke tilbyder fuldstændig minimal slidbeskyttelse og muligvis ikke tilbyder fuldstændig minimumsbeskyttelse mod slag U: Brev, der angiver undertøj <b>EN 17092-6:2020:</b> Den harmoniserede europæiske tekniske standardnummer og år: Beskyttelsesbeklædning til motorcyklist
	Piktogrammet, der forestiller en motorcyklist, angiver den tilsigtede anvendelse

## CE markeringforklaring og eksempel

undlad  
vaskundlad  
klorbehandlingundlad  
tørretumblerundlad  
strygningundlad  
kemisk rensning

## Rengøringsvejledning

- » Rengør produktet indvendigt og udvendigt med sæbevand ved forsigtigt at scrubbe i cirkulære bevægelser med en lille blød børste. Aftør derefter med en blød fugtig, ikke våd svamp for at fjerne overskydende sæbe og eventuelt snavs, som du har løsnet i det foregående trin. Tør først produktet med en blød bomuldsklud, og lad det derefter lufttørre et tørt og ventileret sted i mindst 12 timer.
- » Rygbeskytteren eller huset til In&box må ikke gøres vådt. Tilslutningen til luftpumpen og In&Box må ikke komme i kontakt med vand.
- » Tåler ikke blegemiddel
- » Må ikke stryges
- » Må ikke maskinvaskes
- » Må ikke udsættes for kemisk rensning
- » Må ikke tørretumbles
- » Tåler ikke hårtørrer
- » Tåler ikke rengøringsmiddel
- » Holdes væk fra varmekilder og sollys

## Detaljer om opbevaring og transport

- » Opbevar vest og In&box i et rent og ventileret område væk fra fugt og lys samt stød og tryk. Opbevar ikke vest og In&box i nærheden af brændbare overflader eller genstande. Lad ikke vesten blive udsat for direkte sollys i forruden, i en bil eller øverst i en kuffert.
- » Vesten må ikke foldes, krølles, bøjes, drejes eller rulles sammen. Den skal hænges på en bæjle eller opbevares helt fladt for at undgå brud eller anden beskadigelse.
- » Transportér vesten i ren emballage, der beskytter den mod fugt og direkte sollys.
- » Deaktiver altid systemet under transport (tog, bus, fly, bil osv.), eller når airbagproduktet ikke bæres (sluk In&box, eller fjern det fra det produkt, det bruges med), og behold denne brugervejledning i hele produktets levetid. Opbevar endvidere denne brugsvejledning sammen med produktet, når du rejser, især med fly.
- » Hvis vesten transporteres forkert, kan den forårsage utilsigtet oppustning, hvilket kan skade dine ejendele eller endda udgøre en sikkerhedsrisiko for andre mennesker.
- » På In&motion-webstedet [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) kan du finde de dokumenter, der er nødvendige for at lette transporten af dit produkt.
- » In&motion kan ikke holdes ansvarlig, hvis et flyselskab nægter at transportere produktet.

## Levetid og vedligeholdelse

- » Efter et sammenstød kan rygbeskytteren eller airbagsystemet have taget skade, fordi det har absorberet energi fra kollisionen for at mindske kraften af denne.
- » Tiden kan også til en vis grad beskadige produktet. Kontroller dit beskyttelsesudstyr systematisk inden brug for at sikre, at det er i god og brugbar stand og ikke beskadiget, at det fremstår uden beskadigelse af stoffet (meget fnuller, løse tråde, trævlede sømme, overflødige syninger) og uden beskadigelse af plastikdelene (revner, blegning).
- » Vestens levetid kan variere. Den afhænger af hyppigheden af og omstændighederne for brug. Hvis den bruges og vedligeholdes korrekt, er vesten dækket af garantien i to år fra købstidspunktet. Derefter kan du, hvis du har mistanke om eventuelle defekter, få din vest eftersat af HELD. Den er designet til at kunne tåle 3 oppustninger, forudsat at proceduren efter oppustning altid følges.
- » Følg lokale bestemmelser om genanvendelse/bortskaffelse af vesten og rygbeskytteren.
- » For alle spørgsmål vedrørende airbagproduktet bedes du kontakte din lokale forhandler.
- » For alle spørgsmål vedrørende In&box bedes du kontakte In&motions kundeservice. Du finder kontaktformularen i kontaktsektionen på webstedet [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).



## Komponenter

AirbagVest



In&amp;box

Luftpumpe:  
Gasgenerator

Kontroller, om  
luftpumpen er fuld  
eller tom:

- » Skru pumpen ind i In&motion-airbagsystemet
- » Tilslut forbindelsesstykket til luftpumpen
- » Indsæt In&box i huset.



Hvis INFLATOR LED  
(lysindikator) lyser grønt,  
er pumpen fuld.



Hvis INFLATOR LED  
(lysindikator) lyser rødt,  
er luftpumpen tom  
eller ikke tilsluttet

Rygbeskytter



### Airbagvest:

- » Vest, som integrerer In&motion-airbagsystemet

### In&box:

- » Airbagsystemets detekterings- og udløsningsanordning indeholdende sensorer og batteri (se brugervejledningen, der følger med In&box)
- » In&box er en elektronisk enhed, der er placeret i skallen. Den leveres med et USB-kabel og sin egen brugervejledning. Hver In&box har en unik identifikator, som er tilknyttet til en brugerkonto. Før brug af In&box skal du omhyggeligt læse de detaljerede instruktioner i den specifikke brugervejledning til In&motion, der handler om brug af In&box.

### Luftpumpe: gasgenerator

- » Pumpen er en gasgenerator. MÅ KUN BRUGES MED In&Motion-AIRBAGSYSTEMET.
- » **[Advarsel]:** Håndteres med forsigtighed. Denne generator er fyldt med højtryksgas. Opbevares ved temperaturer under 60 °C.
- » Må ikke repareres, punkteres, genopfyldes, skilles ad. Må ikke bruges med noget andet elektronisk udstyr. Brugere skal være 18 og derover for at håndtere pumpen. Hvis pumpen viser tegn på skade, skal den sendes til In&motion til genbrug. Pumpens udløbsdato er angivet på mærkatet. Bortskaf ikke en fuld pumpe (der aldrig er blevet udløst).

### Rygbeskytter:

- » eVest og eVest Clip-in indeholder en IMP Moto 1-rygbeskytter (du finder brugervejledningen til den på s. 107 ff i denne vejledning). En valgfri D30-rygbeskytter, som er specielt udviklet til brug i eVest eller eVest Clip-in, fås separat (se den medfølgende brugsanvisning til D30-rygbeskytteren). Disse rygbeskyttere er designet særligt til brugere af tohjulede motorkøretøjer og bør udelukkende bruges sammen med In&motion-airbagsystemet.

# Udskiftning af gasgeneratoren og/eller andre komponenter efter oppustning

## 01 Udskiftning af luftpumpe

- » **[Advarsel]**: Luftpumper er til engangsbrug. Efter oppustning kan pumpen ikke genopfyldes og skal udskiftes.
- » **[Advarsel]**: Rør ikke ved forbindelsesstykket (det blå stykke) for enden af luftpumpen. Tilslut kun, hvis luftpumpen er forsvarligt skruet på plads i airbagsystemet.
- » Kun luftpumper fra In&motion (ref: IMI 2368) er certificeret og sikrer korrekt funktion for In&motion-airbagsystemet. Brug ikke andre forhandlere.
- » For at få en ny luftpumpe kan du gå direkte til In&motion-webstedet: [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) eller kontakte In&motion på [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

## 02 Procedure efter aktivering

- » Efter aktivering skal du udføre 4 trin:
  - 01 Kontroller, at vesten ikke er beskadiget
  - 02 Fjern den tomme luftpumpe
  - 03 Kontroller, at In&motion-airbagsystemet ikke er beskadiget
  - 04 Installer en ny luftpumpe
- » Disse trin er beskrevet nedenfor. I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder må du ikke bruge vesten. Kontakt din lokale forhandler.
- » Procedure er også forklaret på video og kan findes på In&motions YouTube-kanal: <http://bit.ly/InemotionTutoEN> samt i mobilappen "My In&box".

## 03 Kontroller vesten

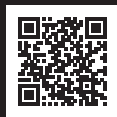
- » Kontroller, at stofdelene og lastdelene er i god stand.
- » Kontroller, at rygbeskytteren er i god stand.
- » Kontroller, at forbindelsesstykket ikke er beskadiget.
- » Hvis du har mistanke om, at vesten er beskadiget (slid, huller, revner i stoffets dele eller plastdele, brud eller hvidblegning af plastdelene, boblende stof, brud på vestenes samlingstråde) skal du kontakte din lokale forhandler.

## 04 Fjern den tomme luftpumpe

- » **[Advarsel]**: Luftpumpen skal behandles med forsigtighed.
- » Vask hænder før og efter udskiftning af luftpumpen. Udfør følgende procedurer i et rent og tørt miljø.

## 05 Kontroller, at In&motion-airbagsystemet er i god stand

- » Mens vesten er oppustet, skal du kontrollere, at stofdele og sømme ikke er beskadigede. Kontroller, at sømmene ikke er gået op.
- » Hvis vesten ikke pustes op eller hurtigt mister luft, må du ikke bruge vesten. Kontakt din lokale forhandler.
- » Ellers skal du fjerne adapteren ved at skru den af og derefter tømme airbagsystemet helt for luft.



**In&motion**

YouTube-vejledningsplayliste  
Engelsk

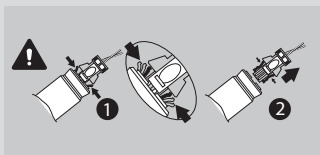


**[Advarsel]:** For at undgå skade må du ikke bruge overdreven kraft på forbindelsesstykket og ikke trække i kablet for at fjerne luftpumpen.

**Trin 1:** Åbn lynlåsen bagpå for at få adgang til luftpumpen.

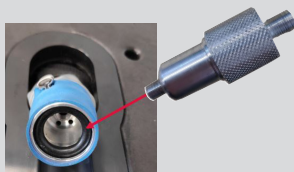


**Trin 2:** Tag luftpumpen ud af huset. For at gøre dette skal du tage luftpumpen ud af dens hus. Luftpumpen er svær at løsne, så du kan bruge en flad skruetrækker til at fjerne den fra dens hus.



**Trin 3:** Tryk de to flige sammen (1), og træk derefter forsigtigt (2).

Fjern forsigtigt med to fingre. Hvis det er vanskeligt, kan du trykke først på den ene flig, derefter på den anden osv.

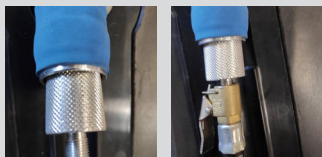


**Trin 5:** En adapter til kontrol af, om airbaggen er intakt, medfølger med den nye luftpumpe, som fås på [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

Skrue adapteren på der, hvor luftpumpen skal sidde.



**Trin 4:** Skru den brugte luftpumpe løs.



**Trin 6:** Brug adapteren sammen med en pumpe eller en kompressor til at puste vesten op til 0.3 bar, og sørg for, at der ikke lækker luft inden for 5 sekunder. (Alle pneumatiske pumpe-systemer, såsom dem, der er tilgængelige på tankstationer, kan benyttes til denne operation).

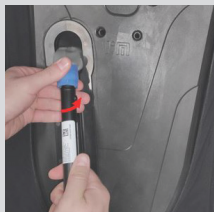


**Trin 7:** Kontroller tætningen for skader og korrekt placering.

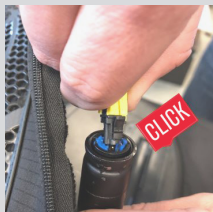
## 06 Installer en ny luftpumpe

» **[Advarsel]:** Rør ikke ved pumpens forbindelsesstykke med fingrene (det blå stykke nederst på pumpen). Tilslut ikke luftpumpens kabel, før luftpumpen er skruet på.

» **[Advarsel]:** Før du udfører de følgende trin, skal du kontrollere, at airbagsystemet er fuldstændigt tømt for luft.



**Trin 1:** Skru den nye luftpumpe godt fast.



**Trin 2:** Sæt forbindelsesstykket tilbage på plads. Kontroller, at det er korrekt og fuldt tilsluttet.



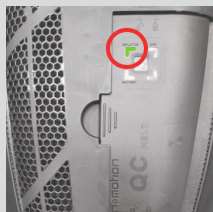
**Trin 3:** Klik luftpumpen på plads i huset.



**Trin 4:** Kontroller, at luftpumpen sidder, som den skal i sit hus.

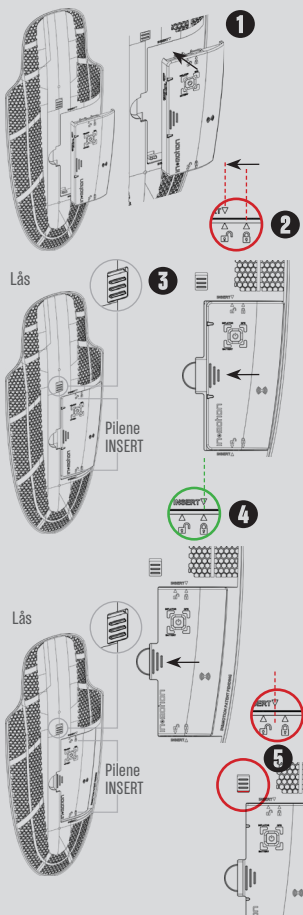


**Trin 5:** Luk lynlåsen helt til toppen.



**Trin 6:** For at kontrollere, at pumpen er ny og korrekt tilsluttet, skal du isætte den aktiverede In&box i huset. Pumpens LED bør skifte til grøn.

## Isætning og frigørelse af In&box i vesten



### 01 Isæt din In&box i skallen

» **01** Sæt In&box ind i dens hus.

» **02** Pilene, der peger opad og nedad fra symbolet med den åbne hængelås, skal flugte med pilene ved siden af påskriften "INSERT" oven over og neden under In&Box' hus.

» **03** Mens du trækker låsemekanismen op til midten af skallen, skubbes In&box til venstre og klikkes på plads.

» **04** Pilene, der peger opad og nedad fra symbolet med den lukkede hængelås, skal flugte med pilene ved siden af påskriften "INSERT" oven over og neden under huset til In&Box.

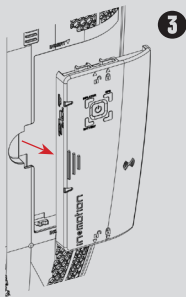
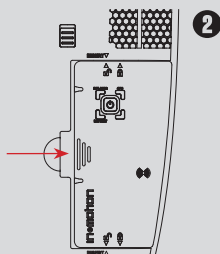
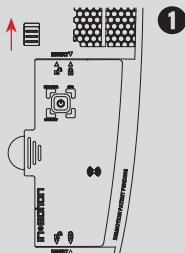
» **05** [Advarsel]: Sørg for, at låsen er helt lukket, og at ingen rød markering er synlig ved låsemekanismen på midten af skallen.

## 02 Aftagning af In&box

» **01** Frigiv låsemekanismen ved at skubbe den opad og holde den der. TRYK IKKE ned på den.

» **02** Mens låseknappen åben, trykkes in&box med et fast tag til højre, så den frigøres fra sit hus.

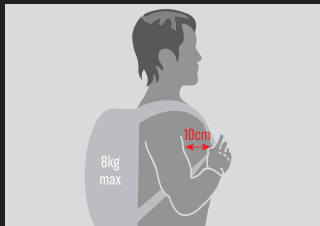
**03** Tag In&box ud af dens hus.



## Tag airbagvesten på, og juster den

Vesten skal bæres under en frakke eller jakke (tilpasset og helt lukket), som er designet til et tohjulet motorkøretøj. Vesten må under ingen omstændigheder bæres alene uden en beskyttelsesdragt eller -jakke over, idet vestens stof ikke er modstandsdygtigt over for slid.

eVest Clip-in kan kun integreres i yderbeklædning fra HELD. Du finder brugervejledningen "Clip-in system eVest Clip-in" på s. 110 f. i denne vejledning.



### Kompatibilitet med yderligere udstyr, som kan påvirke enhedens funktionalitet

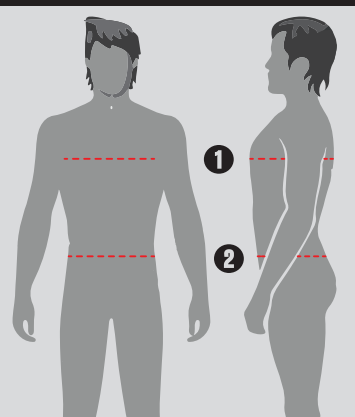
» In&motion-airbagsystemet er kompatibelt med en rygsæk under følgende betingelser: Den samlede vægt af rygsækken må ikke overstige 8 kg. Hofte- og brystbælter må ikke anvendes. Skulderstropperne må ikke være i vejen for brug af airbaggen. Når stropperne trækkes fremad, skal der være en afstand af 10 cm mellem dem og forsiden af skulderen. Rygsækken skal bæres på brugerens ryg.

### Kompatibilitet med jakker eller dragter.

- » Vesten er ikke kompatibel med jakker eller dragter, der har en støtte i skridtet.
- » Sæt ikke din jakke sammen med dine bukser med en forbindelseslynslås, medmindre lynlåsen tillader 6 cm forlængelse opadtil gennem ekstra materiale eller strækstof.
- » Vesten er ikke kompatibel med heldragter i læder, medmindre de står opført som kompatible i den officielle liste "KØREDRAGTER, DER ER KOMPATIBLE MED IN&MOTION-AIRBAGSYSTEMET"
- » Airbagproduktet er ikke kompatibelt med bæreseler til børn.

### Krav til jakken eller dragten, der skal bæres over vesten

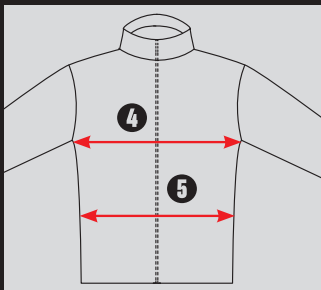
- » **[Advarsel]**: Vesten må kun bæres under vandtæt beskyttelsesbeklædning til førere af tohjulede motorkøretøjer.
- » Vestens stof er ikke modstandsdygtigt over for slid.
- » Det er derfor vigtigt, at jakken eller dragten er designet til brug med tohjulede motorkøretøjer og dækker vesten helt.
- » For at kontrollere, at din jakke rent faktisk er kompatibel med airbagvesten, skal der foretages målinger. Du kan selv tjekke din jakkes kompatibilitet ved at følge nedenstående fremgangsmåde:



### » Målinger af brugeren uden vest

» Hvis du har til hensigt at bære yderligere beskyttelsesbeklædning under vesten som fx en brystbeskytter med seler, så tag følgende målinger, mens du har den på: Hvis ikke, så tag følgende målinger uden udstyr på, men kun iklædt funktionelt undertøj:

- » **01** Mål rundt om brystet i cm (f.eks. 100 cm)
- » **02** Mål rundt om livet i navlehøjde i cm (f.eks. 90 cm)
- » **03** Læg disse to målinger sammen, og divider derefter med 2 (f.eks.  $100+90 = 190$  og  $190 : 2 = 95$  cm)



### » Målinger af jakke eller frakke

- » Følgende målinger udføres, mens jakken strækkes ud. Alle elastiske stoffer og elastiske dele i målingens retning skal være fuldt udstrakt.
- » Placer den lukkede jakke på en plan overflade.
- » **04** Stræk jakken, indtil de elastiske dele og stoffer er stramme, og mål jakkens bredde under armhulerne i cm (f.eks. 58 cm).
- » **05** Mål jakkens bredde ved navlen i cm på samme måde, mens jakken strækkes helt ud (f.eks. 52 cm)
- » **06** Læg disse 2 målinger sammen (f.eks.  $58+52 = 110$  cm).
- » Jakken er kompatibel med vesten, hvis forskellen mellem det første resultat fra 03 (95 cm) og det andet resultat fra 06 (110 cm) er større end eller lig med 13 cm. Hvis du ikke er sikker, kan du spørge din lokale forhandler til råds. Eksempel:  $110 - 95 = 15$  cm -> Jakken er kompatibel.
- » Hvis din jakke ikke er kompatibel ud fra dine mål, så undlad at bruge airbagproduktet sammen med din jakke. At bære airbagproduktet i sådanne tilfælde kan forårsage, at airbaggen ikke fungerer korrekt og kan medføre tilskadekomst.
- » Hvis du har brug for hjælp til at afgøre kompatibiliteten eller den korrekte størrelse vest til dig, så kontakt HELDs kundeservice.



## Ansvarsfraskrivelse

- » Navn, adresse og CE-nummer på bemyndiget organ
- » Bemyndiget organ Aliénor Certification n°2754  
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

### Henvisning til anvendt standard

- » Vestene 92070/92170 er certificeret ifølge eksperter af det bemyndigede organ Aliénor Certification n° 2754. Dette produkt er testet i henhold til CRITT-protokol AMC-012. IMP Moto rygbeskytteren er testet af det bemyndigende organ Aliénor Certification n° 2754 i henhold til standarden EN 1621-2.
- » Vestene 92170/92070 er blevet certificeret i henhold til eksperter anbefalinger af det bemyndigende organ Aliénor Certification n° 2754. Produktet er testet i henhold til CRITT-protokol AMC-012 og EN 17092-6:2020. IMP Moto 1 rygbeskyttelsen er testet af det bemyndigende

organ Aliénor Certification n° 2754 i henhold til protokollen CP-001 og standarden EN 1621-2.

### Henvisning til forordning

- » CE-mærket indikerer, at beskyttelsen overholder lovkravene i EU 2016 / 425.

### Websted, hvor EU-overensstemmelse-serklæringen kan findes

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Risikoanalyse

- » I de seneste 15 år viser de mange data fra ulykkesforskning og traumestudier af brugere af tohjulede motorkøretøjer, at ved alvorlige ulykker er skaderne lokaliseret til brystkassen, maven og rygsøjlen. Af de brugere, der kommer til skade på tohjulede motorkøretøjer, betragtes 17% som meget alvorlige skader, og heraf påvirker ¾ brystkassen (kilde: ONISR – Januar 2015).

## Nødvendige oplysninger

### Instruktioner til læsning af brugervejledning

- » Før du bruger produktet, skal du sørge for at læse denne vejledning og In&box-vejledningen, som leveres med In&box.

## Koncept

### Registrering:

- » Med 1000 analyser pr. sekund måler In&box alle brugerens bevægelser for at registrere tab af balance.
- » Afhængig af faldet eller uheldet aktiveres airbaggen muligvis ikke. Alt vedrørende detekteringsstrategien er In&motions ansvar. Skulle du have brug for flere oplysninger om de forskellige scenarier, bedes du kontakte In&motion på [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com)

### » Beskyttelse:

- » På mindre end 60 millisekunder pustes airbaggen op til det optimale tryk og beskytter brugeren mod stød.

### Perfektion:

- » Kontinuerlig udvikling for bedre beskyttelse.
- » Systemet sender data til analyse hos In&motion. En bedre forståelse af usædvanlige situationer eller ukonventionelle anvendelser giver os mulighed for at opgradere systemet. Det giver en forbedret forudsigelse af ulykker, takket være de justeringer, der udføres på algoritmen.

## Brugersikkerhed er In&motions primære fokus

---

Som en del af vores forpligtelse stræber vi efter at gennemføre alle de teknologiske løsninger, vi har til rådighed, så In&box-detekteringsystemet kan sikre den bedste grad af beskyttelse og komfort. Brugeren af denne enhed er imidlertid ansvarlig for sin egen beskyttelse, og det af In&motion udviklede detektionssystem giver kun optimal beskyttelse, hvis der udvises en ansvarlig og respektfuld adfærd i henhold til færdselsreglerne, og er ikke en garanti mod tilskadekomst. Det indbyggede detektionssystem kan ikke opveje adfærd, der er farlig, respektløs eller i strid med færdselsreglerne.

Oplysninger vedrørende registrering og brug af airbaggen kan findes i In&box' brugervejledning.

### **For at sikre, at airbagbeskyttelsen fungerer korrekt, skal brugeren kontrollere følgende før hver brug:**

- » Pumpen i airbagsystemet er fyldt og korrekt tilsluttet, og LED'erne på In&box markerer pumpens status i overensstemmelse med kapitlet om LED-indikatorernes betydning i In&box-brugervejledningen.
- » Airbagsystemets pumpe er altid brugbar. Pumpens udløbsdato er angivet på pumpens mærkat.
- » Hvis airbagproduktet tidligere har været oppustet, har brugeren på korrekt vis fulgt den procedure, der er forklaret på s. 98 ff. i denne brugervejledning ("Udskiftning af luftpumpen og/eller øvrige komponenter efter oppustning").
- » In&motion-detekteringsystemet udvikler sig over tid, og detaljeprojekteringerne kan opdateres takket være indsamling af anonyme brugerdata. De detekteringsforhold, der er gældende på en given dato, fremgår af brugervejledningen til In&box, som kan downloades fra In&Motions websted ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)). For den seneste opdaterede version af brugervejledningen til In&box henviser vi til support-sektionen på [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Rygbeskyttere

IMP Moto og IMP Moto 1 rygbeskyttere er designet specielt til motorcyklister.

### Tilsigtet anvendelse


- » Rygbeskyttere IMP Moto og IMP Moto 1 er designet til brug udelukkende på motorcykler. Må ikke anvendes til andre aktiviteter (skiløb, skøjteløb, ridning, cykling osv.) Rygbeskytteren beskytter mod stød mod jorden eller mod en forhindring ved en ulykke. Den kan reducere personskadens alvor (kvæstelser eller knoglebrud).
- » Intet produkt eller beskyttelsessystem kan yde fuld beskyttelse mod kvæstelser eller skader

på en person eller en ting af værdi i tilfælde af fald, kollision, stød, tab af kontrol eller andet. Ligeledes kan rygbeskytteren ikke fuldstændig forhindre skader på rygsøjlen.

- » Rygbeskytteren giver ikke beskyttelse mod risici for perforation, flænger eller gennemtrængning af et objekt. Brug af dette produkt må ikke understøtte overskridelse af grænser eller indgåelse af yderligere risici.

## Valg af størrelse

Se tabellen nedenfor for at finde din størrelse:

Rygbeskytter	IMP Moto			IMP Moto 1		
	Størrelse	S	M	L/XL/2XL	Size 1	Size 2
Talje-skulderlængde 	35 – 40 cm	41 – 46 cm	47 – 52 cm	37 – 42 cm	40 – 45 cm	47 – 52 cm

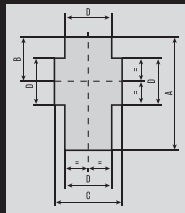
Valg af en beskytter, som er for stor, kan medføre risiko for, at den påvirkes af hjelmen, hvilket giver farlige køreforhold.

## Tilpasningsvejledning

- » IMP Moto og IMP Moto 1-rygbeskytteren skal tilpasses og bæres korrekt for at udgøre en effektiv beskyttelse af de relevante områder på kroppen. For at opnå optimal beskyttelse og komfort skal du vælge den rigtige størrelse og sørge for, at airbagproduktet tilpasset korrekt til kroppen. Luk alle lukninger, og stram alle remme, så der

sikres en korrekt pasform og dermed maksimal sikkerhed. Rygbeskytteren er kompatibel med en lomme på 25 × 46 cm for str. 1, 26 × 48 cm for str. 2 og 28 × 50 cm for str. 3.

## Mindstemål i beskyttelsesområderne



### Billedets mål

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

BEMÆRK: Alle mål er relative for talje-skulderlængden (100 %) for brugeren med de største mål

Målene på det minimale beskyttelsesområde på rygbeskytteren

## Beskyttelsesniveau

Dette produkts beskyttelsesområder er blevet testet og certificeret i henhold til standard EN 1621-2:2014. Nedenstående tabel viser værdierne for den gennemsnitlige restkraft for de to beskyttelsesniveauer defineret af standarden.

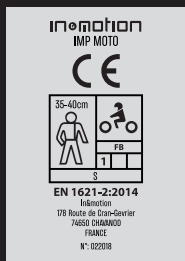
Level*	gennemsnitlig samlet værdi	individuel værdi
1	≤ 18 kN	≤ 24 kN
2	≤ 9 kN	≤ 12 kN



\*Standarden refererer til to beskyttelsesniveauer.

## Forklaring af mærkningen

### Mærkning af IMP Moto

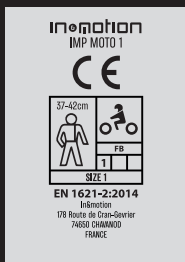
CE-mærket indikerer, at beskyttelsen overholder lovkravene i EU 2016/425.




<b>in·motion</b> IMP MOTO	Rygbeskytterens navn
	CE betyder, at produktet opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i direktiv (EU) 2016/425
	Piktogrammet angiver, at denne beskyttelse med denne type FB-beskytter (fuld rygbeskytter) udelukkende skal anvendes til brug til motorcykler, ydeevneniveau (1); samt oplysningerne om størrelse (afstand mellem talje og skulder)
EN 1621-2:2014	Den harmoniserede europæiske tekniske standards nummer og år. Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk belastning – del 2: Rygbeskyttere
In·motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Producentens navn og adresse
N°: 022018	Produktets serienummer

## Mærkning af IMP Moto 1

CE-mærket indikerer, at beskyttelsen overholder lovkravene i EU 2016/425.



<b>Inmotion</b> IMP MOTO 1	Rygbeskytterens navn
<b>CE</b>	CE betyder, at produktet opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i direktiv (EU) 2016/425
	Piktogrammet angiver, at denne beskyttelse med denne type FB-beskytter (fuld rygbeskytter) udelukkende skal anvendes til brug til motorcykler, ydeevneniveau (1); samt oplysningerne om størrelse (afstand mellem talje og skulder)
EN 1621-2:2014	Den harmoniserede europæiske tekniske standards nummer og år: Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk belastning – del 2: Rygbeskyttelse
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Producentens navn og adresse

## Brug og opbevaring

- » Rygbeskytteren må udelukkende bruges og opbevares ved temperaturer mellem -15°C og 70°C. Hvis systemet i længere tid udsættes for temperaturer, der overstiger dette interval, kan det kompromittere funktionaliteten. Opbevar rygbeskytteren på et rent sted uden fugt. Transportér vesten i ren emballage, der beskytter den mod fugt.
- » Efter et sammenstød kan rygbeskytteren være delvist beskadiget, fordi den har absorberet energi fra kollisionen for at mindske kraften af denne. Kontroller dit beskyttelsesudstyr systematisk, inden du bruger det igen for at sikre, at det er i god brugstilstand og ikke er beskadiget. Hvis du har mistanke om forringelse, skal du kontakte din lokale forhandler. Du må under ingen omstændigheder ændre din rygbeskytter eller dens komponenter. Enhver ændring kan kompromittere vestens funktioner og dermed dens beskyttelsesevne ved styrt eller ulykker.
- » Undlad at reparere eller udskifte med andre dele eller tilbehør, som ikke er originale In&motion-komponenter. Brug en blød, fugtig bomuldsklud til at rengøre rygbeskytterens skum- eller plasticdel.
- » **[Advarsel]:** Pumpen må ikke rengøres. Luftpumpens forbindelsesstykke og luftpumpen må ikke komme i direkte kontakt med vand.
- » Tåler ikke blegemiddel
- » Må ikke stryges
- » Må ikke maskinvaskes
- » Må ikke udsættes for kemisk rensning
- » Må ikke tørretumbles
- » Tåler ikke hårtørører
- » Tåler ikke rengøringsmiddel
- » Holdes væk fra varmekilder og sollys

## Clip-in system eVest Clip-in

### Praktisk brug

Disse oplysninger er kun relevante for eVest Clip-in (produktkode 92070)

- » HELD eVest Clip-in skal kombineres med kompatibel yderbeklædning, så den fungerer korrekt og beskytter føreren ved styrt. HELD eVest Clip-in kan kombineres med kompatibel yderbeklædning på få sekunder.
- » Airbaggen skal integreres korrekt i den kompatible yderbeklædning for at opnå optimal beskyttelse (se den illustrerede vejledning nedenfor). HELD eVest Clip-in må ikke bæres under beklædning, som ikke er designet til brug med et Clip-in-produkt.
- » Dette produkt er CE-certificeret.
- » HELD eVest Clip-in leveres sammen med In&box, luftpumpe og rygbeskytter.
- » **VIGTIGT:** HELD eVest Clip-in må kun kombineres med yderbeklædning fra HELD, som er certificeret kompatibel.
- » En komplet liste med alle Clip-in-kompatible Held-jakker samt yderligere Clip-in-tilbehør findes på [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Placer eVest Clip-in inden i den åbne jakke.



- 2** Træk Clip-in-fastgørelsesstropperne ud af jakken, og åbn trykknapperne.



- 3** Vesten fastgøres via de fem særligt designede blå Clip-in monteringspunkter.



- 4** Før fastgørelsesstropperne gennem monteringspunkterne, og luk trykknapperne.



- 5** Jakken skal lynes helt op for at sikre optimal beskyttelse.

## Clip-in system eVest

### Praktisk brug

Disse oplysninger gælder kun for airbagvesten eVest (produktkode 92170).

- » Denne eVest fra HELD skal bæres under yderbeklædning til motorcykelkørsel. Når du lukker velcrolukningen på lynlåsen foran, er din eVest klar til brug på få sekunder.
- » Airbaggen skal bæres korrekt under den kompatible yderbeklædning for at opnå optimal beskyttelse (se den illustrerede vejledning nedenfor).
- » Dette produkt er CE-certificeret. Vest Clip-in fra HELD leveres sammen med In&box, luftpumpe og rygbeskytter.
- » eVest-airbagvesten fra HELD kan også integreres i kompatibel yderbeklædning ved hjælp af Clip-in-teknologi. En komplet liste over alle Held Clip-in-motorcykeljakker kan findes på: [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Tag vesten på, og lyn lynlåsen foran.



- 2** Lynlåsen foran skal lynes helt op.



- 3** Luk også velcrolukningen øverst.



- 4** Yderbeklædningens lynlås skal også lukkes helt for at sikre optimal beskyttelse.



- 5** Før de fem blå fastgørelsesstropper gennem de sorte monteringsåbninger, og luk trykknapperne.



- 6** Jakkens lynlås skal lynes helt op for at sikre optimal beskyttelse.

## Ydeevne

» Graden af risiko eller fare, som en motorcyklist vil komme ud for, er tæt forbundet med, hvordan motorcyklen bliver kørt, samt ulykkens art. Motorcyklisten rådes til at vælge beskyttelsesbeklædning med omhu, så der er overensstemmelse mellem kørselsaktiviteter og risici. Anden beskyttelsesbeklædning eller kombinationer deraf, som er certificeret i henhold til EN 17092:2020-serien af standarder, kan muligvis tilbyde en mere passende beskyt-

telse end denne beklædning, men der kan være en øget vægt, ergonomiske ulemper (f.eks. begrænsning af bevægelsesfrihed) eller øget varme forbundet med brugen af den, som ikke passer godt til visse motorcyklister.

» Denne beskyttelsesbeklædning er designet til at give stødbeskyttelse for de områder, der er dækket af stødbeskytteren/-beskytterne. Den yder ikke beskyttelse mod slid.

## Brugsbegrænsning

» Brug altid beskyttelsesbeklædningen sammen med andre former for personlige værnemidler, deriblandt hjelme (ECE 22.06) samt anden tilsvarende, komplementær beskyttelsesbeklædning såsom jakker (EN 17092:2020), bukser

(EN 17092:2020), anden stødbeskyttelse (EN 1621), støvler (EN 13634), handsker (EN 13594), signalbeklædning (EN 1150) eller udstyr med stor synlighed (EN 13356).

## Genanvendelse af produktet

» Ved slutningen af produktets levetid beder vi dig undlade at bortskaffe det med husholdningsaffaldet. I stedet bedes du bortskaffe produktet separat i henhold til de lokale love og bestemmelser for at forebygge mulig skade på miljø eller menneskelig sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald. For flere

oplysninger om de separate indsamlingssystemer til elektronisk affald og elektronisk udstyr, som er tilgængelige og gratis for forbrugere tæt på, hvor du bor, bedes du kontakte din kommune. Pumpens udløbsdato er angivet på mærkatet.

» Denne rygbeskytter har en levetid på 5 år.

## Bemyndiget organ

IMP Moto er testet i henhold til standarden EN 1621-2.

IMP Moto 1 rygbeskytteren er testet i henhold til protokollen CP-001 og standarden EN 1621-2.

De er certificeret af det bemyndigende organ:

Aliénor Certification n°2754

ZA du Sanital

21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT

FRANKRIG

Overensstemmelseserklæringen for dit produkt kan findes på [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Registreret varemærke

In&motion® er et varemærke ejet af In&motion.

### In&motion

10 rue de la Lyre

CRAN-GEVRIER

74960 ANNECY

FRANCE



# Indice

- 114 Informazioni generali
- 114 Precauzioni di sicurezza
- 117 Istruzioni per la pulizia
- 117 Dettagli sulla conservazione e sul trasporto
- 118 Durata e manutenzione
- 119 Componenti
- 120 Sostituzione del dispositivo di gonfiaggio e/o di altri componenti dopo il gonfiaggio
- 123 Inserimento dell'In&Box nel gilet e rimozione dal gilet
- 125 Indossare e regolare il gilet airbag
- 127 Esclusione di responsabilità
- 127 Informazioni necessarie
- 127 Concetto
- 128 La sicurezza dell'utente è di primaria importanza per In&motion
- 129 Paraschiene
- 129 Scelta della taglia
- 129 Come indossare il dispositivo
- 130 Dimensioni minime nelle zone di protezione
- 130 Livello di protezione
- 130 Spiegazione delle marcature
- 131 Istruzioni per l'uso e la conservazione
- 132 Sistema Clip-in **eVest Clip-in**  
Usò pratico
- 133 Sistema Clip-in **eVest**  
Usò pratico
- 134 Prestazioni
- 134 Limitazioni d'uso
- 134 Riciclaggio del prodotto
- 134 Organismo notificato



## GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO

Consigliamo di leggere tutto il manuale utente con la massima attenzione per avere la certezza di sfruttare appieno le potenzialità del prodotto Held con tecnologia airbag In&motion.»

## Informazioni generali

### Nome e indirizzo dell'azienda produttrice

- » Held GmbH  
An der Ostrach 7  
87545 Burgberg | Germania

### Tipo di prodotto e nome del prodotto

- » Airbag per motociclisti
- » eVest Clip-in, eVest

### Tipo e codice del sistema di gonfiaggio

- » Tipo: Airbag In&motion elettronico autonomo
- » Codice: IMS Moto 1

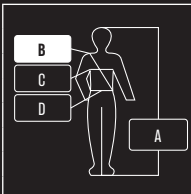
### Informazioni per la scelta della taglia corretta

- » Il gilet deve essere indossato e regolato correttamente in modo che la protezione sia perfettamente posizionata. Per ottenere il massimo comfort e protezione, selezionare la taglia adatta e verificare che il gilet sia

indossato correttamente. Allacciare tutte le chiusure e stringere tutte le cinghie per garantire la corretta vestibilità e quindi il massimo potenziale di sicurezza.

- » Se necessario, consultare la tabella riportata di seguito per individuare la taglia adatta alla propria struttura fisica:

**Figura 1: tabella taglie e misura spalla vita (B)**

	XXS	37 - 42 cm
	XS	37 - 42 cm
	S	37 - 42 cm
	M	40 - 45 cm
	L	42 - 47 cm
	XL	42 - 47 cm
	2XL	42 - 47 cm
3XL	42 - 47 cm	

## Precauzioni di sicurezza

### Avvertenze relative a modifiche o uso improprio che potrebbero compromettere la funzionalità del gilet.

- » Ogni eventuale alterazione o uso non conforme potrebbe ridurre in maniera significativa le prestazioni del sistema. Non modificare, in nessun caso, il gilet airbag o i suoi componenti. Una modifica di qualsiasi tipo potrebbe comprometterne la funzionalità e, di conseguenza, le capacità di protezione in caso di caduta o incidente. Non aggiungere mai decorazioni, nastri, toppe autoadesive o altri articoli alle aree coperte dall'airbag.
- » Non collegare mai un dispositivo elettronico o una batteria esterna al sistema. I componenti del gilet non devono mai essere modificati.
- » L'assistenza o le riparazioni di questo prodotto devono essere effettuate solo da HELD per garantirne la piena funzionalità. In nessun caso il gilet deve essere modificato o smontato.

### Avvertenza

- » All'uso di questo prodotto possono essere associati un minore comfort ergonomico, affaticamento fisico dovuto al suo peso o stress termico che lo rendono inadatto ad alcuni motociclisti. La serietà dei pericoli in cui si incorre quando si viaggia in moto è strettamente legata allo stile di guida e alla natura dell'incidente. Si consiglia ai motociclisti di scegliere attentamente i capi protettivi più adatti alla loro attività su strada, tenendo conto dei potenziali pericoli. Altri capi o abbinamenti di capi certificati che rispettano la serie di norme EN 17092:2020 potrebbero garantire una protezione maggiore rispetto a questo capo. Tuttavia, potrebbero essere meno indicati per alcuni motociclisti per ragioni di peso, ergonomiche (ad esempio, restrizioni dei movimenti) o di calore associate all'utilizzo.

- » L'airbag non deve essere utilizzato da portatori di pacemaker o di altri dispositivi medici impiantabili o che hanno una storia di problemi cardiaci.
  - » L'uso dell'airbag è sconsigliato a persone che hanno problemi alla schiena o al collo.
  - » L'airbag non deve essere utilizzato da persone che hanno protesi mammarie.
  - » L'airbag non deve essere indossato durante la gravidanza.
  - » Eventuali piercing presenti nelle aree coperte dall'airbag devono essere rimossi.
  - » Non inserire oggetti appuntiti (come chiavi, coltelli, cacciavite) nella giacca perché potrebbero danneggiare il cuscino dell'airbag.
  - » **Attenzione**: il gilet airbag è progettato per offrire una protezione ottimale solo se il sistema airbag è gonfiato.
  - » Non utilizzare il capo se non è stato inserito il paraschiena.
  - » Una protezione per il petto in due pezzi con velcro può essere attaccata. (Art. 9280 o Art. 9784)
  - » Questo prodotto non sostituisce in alcun modo altri dispositivi di protezione individuali. Raccomandiamo di indossare caschi, giacche, pantaloni, guanti e calzature certificati CE, dotati di protezione per spalle, gomiti e ginocchia per prevenire ogni possibile danno dovuto a cadute o incidenti. Questi dispositivi di protezione individuale (DPI) sono stati concepiti allo scopo di proteggere dagli impatti fisici che potrebbero subire i motociclisti. In alcuni casi contribuiscono a ridurre la gravità delle lesioni causate da una caduta a terra, una collisione con un veicolo o l'impatto contro un ostacolo.
  - » Non esiste alcun prodotto (singolo DPI o più DPI abbinati) che sia in grado di offrire una protezione totale contro ferite, morte, lesioni fisiche o danni in caso di cadute, incidente, collisioni, perdita di controllo o altro evento analogo. Solo le sezioni del corpo coperte dalle protezioni possono essere protette dagli urti. Il sistema airbag In&motion non deve in nessun caso essere considerato un sostituto di dispositivi di protezione come caschi, occhiali, guanti o altre attrezzature.
  - » GUIDARE UNA MOTO E PARTECIPARE A GARE MOTOCICLISTICHE SONO ATTIVITÀ INTRINSECAMENTE PERICOLOSE CHE POSSONO PROVOCARE MORTE, DANNI AL CERVELLO, PARALISI O GRAVI LESIONI PERSONALI. CHIUNQUE UTILIZZI UNA MOTO SI ASSUME IL RISCHIO DI LESIONI O MORTE. L'In&box e il sistema airbag associato sono progettati per ridurre alcuni di questi rischi in specifiche condizioni, ma non sono in grado di eliminarli tutti né di prevenire le lesioni o la morte anche in situazioni in cui il sistema funziona come previsto.
  - » Inoltre, una velocità eccessiva, altre violazioni delle norme stradali o un errore dell'utente possono provocare incidenti che superano la capacità del sistema di ridurre al minimo o eliminare il rischio di lesioni.
  - » Il motociclismo è un'attività per natura pericolosa: indossare protezioni non è un motivo valido per correre maggiori rischi su strada. Non utilizzare il gilet protettivo per altri scopi: un utilizzo improprio può comprometterne notevolmente l'efficacia.
  - » CHI NON COMPRENDE O NON RICONOSCE IL PERICOLO DI QUESTE ATTIVITÀ È INVITATO AD ASTENERSI DA OGNI TIPO DI ATTIVITÀ MOTOCICLISTICA E DALL'UTILIZZO ULTERIORE DEL SISTEMA AIRBAG IN&MOTION.
- ### Limitazioni di utilizzo (ad es. temperatura)
- » Il sistema deve essere esclusivamente utilizzato a una temperatura compresa tra -10 °C e 45 °C. Un'esposizione prolungata del sistema a temperature superiori a questo intervallo può comprometterne la funzionalità.

## Marchiatura e dichiarazione d'esempio

**HELD**  
BIKER FASHION

eVest Clip-in  
Art. 92070.00

**CE**

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

37-42

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Attenion | Attenzioni**  
**Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Marchio del produttore
eVest Clip-in Art. 92070.00	nome dell'oggetto Numero di identificazione dell'articolo
	Il pittogramma invita l'utente a leggere il manuale utente
<b>CE</b>	CE significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza della direttiva (UE) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Specifica delle dimensioni (esempio)
37-42	Specifica delle dimensioni Lunghezza spalla-vita (esempio)
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nome e indirizzo del produttore
	Il pittogramma del motociclista indica la destinazione d'uso

**HELD**  
BIKER FASHION

eVest  
Art. 92170.00

**CE**

Größe / Size /  
Taille / Talla /  
Størrelse / Taglia  
S

37-42

C U  
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

**Achtung | Attenion | Attenzioni**  
**Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar | Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

	Marchio del produttore
eVest Art. 92170.00	nome dell'oggetto Numero di identificazione dell'articolo
	Il pittogramma invita l'utente a leggere il manuale utente
<b>CE</b>	CE significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza della direttiva (UE) 2016/425
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia S	Specifica delle dimensioni (esempio)
37-42	Specifica delle dimensioni Lunghezza spalla-vita (esempio)
 C U EN 17092-6:2020	<b>C:</b> Lettera che indica che l'indumento è di classe C, progettato per fornire protezione dagli impatti solo per le aree coperte dalle protezioni anturto e non offrono una protezione minima completa dall'abrasione e potrebbero non offrire una protezione minima dagli urti completa <b>U:</b> Lettera che indica di indossare sotto l'abbigliamento esteriore. <b>EN 17092-6:2020:</b> Numero e anno della norma tecnica armonizzata europea: Indumenti di protezione motociclisti
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nome e indirizzo del produttore
	Il pittogramma del motociclista indica la destinazione d'uso

 non lavare	 non candeggiare	 non nell'asciugatrice	 non ferro	 non pulire chimicamente
---	--	--	--	--

## Istruzioni per la pulizia

- » Pulire l'esterno e l'interno del prodotto con acqua e sapone utilizzando una piccola spazzola morbida e sfregando delicatamente con movimenti circolari. Quindi passare una spugna morbida bagnata per eliminare l'eccesso di sapone e lo sporco che potrebbe essersi sciolto nella fase precedente. Asciugare innanzi tutto il prodotto con un panno morbido di cotone, quindi lasciarlo asciugare in una zona asciutta e ventilata per almeno 12 ore.
- » Non bagnare la protezione posteriore né la presa dell'In&box. Il collegamento con il dispositivo di gonfiaggio, il dispositivo di gonfiaggio e l'In&box non devono entrare in contatto con l'acqua.
- » Non candeggiare
- » Non stirare
- » Non lavare in lavatrice
- » Non lavare a secco
- » Non asciugare a tamburo
- » Non utilizzare un asciugacapelli
- » Non utilizzare detersivi
- » Fare asciugare al riparo da fonti di calore e dalla luce solare

## Dettagli sulla conservazione e sul trasporto

- » Conservare il gilet e l'In&box in un'area pulita e ventilata, al riparo da umidità e luce e lontano da impatti e pressione. Non riporre il gilet e l'In&box vicino a superfici oppure oggetti combustibili. Non lasciare il gilet alla luce solare diretta, sotto un parabrezza, in auto o in un top case.
- » Non piegare, sguaiare, curvare, torcere o appallottolare il gilet. Appenderlo su una gruccia o tenerlo in posizione completamente orizzontale per evitare rotture o danni.
- » Trasportare il gilet in una custodia pulita che lo protegga dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- » Disattivare sempre il sistema quando si è in transito (treno, pullman, autobus, aereo, auto, ecc.) o quando l'airbag non viene indossato (spegnere l'In&box o rimuoverlo dal prodotto a cui è collegato) e conservare il manuale d'uso per tutta la durata del suo ciclo di vita. Inoltre, conservare il presente manuale d'uso insieme al prodotto durante i viaggi, in modo particolare i trasferimenti aerei.
- » Se non trasportato nel modo corretto, il gilet potrebbe gonfiarsi in maniera inappropriata e danneggiare i propri effetti personali o persino creare rischi per la sicurezza delle altre persone.
- » Sul sito web di In&motion [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) sono disponibili tutti i documenti necessari a semplificare il trasporto del prodotto.
- » In&motion non potrà essere ritenuta responsabile del rifiuto da parte di una compagnia aerea di trasportare il prodotto.

## Durata e manutenzione

---

- » Dopo un impatto, il paraschiena o il sistema airbag potrebbero essere stati danneggiati per avere assorbito l'energia dell'impatto riducendone la forza.
- » Anche il tempo può danneggiare il prodotto in una certa misura. Controllare sistematicamente i propri dispositivi di protezione per verificare che siano in buone condizioni, utilizzabili e non presentino danni, che il tessuto non sia deteriorato (eccessiva formazione di pallini, strappi, orli sfilacciati, cuciture) e che le parti in plastica non siano deteriorate (crepe, decolorazione).
- » La vita utile del gilet può variare. Dipende dalla frequenza e dalle condizioni di utilizzo. Se usato e mantenuto nel modo corretto, questo gilet è coperto da una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto. Al termine del periodo di garanzia, nel caso si sospetti qualche problema, è possibile far controllare il gilet da HELD. È stato progettato per resistere a 3 gonfiaggi a condizione che la procedura successiva al gonfiaggio sia sempre osservata.
- » Seguire le normative locali per riciclare o smaltire il gilet e il paraschiena.
- » Per qualsiasi domanda relativa all'airbag, contattare il proprio rivenditore locale.
- » Per qualsiasi domanda relativa all'In&box, contattare il servizio clienti di In&motion. I recapiti sono disponibili nella sezione dei contatti del sito web [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).

## Componenti



Gilet airbag



In&amp;box



Dispositivo di gonfiaggio: generatore di gas

Per verificare se il dispositivo di gonfiaggio è carico o scarico:

- » Avvitare il dispositivo nel sistema airbag In&motion
- » Inserire il connettore nel dispositivo
- » Inserire l'In&box acceso nel suo alloggiamento



Se il INFLATOR LED (indicatore luminoso) è verde, il dispositivo è carico.



Se il INFLATOR LED (indicatore luminoso) è rosso, il dispositivo è scarico oppure non collegato.

### Paraschiena



### Gilet airbag:

- » Gilet che integra il sistema airbag In&motion

### In&box:

- » Dispositivo di rilevamento e di attivazione del sistema airbag, che contiene i sensori e la batteria (consultare il manuale d'uso di In&box fornito a corredo).
- » L'In&box è un dispositivo elettronico inserito nel guscio. È dotato di un cavo USB e di uno specifico manuale per l'utente. Ogni In&box ha un identificativo univoco collegato a un account utente. Prima di utilizzare il proprio In&box leggere attentamente le istruzioni dettagliate contenute all'interno dello specifico manuale per l'utente che illustra l'uso dell'In&box.

### Dispositivo di gonfiaggio: generatore di gas

- » Il dispositivo di gonfiaggio è un generatore di gas. **UTILIZZARE SOLO CON IL SISTEMA AIRBAG In&motion.**
- » **[Avvertenza]:** Maneggiare con cautela. Questo generatore contiene gas ad alta pressione. Conservare a una temperatura inferiore a 60 °C.
- » Non riparare, non forare, non ricaricare, non smontare, non utilizzare con nessun'altra attrezzatura elettronica; gli utenti che utilizzano il dispositivo di gonfiaggio devono avere almeno 18 anni di età. Se il dispositivo di gonfiaggio mostra segni di danneggiamento, inviarlo a In&motion che provvederà a riciclarlo. La data di scadenza del dispositivo è indicata sull'etichetta. Non smaltire un dispositivo di gonfiaggio pieno (che non sia mai stato attivato).

### Paraschiena:

- » eVest ed eVest Clip-in contengono un paraschiena IMP Moto 1 (il relativo manuale d'uso si trova a pagina 129 e segg. del presente manuale). Un paraschiena D30 opzionale, concepito appositamente per l'impiego con eVest o eVest Clip-in, è disponibile separatamente (consultare le istruzioni per l'uso fornite con il paraschiena D30). Questi paraschiena sono stati progettati appositamente per i motociclisti e devono essere utilizzati esclusivamente insieme al sistema airbag In&motion.

# Sostituzione del dispositivo di gonfiaggio e/o di altri componenti dopo il gonfiaggio

## 01 Sostituzione del dispositivo di gonfiaggio

- » **Avvertenza:** I dispositivi di gonfiaggio sono monouso. Dopo un gonfiaggio, non possono essere ricaricati e devono essere sostituiti.
- » **Avvertenza:** Non toccare il connettore (parte blu) all'estremità del dispositivo di gonfiaggio. Non eseguire il collegamento se il dispositivo di gonfiaggio non è avvitato nella corretta posizione sul sistema airbag.
- » Solo i dispositivi di gonfiaggio forniti da In&motion (codice: IMI 2368) sono certificati e garantiscono il corretto funzionamento del sistema airbag In&motion. Non utilizzare prodotti di altri fornitori.
- » È possibile ordinare un nuovo dispositivo di gonfiaggio visitando il sito di In&motion: [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com) oppure scrivendo a [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com).

## 02 Procedura post-attivazione

- » Dopo l'attivazione, rispettare i quattro punti indicati di seguito:
  - 01 Verificare l'integrità del gilet
  - 02 Rimuovere il dispositivo di gonfiaggio scarico
  - 03 Verificare l'integrità del sistema airbag in&motion
  - 04 Installare un nuovo dispositivo di gonfiaggio.
- » Queste operazioni sono descritte qui di seguito. In caso di danno o anomalia non utilizzare il gilet, ma rivolgersi al proprio rivenditore locale.

» Questa procedura è anche illustrata in un video disponibile sul canale Youtube di In&motion: <http://bit.ly/InemotionTutoEN> e sull'app per dispositivi mobili "My In&box".

## 03 Verificare il gilet

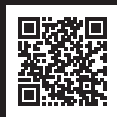
- » Verificare l'integrità delle parti in tessuto in plastica.
- » Verificare l'integrità del paraschiena.
- » Verificare l'integrità del connettore.
- » Nel caso in cui si sospetti un deterioramento delle condizioni del gilet (abrasione, fori, strappi nel tessuto, fessurazione, rottura delle parti in plastica o presenza di aree bianche, formazione di pelucchi sul tessuto, danneggiamento delle cuciture del gilet) contattare il proprio rivenditore locale.

## 04 Rimuovere il dispositivo di gonfiaggio scarico

- » **Avvertenza:** Il dispositivo di gonfiaggio deve essere maneggiato con cautela.
- » Lavarsi le mani prima e dopo aver sostituito il dispositivo di gonfiaggio. Eseguire le operazioni indicate di seguito in un ambiente pulito e asciutto.

## 05 Verificare l'integrità del sistema airbag In&motion

- » Quando il gilet è gonfio, verificare l'integrità delle parti in tessuto e delle cuciture. Verificare che le cuciture non stiano cedendo.
- » Se il gilet non si gonfia o sgonfia rapidamente, non utilizzarlo e contattare il proprio rivenditore locale.
- » Altrimenti, rimuovere l'adattatore svitandolo e fare uscire tutta l'aria contenuta nel sistema airbag.



**In&motion**

Playlist di tutorial  
su YouTube Inglese



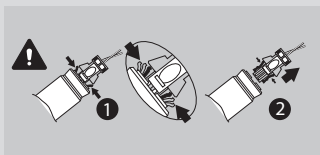


**Avvertenza:** Per evitare danni non forzare il connettore e non tirare il cavo per rimuovere il dispositivo di gonfiaggio.

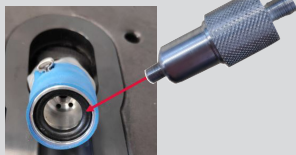
**Passo 1:** Aprire la cerniera sul retro per accedere ai dispositivi di gonfiaggio.



**Passo 2:** Sganciare il dispositivo dal suo alloggiamento. Per farlo, tirare il dispositivo per rimuoverlo dalla sua sede. Se non si sgancia con facilità, è possibile fare leva delicatamente con un cacciavite piatto per staccare il dispositivo dalla sua sede.



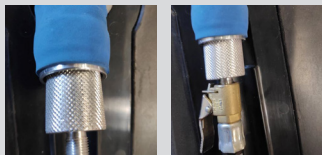
**Passo 3:** Premere le due levette (1) e tirare con delicatezza (2). Rimuovere con cautela usando due dita. Se risulta difficoltoso, premere su una delle levette del connettore, poi sull'altra e ripetere.



**Passo 5:** Con il nuovo dispositivo di gonfiaggio, disponibile su [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com), viene fornito in dotazione un adattatore per verificare l'integrità del dispositivo. Avvitare l'adattatore al posto del dispositivo di gonfiaggio.



**Passo 4:** Svitare il dispositivo di gonfiaggio usato.



**Passo 6:** Utilizzare l'adattatore insieme a una pompa o un compressore per gonfiare il gilet a 0,3 bar e tenere sotto controllo per 5 secondi per verificare che non vi siano perdite d'aria. (Qualsiasi sistema di gonfiaggio pneumatico, come quelli disponibili alle stazioni di servizio, può essere adatto a questa operazione).



**Passo 7:** Verificare che la guarnizione non sia danneggiata e sia inserita correttamente.

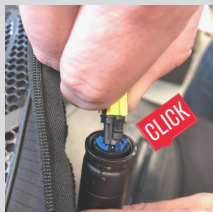
## 06 Installare un nuovo dispositivo di gonfiaggio.

» **[Avvertenza]**: non toccare con le dita il connettore del dispositivo di gonfiaggio carico (parte blu sul fondo del dispositivo). Non collegare il cavo del dispositivo di gonfiaggio prima di averlo avvitato in posizione.

» **[Avvertenza]**: prima di eseguire le operazioni indicate di seguito, verificare che il sistema airbag sia completamente privo di aria.



**Passo 1:** Avvitare il nuovo dispositivo di gonfiaggio serrando bene.



**Passo 2:** Inserire nuovamente il connettore. Verificare che sia correttamente collegato e completamente inserito.



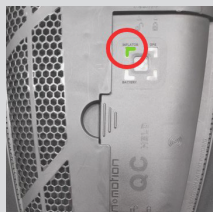
**Passo 3:** Agganciare il dispositivo nel suo alloggiamento.



**Passo 4:** Verificare se il dispositivo di gonfiaggio è posizionato correttamente, saldamente inserito in sede.

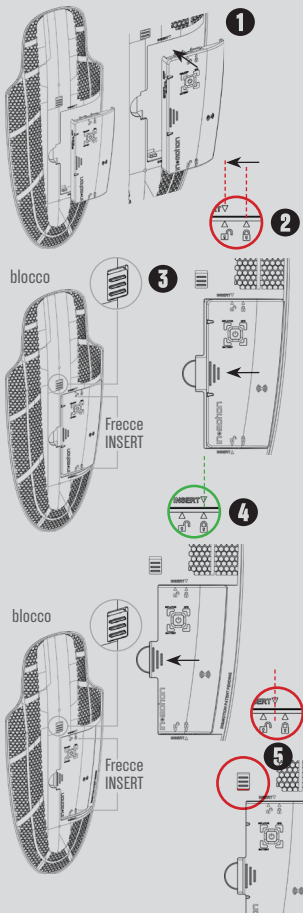


**Passo 5:** Chiudere completamente la cerniera.



**Passo 6:** Per verificare che il dispositivo di gonfiaggio sia nuovo e collegato correttamente, inserire l'In&box attivato nella sua presa. Il LED del dispositivo di gonfiaggio dovrebbe accendersi sul verde.

# Inserimento dell'In&Box nel gilet e rimozione dal gilet



## 01 Inserire l'In&box nel guscio

» **01** Posizionare l'In&box nel relativo alloggiamento.

» **02** Le frecce rivolte verso l'alto e verso il basso del simbolo del lucchetto aperto devono essere allineate a quelle che si trovano accanto alla scritta "INSERT" nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento dell'In&Box.

» **03** Tirando verso l'alto il meccanismo di blocco al centro del guscio, spingere l'In&Box verso sinistra per agganciarlo in posizione.

**04** Le frecce rivolte verso l'alto e verso il basso del simbolo del lucchetto chiuso devono essere allineate a quelle che si trovano accanto alla scritta "INSERT" nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento dell'In&Box.

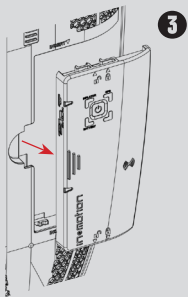
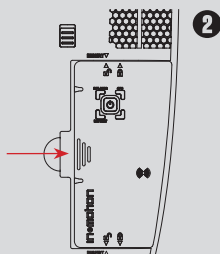
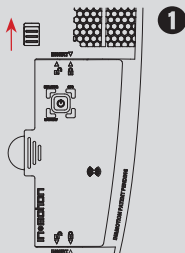
» **05** **[Avvertenza]**: Verificare che il blocco sia perfettamente chiuso e che non ci sia nessun segno rosso visibile nel meccanismo di blocco al centro del guscio.

## 02 Rimuovere l'In&Box

» **01** Aprire il meccanismo di blocco spingendolo verso l'alto e tenendolo in questa posizione. **NON** premerlo verso il basso

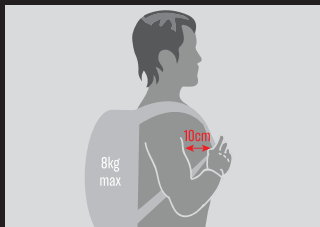
» **02** Tenendo aperto il blocco, spingere con fermezza l'In&box verso destra per estrarlo dalla presa.

**03** Estrarre l'In&Box dal suo alloggiamento.



## Indossare e regolare il gilet airbag

Il gilet deve essere indossato sotto un giubbotto o una giacca (ben aderente al corpo e completamente chiuso) appositamente concepiti per i veicoli a due ruote. Non è consentito in nessun caso indossare il gilet da solo, senza una tuta o una giacca protettiva in quanto il tessuto in cui è realizzato non è resistente all'abrasione. eVest Clip-in può essere esclusivamente integrato in capi di abbigliamento esterni a marchio HELD. Le istruzioni d'uso per il "sistema clip-in eVest Clip-in" sono disponibili alle pagine 132 e segg. di questo manuale.



### Compatibilità con altre attrezzature che potrebbe influenzare la funzionalità dei dispositivi:

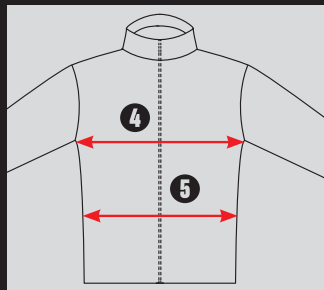
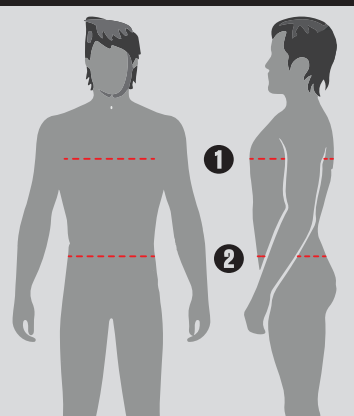
- » Il sistema airbag In&Motion è compatibile con uno zaino alle condizioni seguenti: Il peso complessivo dello zaino non deve superare gli 8 kg. È vietato l'uso di cinghie di supporto per l'addome e per il torace. Gli spillacci non devono ostacolare l'apertura dell'airbag. Tirando in avanti gli spillacci, tra questi e la parte anteriore delle spalle dovrebbe formarsi una distanza di 10 cm. Lo zaino deve essere indossato dall'utente sulla schiena.

### Compatibilità con giacche o tute.

- » Il gilet non è compatibile con giacche o tute che hanno un supporto nella parte inferiore.
- » Non collegare la giacca ai pantaloni con una cerniera lampo, tranne nel caso in cui la cerniera consenta un'estensione di 6 cm verso l'alto grazie a materiale extra o a un tessuto elasticizzato.
- » Il gilet non è compatibile con tute in pelle in un pezzo unico tranne se la compatibilità è dichiarata tramite inserimento nell'elenco ufficiale delle "TUTE DA GARA COMPATIBILI CON IL SISTEMA AIRBAG IN&MOTION".
- » Questo airbag non è compatibile con cinture di sicurezza per bambini.

### Requisiti della giacca che deve essere indossata sopra il gilet

- » **[Avvertenza]**: Il gilet deve essere esclusivamente indossato sotto a un abbigliamento protettivo specifico per motociclisti.
- » Il tessuto del gilet non è resistente all'abrasione.
- » Quindi è fondamentale che la propria tuta o giacca siano realizzati specificamente per l'uso su veicoli a due ruote e coprano completamente il gilet.
- » Per verificare che la propria giacca sia effettivamente compatibile con il gilet airbag, è necessario prendere alcune misure. È possibile verificare personalmente la compatibilità della propria giacca seguendo il protocollo indicato qui di seguito:



### » Misure dell'utente senza gilet

» Se si intende indossare ulteriori dispositivi di protezione sotto al gilet, ad esempio per il torace, prendere le misure seguenti mentre li si indossa. In caso contrario, prendere le seguenti misure senza indossare alcun dispositivo, ma con biancheria tecnica.

- » **01** Misurare il petto in cm (ad es. 100 cm)
- » **02** Misurare la vita all'altezza dell'ombelico in cm (ad es. 90 cm)
- » **03** Sommare queste due misure, quindi dividere per 2 (ad es.  $100+90 = 190$  e  $190/2 = 95$  cm)

### Misure della propria giacca o giubbotto

- » Le misure seguenti devono essere prese indossando la giacca. Tutti i tessuti elasticizzati e le parti con elastico nella direzione di misurazione devono essere completamente tesi.
- » Posizionare la giacca chiusa su una superficie piana.

- » **04** Tirando la giacca in modo che le parti e i tessuti elasticizzati siano ben tesi, misurare la larghezza sotto le ascelle in cm (ad es. 58 cm).
- » **05** Analogamente, tirando completamente la giacca, misurarne la larghezza a livello dell'ombelico in cm (ad es. 52 cm)
- » **06** Sommare queste due misure (ad es.  $58+52 = 110$  cm).
- » La giacca è compatibile con il gilet quando la differenza tra il primo risultato ottenuto al punto 03 (95 cm) e il secondo risultato ottenuto al punto 06 (110 cm) è maggiore o uguale a 13 cm. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore locale per assistenza. Esempio:  $110-95 = 15$  cm -> La giacca è compatibile.
- » Se la giacca o la propria struttura corporea non sono compatibili, non utilizzare l'airbag con la propria giacca. Se si indossa il dispositivo nonostante la mancata compatibilità, sussiste il rischio che l'airbag non funzioni in maniera corretta e che si subiscano lesioni.
- » Se si ha bisogno di aiuto per stabilire la compatibilità o la taglia di gilet adatta, contattare il servizio clienti HELD.

## Esclusione di responsabilità

### Nome dell'organismo notificato, indirizzo e numero di identificazione CE del laboratorio

- » Organismo notificato:  
Aliénor Certification n° 2754  
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT - FRANCIA

### Riferimento agli standard applicati

- » I gilet 92070/92170 sono stati certificati dai professionisti esperti dell'organismo notificato Aliénor Certification n° 2754. Questo prodotto è stato testato secondo il protocollo CRITT AMC-012. Il paraschiena IMP Moto è stato testato secondo la norma EN 1621-2:2014 dall'organismo notificato Aliénor Certification n° 2754.
- » I gilet 92170/92070 sono stati certificati dai professionisti esperti dell'organismo notificato Aliénor Certification n° 2754. Il prodotto è stato testato secondo i protocolli CRITT AMC-012 ed EN 17092-6:2020. Il paraschiena IMP Moto 1 è stato testato secondo il protocollo CP-001

e la norma EN 1621-2:2014 dall'organismo notificato Aliénor Certification n° 2754.

### Riferimento alla normativa

- » Il marchio CE indica che il dispositivo di protezione soddisfa i requisiti normativi del Regolamento (UE) 2016/425.

### Sito su cui può essere consultata la dichiarazione UE di conformità

- » [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Analisi del rischio

- » Negli ultimi 15 anni, molti dati derivati da studi nel campo dell'incidentologia e della traumatologia per gli utenti di veicoli a due ruote mostrano che in caso di incidenti gravi statisticamente le lesioni si concentrano su torace, addome e colonna vertebrale. Il 17% delle lesioni subite da motociclisti è considerato molto grave e tre quarti di queste interessano il torace (Fonte: ONISR – gennaio 2015).

## Informazioni necessarie

### Istruzioni per la lettura del manuale d'uso

- » Prima di utilizzare il prodotto leggere il presente manuale e il manuale dedicato all'In&box fornito con esso.

## Concetto

### Rilevamento:

- » Con 1000 analisi al secondo l'In&box misura ogni singolo movimento dell'utente per rilevare perdite di equilibrio.
- » In base al tipo di caduta o incidente, l'airbag potrebbe non attivarsi. Tutto ciò che si riferisce alla strategia di rilevamento è responsabilità di In&motion. Per maggiori informazioni sui vari scenari, contattare In&motion all'indirizzo e-mail [customer@inemotion.com](mailto:customer@inemotion.com)

### » Protezione:

- » In meno di 60 millisecondi l'airbag si gonfia alla pressione ottimale, proteggendo gli utenti dagli impatti.

### Perfezione:

- » Continua evoluzione per una migliore protezione.
- » Il sistema invia dati da analizzare a In&motion. Una migliore comprensione di situazioni anomale o usi non convenzionali ci consente di aggiornare il sistema. Migliorerà la sua capacità di prevedere incidenti grazie a modifiche apportate all'algoritmo.

## La sicurezza dell'utente è di primaria importanza per In&motion

---

Nell'ambito dei nostri obblighi, ci impegniamo a utilizzare tutte le soluzioni tecnologiche a nostra disposizione per fare in modo che il sistema di rilevamento In&Box assicuri i migliori livelli di protezione e comfort. Tuttavia, l'utilizzatore di questo dispositivo è responsabile della propria sicurezza e il sistema di rilevamento sviluppato da In&motion fornirà la massima protezione solo se verrà adottato un comportamento responsabile e rispettoso delle norme di sicurezza stradale, senza garantire che non si subiranno lesioni. Il sistema di rilevamento integrato non può compensare un comportamento pericoloso, non rispettoso delle norme di sicurezza stradale o contrario alle stesse.

I dettagli relativi al rilevamento e all'attivazione dell'airbag sono disponibili nel manuale d'uso di In&box.

### **Per garantire un funzionamento adeguato della protezione airbag, prima di ogni utilizzo l'utente deve verificare quanto segue.**

- » Il dispositivo di gonfiaggio presente nel sistema airbag è carico e collegato in maniera corretta; i LED sull'In&box indicano lo stato del dispositivo di gonfiaggio, vedere il manuale d'uso di In&box al capitolo „Significato dei LED“.
- » Il dispositivo di gonfiaggio del sistema airbag è ancora utilizzabile; la data di scadenza del dispositivo è indicata sulla relativa etichetta.
- » Se l'airbag si è già gonfiato, l'utente ha seguito correttamente la procedura spiegata a pag. 120 e segg. del presente manuale d'uso (Sostituzione del dispositivo di gonfiaggio e/o di altri componenti dopo il gonfiaggio).

- » Il sistema di rilevamento In&motion si evolve con l'andare del tempo e la raccolta anonima dei dati degli utenti potrebbe consentire l'aggiornamento degli algoritmi di rilevamento. Quindi il manuale d'uso di In&Box segnala di scaricare le condizioni di rilevamento applicabili in una specifica data dal sito web aziendale di In&motion ([www.inemotion.com](http://www.inemotion.com)). Per disporre della versione più aggiornata del manuale d'uso di In&Box si prega di consultare la sezione di assistenza sul sito web [www.inemotion.com](http://www.inemotion.com).



## Paraschiena


I paraschiena IMP Moto e IMP Moto 1 sono stati progettati appositamente per i motociclisti.

### Destinazione d'uso

- » I paraschiena IMP Moto e IMP Moto 1 sono progettati per essere utilizzati esclusivamente sulle moto. Non utilizzarli per altre applicazioni (sci, pattinaggio, equitazione, ciclismo, ecc.) Il paraschiena protegge dagli urti con il suolo o con un ostacolo in caso di incidente. Può ridurre la gravità delle lesioni (contusioni o fratture).
- » Nessun prodotto o sistema di protezione può offrire una protezione totale da lesioni o danni a individui o beni in caso di caduta, collisione, impatto, perdita di controllo o altro. Allo stesso modo, questo paraschiena potrebbe non prevenire del tutto le lesioni alla colonna vertebrale.
- » Il paraschiena non offre protezione dal rischio di escoriazione, taglio o penetrazione provocati da un oggetto. L'uso di questo prodotto non deve incoraggiare a superare limiti o ad assumersi rischi aggiuntivi.

## Scelta della taglia

Fare riferimento alla tabella sottostante per scegliere la propria taglia:

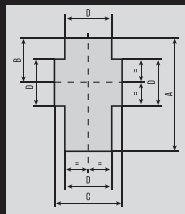
Paraschiena	IMP Moto			IMP Moto 1		
Taglia	S	M	L/XL/2XL	Size 1	Size 2	Size 3
Lunghezza vita-spalla 	35 - 40 cm	41 - 46 cm	47 - 52 cm	37 - 42 cm	40 - 45 cm	47 - 52 cm

La scelta di una protezione troppo grande può comportare il rischio di interferenza con il casco, causando condizioni di guida pericolose.

## Come indossare il dispositivo

- » I paraschiena IMP Moto e IMP Moto 1 devono avere la giusta vestibilità ed essere indossati in modo corretto, al fine di proteggere efficacemente le relative zone. Per ottenere il massimo comfort e la massima protezione, selezionare la taglia adatta e verificare che il gilet venga indossato correttamente.
- » Allacciare tutte le chiusure e stringere tutte le cinghie per garantire la corretta vestibilità e quindi il massimo potenziale di sicurezza. Il paraschiena è compatibile con una tasca di dimensioni 25 x 46 cm nella taglia 1, di 26 x 48 cm nella taglia 2 e di 28 x 50 cm nella taglia 3.

## Dimensioni minime nelle zone di protezione



### Dimensioni della rappresentazione

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %

NOTA: Tutte le dimensioni si riferiscono alla lunghezza dalla vita alla spalla (100 %) dell'utente con le misure maggiori.

Dimensioni della zona di protezione minima sul parasciena

## Livello di protezione

Le aree di protezione di questo prodotto sono state testate e certificate secondo la norma EN 1621-2:2014. La tabella sottostante indica i valori di forza residua media dei due livelli di protezione definiti dalla norma.

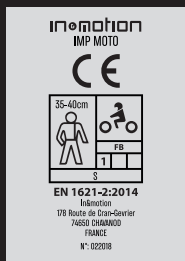
Livello*	valore totale medio	valore individuale
1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

\*La norma si riferisce a due livelli di protezione

## Spiegazione delle marcature

### Marcatura IMP Moto

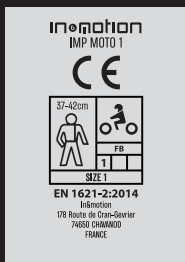
La marcatura CE indica che la protezione antiurto è conforme ai requisiti normativi UE 2016/425.



<b>in&amp;motion</b> IMP MOTO	Nome del parasciena
<b>CE</b>	CE significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza della direttiva (UE) 2016/425
	Pittogramma che indica l'uso esclusivo per moto della protezione di tipo FB (parasciena integrale), il livello di prestazione (1); così come le informazioni riguardanti la taglia (distanza tra la vita e la spalla)
EN 1621-2:2014	Numero e anno della norma tecnica armonizzata europea: Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 2: parasciena
In&motion 178 Route de Cran-Gevrier 74650 Chavanod France	Nome e indirizzo del produttore
N°: 022018	Numero di serie del prodotto

## Marcatura IMP Moto 1

La marcatura CE indica che la protezione antiurto è conforme ai requisiti normativi UE 2016/425



<b>In&amp;motion</b> IMP MOTO 1	Nome del paraschiena
<b>CE</b>	CE significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza della direttiva (UE) 2016/425
	Pittogramma che indica l'uso esclusivo per moto della protezione di tipo FB (paraschiena integrale), il livello di prestazione (1); così come le informazioni riguardanti la taglia (distanza tra la vita e la spalla)
EN 1621-2:2014	Numero e anno della norma tecnica armonizzata europea: Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 2: paraschiena
In&motion 178 Route de Gran-Gevrier 74650 Chavanod France	Nome e indirizzo del produttore

## Istruzioni per l'uso e la conservazione

- » Il paraschiena deve essere utilizzato e conservato esclusivamente a temperature comprese tra -15 °C e 70 °C. Un'esposizione prolungata del sistema a temperature superiori a questo intervallo può comprometterne la funzionalità. Conservare il paraschiena in un'area pulita e al riparo dall'umidità. Trasportare il paraschiena in un imballaggio pulito che lo protegga dall'umidità.
- » Dopo un impatto, il paraschiena potrebbe essere parzialmente danneggiato per avere assorbito l'energia dell'impatto riducendone la forza. Verificare sistematicamente la propria attrezzatura di protezione prima di usarla nuovamente per accertarsi che sia in buone condizioni e non danneggiata. Se si sospetta un deterioramento, contattare il proprio rivenditore locale. Non modificare, in nessun caso, il paraschiena o i suoi componenti. Una modifica di qualsiasi tipo potrebbe comprometterne la funzionalità e, di conseguenza, le capacità di protezione in caso di caduta o incidente.
- » Non riparare o sostituire con altre parti o accessori diversi dagli articoli originali In&motion. Per pulire il paraschiena, utilizzare un panno umido di cotone morbido sulla parte in schiuma o plastica.
- » **Attenzione:** Non pulire il dispositivo di gonfiaggio. Il connettore del dispositivo di gonfiaggio e il dispositivo di gonfiaggio non devono entrare in contatto diretto con l'acqua.
- » Non candeggiare
- » Non stirare
- » Non lavare in lavatrice
- » Non lavare a secco
- » Non asciugare a tamburo
- » Non utilizzare un asciugacapelli
- » Non utilizzare detersivi
- » Fare asciugare al riparo da fonti di calore e dalla luce solare

## Sistema Clip-in eVest Clip-in

### Uso pratico

Queste informazioni si riferiscono esclusivamente al prodotto eVest Clip-in (Art. 92070).

- » Per funzionare correttamente e proteggere il motociclista in caso di caduta, l'eVest Clip-in di HELD deve essere abbinato a un indumento esterno compatibile. L'eVest Clip-in di HELD può essere agganciato a un indumento esterno compatibile in pochi secondi.
- » Per ottenere la massima protezione, l'airbag deve essere inserito correttamente nel capo di abbigliamento esterno compatibile (fare riferimento alla guida illustrata riportata di seguito). L'eVest Clip-in di HELD non deve essere indossato sotto capi che non sono stati concepiti per l'uso con un prodotto Clip-in.
- » Il prodotto è certificato CE.
- » L'eVest Clip-in di HELD è fornito con un In&box, un dispositivo di gonfiaggio In&box e un paraschiena.
- » **IMPORTANTE:** utilizzare l'eVest Clip-in di HELD solo con indumenti esterni a marchio HELD che siano erificati come compatibili.
- » Un elenco completo di tutte le giacche HELD compatibili e di altri accessori Clip-in è disponibile sul sito [www.held.de/Clip-in](http://www.held.de/Clip-in).



- 1** Inserire l'eVest Clip-in all'interno della giacca aperta.



- 2** Far uscire gli anelli di ancoraggio Clip-in dalla giacca tirandoli e aprire i bottoni a pressione.



- 3** Il gilet viene fissato con i cinque agganci Clip-in in blu specialmente concepiti a questo scopo.



- 4** Far passare gli anelli attraverso gli agganci e chiudere i bottoni a pressione.



- 5** Per garantire una protezione ottimale la giacca deve essere completamente allacciata.

## Sistema Clip-in eVest

### Uso pratico

Queste informazioni si riferiscono esclusivamente al prodotto eVest (Art. 92170).

- » L'eVest di HELD deve essere indossato sotto un capo di abbigliamento da motociclismo esterno. Chiudendo le chiusure a strappo sulla cerniera lampo anteriore l'eVest è pronto all'uso in pochi secondi.
- » L'airbag deve essere indossato correttamente sotto l'indumento esterno compatibile per ottenere il massimo della protezione; vedere la guida illustrata qui di seguito.
- » Il prodotto è certificato CE.
- » L'eVest di HELD è fornito con un In&box, un dispositivo di gonfiaggio In&box e un paraschiama.
- » L'airbag eVest di HELD può anche essere integrato in capi di abbigliamento esterni compatibili che utilizzano la tecnologia Clip-in. Un elenco completo di tutte le giacche Clip-in da motociclismo di Held è disponibile all'indirizzo [www.held.de/clip-in](http://www.held.de/clip-in).



- 1** Indossare il gilet e chiudere la cerniera anteriore.



- 2** La cerniera anteriore deve essere completamente chiusa.



- 3** Chiudere anche le chiusure a strappo superiori.



- 4** Per garantire il massimo livello di protezione, anche la cerniera dell'indumento esterno deve essere completamente chiusa.



- 5** Far passare i cinque anelli blu attraverso gli agganci neri e chiudere i bottoni a pressione.



- 6** Per garantire una protezione ottimale, la cerniera della giacca deve essere chiusa fino in fondo.

## Prestazioni

» La serietà dei pericoli in cui si incorre quando si viaggia in moto è strettamente legata allo stile di guida e alla natura dell'incidente. I motociclisti devono scegliere attentamente i capi protettivi più adatti alla loro attività su strada, tenendo conto dei potenziali pericoli. Altri capi o abbinamenti di capi certificati che rispettano la serie di norme EN 17092:2020 potrebbero garantire una protezione maggiore rispetto a

questo capo. Tuttavia, potrebbero essere meno indicati per alcuni motociclisti per ragioni di peso, ergonomiche (ad esempio, restrizioni dei movimenti) o di calore associate all'utilizzo.

» Questo indumento DPI è progettato per fornire protezione dagli urti per le aree coperte dalle protezioni antiurto. Non offre protezione dall'abrasione.

## Limitazioni d'uso

» Utilizzare sempre i propri indumenti da motociclista in abbinamento ad altre forme di dispositivi di protezione individuale (DPI) inclusi caschi (ECE 22.06) e altri DPI corrispondenti o complementari come giacche (EN 17092:2020),

pantaloni (EN 17092:2020), altri dispositivi di protezione dagli urti (EN 1621), stivali (EN 13634), guanti (EN 13594), indumenti ad alta visibilità (EN 1150) o accessori ad alta visibilità (EN 13356).

## Riciclaggio del prodotto

» Alla fine della vita di questo prodotto, non gettare questo prodotto tra i rifiuti domestici generici. Al fine di prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, smaltire invece questo prodotto separatamente in conformità con le leggi e le normative locali.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche disponibili nelle proprie vicinanze e a titolo gratuito, contattare l'autorità municipale locale. La data di scadenza del dispositivo è indicata sull'etichetta.

» Questo paraschiena ha una durata di 5 anni.

## Organismo notificato

L'IMP Moto è stato testato secondo la norma EN 1621-2.

Il paraschiena IMP Moto 1 è stato testato secondo il protocollo CP-001 e la norma EN 1621-2.

Sono stati certificati dall'organismo notificato:

Aliénor Certification n°2754  
ZA du Sanital  
21 Rue Albert Einstein  
86100 CHATELLERAULT  
FRANCIA

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

### Marchio registrato

In&motion® è un marchio di proprietà di In&motion.

### In&motion

10 rue de la Lyre  
CRAN-GEVRIER  
74960 ANNECY  
FRANCIA





BIKER FASHION

since 1946

WICHTIGE INFORMATIONEN  
IMPORTANT INFORMATION  
INFORMATIONS IMPORTANTES  
INFORMACIÓN IMPORTANTE  
BELANGRIJKE INFORMATIE  
INFORMAZIONI IMPORTANTI



Held GmbH

An der Ostrach 7  
87545 Burgberg  
GERMANY

Tel. +49 (0 83 21) 66 46 0  
info@held.de · [www.held.de](http://www.held.de)

 @HeldBikerFashion

 @heldbikerfashion

powered by  
**inmotion**  
A I R B A G